New Testament

Vol. 3 & 4

APR 17 19

THEOLOGICAL SEMINARY,
Princeton, N. J.

Case, _____
Shelf, _____
Book, _____

39-3

BS315
.C55
n.d.4
v.2

LIBRARY OF PRINCETON
THEOLOGICAL SEMINARY
APR 17 1907

PRINCETON THEOLOGICAL SEMINARY LIBRARY APR 17 1967
Bible. N.T. - Chinese. n.d.
Wo t'eng chiu shih chu Yeh-su hsin i chao shu

使徒行傳卷三

第一章

師弟阿非羅乎、余先言耶穌始行訓諸情[一]至于以聖風囑其所選之使徒後而被取上去之日[二]蓋受難後其以多實憑據、四旬之間、現已活與伊等看、而言神國之情[四]又同食間命曰、勿離耶路撒冷、惟候父之許、汝曹所曾聞出吾口[五]蓋若翰固施水洗、汝曹乃不日必受聖風之洗[六]且集會者問之曰、主爾復舉以色耳以勒國于此時乎[七]答伊等曰、爾弗

宜知父能特定之時刻。八惟汝將受上臨汝聖風之德而汝
爲吾証于耶路撒冷與如氏亞諸方于撒馬利亞至地末
之境也。言此畢衆視之時昇上而雲接之於厥目。十衆仰天
視其升時、突有白衣二人近伊等立曰、加利利人、汝曹何
立仰天耶。此耶穌由爾輩舉升天者、依然見其往天之樣、
後必如此來也。十二伊等自山名阿利瓦誠耶路撒冷嚇陌日
路者、歸耶路撒冷而入。十三騰高庭彼多羅及者米士若翰及
安得路腓利百及多馬士巴耳多羅茂馬賓亞勒腓五之

子牙可百西們洗羅氏及牙可百之弟如大士皆居之所。
此衆偕數婦及耶穌之母馬利亞及厥弟兄們合一心恆
于祈禱彼日間會集一百二十名而彼多羅中起曰人與
弟兄們經內聖風以大五得口所預指如大士率擒耶穌
輩者之情夫經必驗矣其向大吾數而獲斯職分其以惡
逆之價買一地而縊衷破而厥腸盡傾洩凡居耶路撒冷
者悉知焉致斯地以厥音名啞嘩嘞吹嗎卽血之地。詩
書記云其居之所卽爲荒廢無人住之而其牧職卽他人

受之。[二十一]是以由此衆偕我輩常集會。見吾主耶穌出入。[二十二]始自若翰洗至其自吾輩升舉日、必選一同吾輩爲其復活之証矣。[二十三]遂立二、若色弗名巴耳撒巴稱義者及馬太亞。[二十四]衆祈曰、主、知衆心者、懇示此二、爾所選之一。[二十五]補如大士已負義以往己所者、此職使徒之位。[二十六]遂給伊等卦而卦落馬太亞、其卽入十一使徒之數

第二章

一[師]且五旬日滿時、諸徒合、心同在一所。[二]忽自天響作如烈風

來、而盈伊等坐之全房、[三]即散顯之、以舌如火、而坐于各上。[四]
遂衆滿領聖風、而始講別音、隨聖風賜之語焉。[五]當日耶路
撒冷有自天下諸方來如大虔人、[六]斯音一作、衆集、各聽伊
等講其本音、心即慌衆大驚奇駭、相曰、此豈非皆加利利
人乎、我儕如何聽之、各講吾生方之音。[七][八]帕耳氏亞人、以拉
米人、又住米所波大米亞、如氏亞、加巴多西亞、本多士、及
亞西亞、住弗利至亞、旁非利亞、以至百多、及近賽利尼、利
比亞之方、羅馬之旅如大人、[九]及新入教革利得人、亞拉比

亞人吾輩咸聽之以吾音言神之妙情衆乃驚愕而疑相曰此是爲何意或有戲曰是輩滿飲釀矣彼多羅偕十一立舉聲告衆曰如大人凡居耶路撒冷者爾宜明此且以耳聆我語此輩非醉非如爾想也蓋日未三時也此乃驗先知若以利之言云神曰至末日將吾聖風降賦于諸肉致汝兒女預講汝幼見像汝老見夢我固以我聖風而降我僕及我婢皆預講又與異跡于天上于地下血火及烟氣日變爲暗月變爲血先主大顯之日至而凡呼主名者

將得救矣[二四]以色耳以勒人、汝等宜聽此言、耶穌拿撒勒人、
在爾間神用之作異跡、靈行、祥號、而証之、如汝衆知焉、其
依神定旨預知被付、汝等以惡黨之手釘十字架死之、神[二五]
解其不能拘之獄患而復活之、因大五得論之曰、我素備
主于吾目前、蓋在於我右、不能使我搖動、故此吾心喜、吾
舌踊躍、又吾肉寂安于望、蓋爾將弗遺吾魂于獄、而弗使
爾之聖者見壞爾已示余知活道、爾將以爾容滿余樂矣、[二六]
諸弟兄可直告爾先祖大五得之情、其已死而喪、且其墓[二七]

至今日在吾輩之間。三十其因係先知而明識神誓許約、自其腹之子依肉必立彌賽亞坐于其位。三十一且預視而言基督之復活、以弗遺留于獄內、其肉已弗見壞。三十二此耶穌神復活之、吾輩皆爲証。三十三其既見神右、舉而受父所許聖風之約、即降賦此爾輩所見所聽者也。三十四蓋大五得未升天、而自己言主謂吾主、爾坐于我右。三十五待我置爾仇爲爾足几。三十六如是以色耳以勒全家必然、宜知汝等所釘十字架之耶穌、神以之爲主爲彌賽亞者也。三十七伊等聞此感傷心、問彼多羅及餘使徒

曰、弟兄、我等必何爲彼多羅答之曰、汝等行悔罪、而各以
耶穌之名領洗爲罪之赦、汝方領聖風之錫恙許約屬汝
曹及汝子及凡在遠者、及諸蒙主吾神召者矣另以多言
告之、而勸曰、汝曹宜救脫于此奸種也納其言者卽領洗、
卽日入附者約三千魂恆守使徒之訓、道其擘餅而祈禱
衆魂皆懼、列使徒亦多作靈行異跡、諸信者咸齊合其物
皆通共而賣家業分各得隨需用每日齊心在殿而遞別
房擘餅、以赤膽樂心用糧且頌揚神而獲寵于衆民、主乃

日增入會以伊將得救者也。

第三章

一節 夫彼多羅及若翰上殿于祈禱九時。二遇一人自母胎跛，每日人負之置于殿門，名美門，以便求入殿者哀矜。三其見彼多羅及若翰將入殿即求賙濟。四彼多羅與若翰見之注目曰，爾觀我等。五其視伊等望受其濟。六彼多羅乃曰，錢金我皆無，惟我所有給爾爾以耶穌基督厝拿撒勒者之名起走。七遂持其右手提之，而其脚與脚眼骨即堅穩。八即跳且立且

行、偕伊等入殿而頌神天。九衆民見之走行讚頌神天。且皆
認之爲素坐于殿美門討哀矜、因奇異其所遇之事。其瘤
被愈者、執彼多羅與若翰時、衆民跑就伊等于所羅門之
廊而驚駭。彼多羅見衆民謂之曰、以色耳以勒人、何以此
爲奇乎、何緊觀我如以本德本能使此人行乎。亞百拉罕
之神、以撒革之神、牙可百之神、榮光已予耶穌、爾等所付
所背于彼拉多面前、彼拉多擬爲宜釋之之時也。如是聖
者義者爾輩咈之、而兒惡者爾求賜以放之。且生命之君

爾等弒之、然神天自死中復活之、而我等皆爲証。十六且其名以信于其名、卽堅安此人爾素所見所認者、其信痊愈之于爾衆之面前。十七如今諸弟兄、我知爾等並爾諸憲所行之事出乎不知。十八神乃昔以諸先知之口所言其皆驗成。十九爾等則痛悔改惡、致爾罪塗抹、待宥安于神主面時來、而其將遣耶穌基督向所被告宣與爾者。二十天暫當受之、待神天自地之原、以其諸先知口所講匡萬物之時也。二十一摩西昔向祖云、神主爾神後來立先知、自弟兄起如我焉、汝曹該聽

其語、爾等諸言凡魂不聽彼先知者、必見滅于民也、且自
以來諸先知、凡所言已指此日也、爾輩爲先知之子、且神
天所設之盟與吾祖、謂亞百拉罕天下萬族以爾種將受
祝者、爾亦爲其子也、神天先爲爾等起其子耶穌遣之將
祝爾等、以使汝各改本惡也、

第四章

一節 伊等語百姓間、祭者輩及殿吏與撒吐哂輩、忽來見伊等
訓民因証耶穌死者之復活甚痛、下手擒之、囚到翌日、蓋

已暮矣聽道者多信從其數男有五千及翌日諸憲諸老
與教士集會于耶路撒冷祭者之首亞拿士與加以法及
若翰及亞勒山得與凡祭者之種偕焉置伊等于中而問
汝曹以何德何名而行此彼多羅滿被聖風謂之曰民之
諸憲與老者請聽今日我等既然爲病人之恩被審問何
以此得痊爾衆位及凡以色耳以勒民必知因拿撒勒耶
穌基利士督爾等所釘十字架上而神所自死復活者之
名此人乃現妥立于爾輩之面前也夫此爲爾等建屋者

而所壞之石然已被立爲隅之頭其外無他可倚以得救
益天下無賜他名吾衆所以能得救也伊等見彼多羅與
若翰之毅乃驚駭益素認之爲無文墨之人而知其素從
耶穌又見新愈痊之人偕立所以無言攻伊等命伊等出
會所之外而相議曰我等何處此人因伊等固行神跡居
耶路撒冷皆明知而吾輩不能咈且我等宜警之不可再
出此名訓人如此可止廣傳矣遂召之而告以後勿講勿
以耶穌之名而訓人彼多羅及若翰答之曰依神之見或

聽爾過於聽神爲義是否請爾輩自審益我儕所見所聽
者不能不講也伊等再警而遣之弗遇責之之端又懼因
衆民讚頌神爲所行之事益受異跡受拴人有四十餘歲
矣而徒既被放來見己諸友而告之以諸祭者首與老輩
之言諸友聞合心舉聲向神曰主爾爲神作天地海而其
內萬物者昔以爾役吾祖大衛得口言異民爲何嘆恨而
諸民爲何虛謀乎地之王立與憲輩會合攻主攻厥基督
也希羅得及本氏阿彼拉多與異民及以色耳以勒民果

然會合攻爾聖子耶穌爾所傅油者是以成爾手爾意所
預定之情如今求主看伊等之警而賜爾僕敢直傳爾言
求伸爾手而以爾聖子之名多痊愈多行兆異跡也祈禱
畢會所震動而衆滿頴聖風遂敢直講神之言信者之衆
合爲一心一魂其中所得之物無有言爲己物者乃諸物
皆共用也諸徒以巨德証吾主耶穌之復活而其衆大獲
寵也其間無貧乏者蓋凡有田有屋者賣而帶其價來置
于使徒足前遂分依各之需也若色弗衆使徒號之爲巴

耳拿巴譯言慰之子、爲利未支在賽比路生者。七有田而賣之、帶其價而置使徒足之前。

第五章

一節 有一人名亞拿尼亞、與妻撒非拉氏賣己田庄。二自私一分價、其妻與知焉、其分一分價置于使徒足之前。三彼多羅乃曰、亞拿尼亞、何緣嚇啡誘惑爾心、使爾詐與聖風、而私匿田價之分。四爾若欲存、豈非爾物乎、既爾賣、又豈非爾價之主乎、何緣心生此計、爾非詐對人、乃詐對神矣。五亞拿尼亞

聽此言，跌而斷息，凡聽者，無不大懼也。[六]數少年起抱且出之而擡埋。[七]過幾三時，其妻未知，夫所遇之情亦入。[八]彼多羅問之，婦爾告我，汝等賣田是此價否。曰，是此價。[九]彼多羅謂之曰，爾等何緣相識，試主之神風，埋爾夫之腳，現在此門，伊等將擡爾去。[十]其速跌下伊足前而斷息。數少年入，見其已死，亦擡出埋于厥夫之旁。[十一]衆會大驚，凡聽者亦然。[十二]使徒之手，多做異行，踪跡于民間，而皆協心，集于所羅們之廊。[十三]餘人無有敢就之，然民大稱讚之。[十四]而信從之數男女益加

焉至擡病者連床薦置于市、或彼多羅來時、或有其形影所廕而病者皆得痊又多鄰邑之中、亦趨耶路撒冷擡病與被邪風輩而皆得全愈矣祭者之首、及偕之從嚙吐哂之門者起而大怒且下手捉使徒而囚之公監主之使夜間開監門携伊等出、曰、汝曹往立于殿、告民以此生之諸言矣伊等既聽、絕早入殿訓講祭者之首、與從之者召會議、及以色耳以勒子之老輩、而遣使往監取伊等出來役至監開不見之、復來曰我輩遇監封閉極緊、看守輩皆立

于門前、既開見、無人在內。○二十四祭者並殿吏與祭者之首輩、諸聽此言、不知何處。○二十五忽有來報、汝等所監之數人、現在殿立訓民、○二十六殿吏方帶數役往而帶之來、弗用強、蓋怕被民石擊。○二十七既帶置之于會所、祭者之首問之曰。○二十八我們不是曾嚴命汝曹勿出此名訓人、爾等乃播爾教滿耶路撒冷城、又汝願以此人之血歸我輩。○二十九彼多羅及餘使徒曰、順神之命、該先于順人。○三十爾等所掛于木而殺之耶穌、吾諸祖之神復活之。○三十一以己右神舉之、為君為救世主、欲賜以色耳以勒以悔心

以罪之赦我輩皆爲此言之証而聖風神所賜順己者一
然伊等聞此時心裂而想殺伊等或議中一教士爲衆民
所敬者名厄馬利以起命使徒暫出而告伊等曰以色耳
以勒人爾等處此數人宜戒愼此日前有丟大氏自誇爲
出衆者大約四百餘人從之其被殺而從之者皆散至無
踪跡其後有加利利之如大起于籍名之日而率民從之
其已亡凡從之者皆已散如今我告爾勿理此數人乃聽
憑伊等其謀其行若由人必消滅若由神爾輩亦不能消

滅、且恐抗違神也。〇四十伊等從之、且召使徒鞭之、警總勿出耶穌之名而講、且放之。〇四十一伊等出會議、而自喜堪爲耶穌名受辱之榮。〇四十二每日在殿在各房屋訓人、傳耶穌基督不輟。

第六章

一節 維時門徒之數既加、而厄利篩亞輩、作讒希百耳輩、以厥寡婦于日用被輕故也。〇二十二乃召衆徒曰、我輩遺神之言、事列桌乃無義也。〇三故此諸弟兄請爾量度七良証之人、聖風睿智所滿者、我們立之管此事也。〇四我們專務祈禱播教

言且衆喜此語、遂選士氏法拿信與聖風所滿之人、腓利
百、伯羅可羅、尼加挼、弟們、帕米拿、及尼可拉、安氏阿之旅。
以此七人設于使徒之前、使徒乃祈禱而按手于其上矣。
神之言廣行、而門徒之數甚加于耶路撒冷、祭者亦多順
信。士氏法拿滿獲恩寵勇毅、大作異跡于民中、或自釋僕
輩、及賽利尼、及亞勉山氏亞輩、及自西利些、及亞西亞之
會有數人起與士氏法拿辯論、而不能敵厥智、及神風其
所以而言者。伊等方峻人訟云、我們聽之、講詆瀆摩西及

神之言是以聳動民與諸老輩及書士輩衆蜂趨拉往于
會議所即設妄証曰斯人出褻瀆聖所及教法之言不輟
十四 蓋我聽之言斯拿撒勒之耶穌將敗此所而改摩西所傳
之教法衆坐會議者見士氏法拿之容似神使之容也

第七章

一節 祭者之首問有此事乎士氏法拿答曰諸人諸弟兄諸父
請聽昔吾祖亞伯拉罕在米所波大米亞時未居加耳蘭
前榮神顯之曰爾出爾鄉爾族且來到我將指爾之地矣

其方出加勒氏亞之方、而居加耳蘭、其父死後、神移之于此、爾等所居之方、且未賜以方一步之業、惟其未有子時、屢許之以後賜之爲其及厥種之業。[六]神亦謂之、如此、其種必後爲旅於異方四百年、而受制壓苦楚。[七]神又曰、我將審使伏之之國、然後伊必出來、此處奉事我。[八]且賜之以損割之貽約、如是亞百拉罕生以撒革、而第八日割之、以撒革與牙可百、亦然、牙可百與十二祖亦然。[九]且列祖妬若色弗賣之、往以至百多、然神與之偕焉。[十]而救之出其諸苦、又賜

之以寵以智于以至百多于法拉阿之前遂立之爲督及
以至百多及厥全家之上至以至百多舉國及加南方遭
饑大荒吾祖無所遇糧牙可百聞有穀在以至百多先遣
吾祖往彼第二次若色弗見識于厥弟兄而若色弗之族
乃見識于法拉阿若色弗使請己父牙可百與全家七十
五人皆來如是牙可百下以至百多而彼卒吾祖亦皆卒
而移之帶于數根置于亞百拉罕以銀價買于數根之以
摩耳諸子之墳神告亞百拉罕所許時既近民衍長加增

于以至百多。十八至他王弗知若色弗者起。十九謀害吾族、苦磨吾
祖、使棄厥孩不許活。二十彼時摩西生而爲最美。其三月育于
己家。二十一既棄法拉阿之女舉之而養爲己子。二十二摩西學習以至
百多諸學智、致能言能爲。二十三至有四十歲、顧以色耳以勒子
弟兄之念乃上心。二十四或遇一受虧、爲之報仇、而打虧之以至
百多人。二十五蓋憶諸弟兄明達、神以厥手救伊等、然伊等弗達。
二十六次日遇伊等相爭鬬、勸和曰汝曹爲弟兄何以相害乎。二十七害
親者、咈之曰、誰設爾爲君爲官在我輩上。二十八爾亦殺我、如昨

日殺以至百多人因此言摩西逃走爲旅于米天而生二
子焉又過四十年在西乃山之曠野、神使顯之于荊棘焰
火摩西見之駭愕近前看有主聲謂之曰我乃爾列祖之
神、亞百拉罕之神、以撒革之神、及牙可百之神、摩西乃顫
懼弗敢觀主乃謂之曰、解爾足之履、蓋爾立之所爲聖地、
我已看見、我已看見吾民在以至百多者之苦、已聽厥嗟
嘆、而下來救之、今爾來我將遣汝往以至百多矣夫摩西
伊等所棄云誰立爾爲君爲官者、神乃立遣之爲君救伊

等以顯于荊棘中之神使手矣其救出伊等多行異跡及
兆于以至百多方于紅海于曠野之後四十年間也此摩
西乃謂以色耳以勒子曰主爾神後立先知自諸弟兄間
起如我焉汝曹宜聽之也夫此是彼在曠野衆集所乃于
西乃山偕使語亦偕吾衆祖語者其受活言授我等吾諸
祖弗肯順之乃棄之而于心復向以至百多語亞倫曰爾
作列神與我們先我等行蓋此摩西携我等出以至百多
者今不知何遇也且彼日作犢而以犧牲獻偶而皆喜自

已手之工矣神乃轉過面付伊等奉事天之軍師如列先
知書云以色耳以勒家在曠野四十年豈獻我以犧牲乎
且爾捧移摩落之帳與利麥番爾神之星爾所造之像以
崇拜之我乃將移爾等過巴比倫外矣証帳在吾祖之中
于曠野如命之于摩西使行之依所見之模吾祖既受之
從若書頌帶之于異民神所逐于吾祖面者之地到大五
得之時夫大五得乃獲寵于神而求遇一帳幄于牙可百
之神然所羅們爲之建第宅惟至上者弗住于人手所造

之殿如先知云天乃吾之座地乃吾足之几主曰爾等爲
我建何房何所爲我安之處乎斯萬物非吾手所造成乎
强項無割心無損耳之輩汝曹常逆捍聖風如爾祖爾等
亦然孰有先知爾祖未捕者乎伊等殺預告義主之來者
如今爾曹付之而殺之爾等以列神使之役受律法而未
曾遵守矣衆聽此言心裂切齒恨之惟其旣滿得聖風仰
天見神之榮與耶穌立于神之右且曰我現見天開而人
之子立于神之右衆大聲喊塞已耳而齊心趨其上逐之

出城、遂石擊之、証者皆置己衣于少年名掃羅足之前、且(五十九)
石擊士氏法拿時、其呼曰、吾主耶穌收我魂矣、(六十)乃跪下大
聲曰、主、求無罰伊等此罪矣、言畢、安眠而睡矣、掃羅乃與
通其死之情也、

第八章

一節 當時教會在于耶路撒冷、大遭捕害、列使徒外、其餘皆散
于撒馬利亞如大諸方、(二)惟敬畏神數人帶士氏法拿而葬
之、大哭、(三)掃羅乃殘敗教會、緝入各房屋拿男女、(四)因之如是

諸散者、傳神言之福音于經過之各處。五時腓利百乃下撒馬利亞邑、而宣示之以基督。六衆民乃用心聽腓利百之言、見其行之跡、奇心聞之。七益被邪風者多、大喊聲而出、又癱瘓與跛多受全愈。八且衆邑大歡喜。九時有一人名西門前在彼邑爲巫師、自誇爲大者、而蠱惑撒馬利亞之民。十大小皆聽之、而曰、此人乃神之大德也。十一因從久以妖術誑伊等、所以衆聽之惟。十二既信腓利百所傳神國之情、及耶穌之名、男女咸受洗也。十三連西門亦信、既領洗、常從腓利百見其作極

大異跡、乃驚駭也列使徒在耶路撒冷者、聞撒馬利亞已
納神之言、遂遣彼多羅與若翰往額之二徒既至、爲伊等
祈禱、欲伊等受聖風、蓋其未曾有聖風所臨者、惟因吾主
耶穌之名、領洗而已二徒方置手于伊等之上、而皆領聖
風西們見使徒以手置即施聖風、因獻之以銀錢曰、求爾
等賜我以此能、使凡我所置即受聖風也彼多羅謂之曰、
爾銀錢偕爾同敗矣因爾憶神之錫、可以銀錢而得也爾
與此言無分無業也、蓋爾心非正于神之前是以該行悔

此惡逆之工而祈禱恐或爾此心之念可釋矣蓋我見爾
居于膽之苦于惡慾之繫也西門曰爾等亦爲我祈禱主
致免爾纔云之患也二徒既吾証主之言轉回耶路撒冷
而傳福音于撒馬利亞多村主之使乃謂腓利百曰爾起
往向南于耶路撒冷去曠野加撒之路遂起往忽有以太
阿比亞后根大士氏之太監以太阿比亞人管其諸庫者
前來耶路撒冷禮拜今回乘車而讀以賽亞先知時神風
謂腓利百曰近前而聯此乘車腓利百乃跑前聽其讀先

知以賽亞而問爾所讀者、自明達之乎曰若無人解我何
能達、遂請腓利自上同坐所讀經史處、乃云、如綿羊被牽
于屠、如羔子剪己毛之前、無聲其亦未啟口其屈賤之間
厥審奪去、因其命將廢于地、誰能述厥生乎太監語腓利
曰、請教先知之言指誰、指己乎、指他人乎腓利百乃啟
口、自是經處傳之以耶穌遵路到有水處、太監曰、見有水
在此、欲領洗何阻耶腓利曰、若爾一心而信即可也答
曰、我信耶穌基督爲神之子也即命車止、腓利百太監二

人同下水、腓利百付洗太監伊等既自水出上、主之神風
舉腓利百、太監不再見之、然喜繼厥路。腓利百乃覺在亞
所土、且過諸邑傳福音至到西撒利亞邑。

第九章

掃羅猶攻主之使徒吐氣嚇憐殺、因就祭者之首求移大
馬士古之公文、使遇此道之男女、拘解耶路撒冷、行路至
近大馬士古會、自天忽有光圍之、其仆地聞聲謂之曰、掃
羅、掃羅、爾緣何捕害我、曰主爾爲誰、曰、我是耶穌、爾所捕

害者也。爾難踢逆刺矣。其顫駭曰。主。爾願我何行。主曰。爾
起進城。自有教爾該行之情。同行者。驚立聞聲。而無見人。
掃羅自地起。開眼而不見。伊等携其手引入大馬士古。其
在彼三日不能見。而弗飲食。大馬士古有一徒名亞拿尼
亞。主默示顯之曰。亞拿尼亞。曰。主我在此。主曰。爾起往街
名正者。于如大之屋。而訪索大叩數人名掃羅。今乃祈禱。
其默示聞。視人名亞拿尼亞進來。放手其上。致其得見。亞
拿尼亞曰。主。我多聞此人在耶路撒冷加許多害于爾聖

徒今又得祭者諸首之權以拘凡呼爾名者。十四十五主謂之曰爾
往矣其乃我選之器以帶吾名于異民及列王以色耳以
勒子之前。十六益我示之以其該為我名受苦之許多日。十七帶乎
尼亞往入屋而置雙手于其上曰弟兄掃羅吾主耶穌爾
見于來路者遣我使爾復得目明而滿領聖風矣。十八即其
眼有如魚鱗落下目即明其起而領洗。十九既喫糧方有力掃
羅時數日偕諸徒在大馬士古。二十即入如大會堂教訓以基
利士督係神之子。二十一衆聞之駭愕曰此人豈非向在耶路撒

冷攻害于呼此名輩特意來此、以拘解伊等于祭者之諸首乎。二十二掃羅乃益堅而勝大馬士古之諸如大人以憑云、此乃實基利士督也。二十三日子久、後如大人謀殺之。二十四掃羅得知厥計、伊等晝夜守城欲殺之。二十五列徒乃取之、而夜間縋下城牆于筐。二十六掃羅既至耶路撒冷試交接諸徒、然皆懼而未信其爲徒、二十七巴耳拿巴乃携之引見列徒、述其如何見主于途、如何聽其言、如何在大馬士古賴耶穌名毅言。二十八且在耶路撒冷于伊等往來。二十九賴主耶穌之名毅言也、其亦與厄利篩亞

人辯論伊等伊乃圖殺之之機。諸弟兄既覺厥計、帶之往
下西撒利亞邑、又遣至大耳數。凡在如大加利利撒馬利
亞教會享和平、得建而行于主之畏、滿得聖風之慰加增
矣。彼多羅巡遊各處諸友會亦到見居路大之諸聖時遇
一名以尼亞氏瘓癱臥于榻已有八年。彼多羅謂之曰、以
尼亞耶穌基督全愈爾、爾起來自鋪床、其速起矣。路大與
撒倫之衆見之皆遂化歸主。有巴乃有女徒名大比大、譯
言多耳加、其盈于善功、及素行哀矜之行。彼日會病死、伊

等洗其屍而置于高樓路大近若巴諸徒聞彼多羅在彼
因遣二人請之勿緩來見伊等彼多羅乃起偕伊等來既
至引之上高樓諸寡婦涕泣圍之指多耳加向偕伊等時
所作施之衣裳彼多羅使衆出跪下祈禱向屍曰大比大
起來其開目見彼多羅時即坐起彼多羅伸手提之立召
諸聖及寡婦活送之其事普行若巴方而信從主者衆矣
彼多羅久住若巴于西門皮匠之屋

第十章

西撒利亞邑以大利營有一百夫長名可尼利阿其與已
全家敬畏神多行哀矜于民而常祈禱神到日約九時得
默照即明見神使進近已謂曰可尼利阿其視之即喫驚
曰主何事曰爾祈禱爾哀矜升于神之前致神記念矣
如今爾差幾人往若巴請西門名彼多羅來其客住近海
于西門皮匠之屋其告爾該行之情矣語之之神使既退
即召二家人與常役已一兵畏神者述之以先事而遣往
若巴次日伊等行路將近城彼多羅于六時登屋高以祈

禱其覺得饑而求食做方便時其心超出異照即見天開
如器大布繫四角從天降地器內有百般四足獸野獸地
蟲天鳥聲謂之曰彼多羅起殺食彼多羅曰豈敢吾主益
從來凡俗濁未喫聲又謂之曰神所潔者爾毋云俗也如
此至三次而器升于天彼多羅自疑所見之像有何意間
忽然可尼利阿差之人訪西們之屋到立其門前叫問西
們名彼多羅客住此否彼多羅尋思異像時神風謂之此
三人正尋爾爾下階伊等往勿疑蓋我遣伊等矣彼多羅

下謂自可尼利阿遣之三人曰、我卽爾所尋爾等來有何緣。二十曰百夫長可尼利阿義人畏神、而如大國各人所証認者、蒙神之聖使示請爾到他屋、以聽爾之言。二十二彼多羅引伊等入而客留之、次日同起身、又若巴之數兄弟陪之。二十四二十三第二天入西撒利亞邑、可尼利阿召集親戚朋友候其來。二十五彼多羅入時、可尼利阿來迎接伏拜厥足前。二十六彼多羅提之曰、起、我亦人也。二十七交語而入、卽見多集者曰。二十八爾輩咸知如何如大人濁嫌近交異民、然神示我以人無一可俗濁故以爾二十九

請我、我卽來無疑、今問爾等何緣請我來、○三十 可尼利阿曰、前四日至此時卽九時、我在屋裡祈禱、忽有一人着皓白衣立我前曰、○三十一 可尼利阿爾祈禱已准、爾哀矜已奏于神之前、○三十二 則爾宜差人往若巴、請西們名彼多羅者來、今住于近海皮匠西們之屋、其來卽言爾我速差人請爾、而蒙爾來之恩、○三十三 如今我輩咸在神面前、願聽凡神所命爾者矣、○三十四 彼多羅啟口曰、我果見神不偏待人、○三十五 而不拘何處民、凡畏之行義者、則獲其接收也、○三十六 神遣言與以色耳以勒、子宣平和由耶

穌基督其爲萬物之主爾等已知普如大方所被布之言
始于加利利繼若翰所傳之洗如何神傳油拿撒勒之耶
穌以聖風及德、其周行施恩而痊愈凡被邪魔者、蓋神偕
之焉我輩乃見証其凡所行于如大方、于耶路撒冷、伊等
掛之于木而殺焉然第三日神復活之、而使明見非衆民、
乃神所選之証見、卽我輩而其自死復活後、我輩與之同
飲食其命我輩訓民、而証其爲神所立審生死者諸先知
証之、以凡信之者賴其名得罪之赦彼多羅猶言此問聖

風降落諸聽言者教友損割輩者、即同彼多羅來者、驚異聖風之恩亦流注于異民。益聽伊等講列音大頌神。彼多羅方曰、誰能禁水不使付洗、領聖風輩如我等乎。又其遂命以主之名付伊等洗而伊等請之數日偕居也

第十一章

一節

列使徒與諸弟兄在如大方者、聞異民已受神之言。彼多羅上耶路撒冷損割之友與之辯論曰。何緣爾入未損割之輩與交食乎。彼多羅乃自始陳事之序告伊等曰。我前

在若巴邑祈禱心超出視異像即見器似大布四角從天垂下至我處觀其內而見四足之獸野獸與蟲及天之鳥又聽曰彼多羅起殺食我曰主不敢凡俗濁之物從未入吾口也惟自天之聲再曰神所潔者爾勿謂俗也如此至三次而其物皆收于天即時三人立在我客住之屋自西撒利亞邑差來尋我神風乃命我偕伊等往勿疑此六弟兄亦偕我同來入其人之屋其即講與我如何見神使立于其屋謂其曰爾差人往若巴請彼多羅姓西門者來告

爾與爾一家可得救之言我講方始而聖風降臨于伊等
上、如當初于我等焉我方記吾主之言曰、若翰固以水洗、
而汝等乃將領聖風之洗矣、神既賜伊等如所賜我信從
耶穌基督輩同一樣恩則我爲誰能阻當神乎、衆聞此情
即嘿然而讚頌神曰、連異民神亦賜之痛悔、以得生命矣、
且士氏法拿苦害時、所散之教友、流遊至腓尼西、及賽比
路、及安氏阿、于別人不傳言、但傳于如大人、其中有數賽
比路、及賽利尼人、入安氏阿、亦講與厄利納亞人、傳主耶

基利士當即是屬基利士督之教者

蘇之情主之手偕伊等而信化歸主者其數多也其音亦
聞于耶路撒冷之會而差巴耳拿巴往至安氏阿其至見
神之恩即歡喜而勸衆以專心存事主其乃善人滿以聖
風以信而歸主者益衆矣巴耳拿巴乃往大耳數尋掃羅
遇之即帶至安氏阿二人一全年集于斯會而訓人極多
而安氏阿之徒始名基利士當彼日自耶路撒冷數先知
到安氏阿其中一名亞加布以神風告天下將有大饑荒
後果有革老氏五西撒耳帝時教徒乃定意隨家資濟于

在如大諸弟兄。三十果以巴耳拿巴與掃羅之手行其事也。

第十二章

一節是時希羅得使手苦磨教會數友。二乃斬若翰之兄牙可百。三見如大人愉悅、又加以捉彼多羅、維時乃無酵之日。四既捉囚之付于十六卒四起守之、意欲巴所瓦過後出之于民前。五彼多羅在獄固守。而教會爲彼祈求神不間。六希羅得將出之前晚、彼多羅被二鍊禁眠于二卒之中守獄者在門前守着。七主之使忽立其上而光明照房、擊彼多羅之旁醒

之曰、速起、禁手之鍊即落下。八使乃語之曰、繫帶而穿履、其應行、又語之曰、以衣圍身從我。九遂出從之、未知使所行爲眞、乃憶視默像。十同過第一第二夜防至進城之鐵門、而門自開、既出又走一街、而神使即離之。十一彼多羅自省、謂、如今果知主遣己使救我于希羅得之手、及如大民之望。十二覩景而到若翰名馬耳可母馬利亞之屋、多友會祈之所。十三彼多羅敲門時有女婢大未深聽來聞。十四認彼多羅之聲音因甚喜、未開門跑內報衆、以彼多羅立在門前。十五伊等謂之曰、

爾發顛、女確云是是、伊等曰、是其魂使彼多羅仍敲、衆既開皆見之、而驚駭。十七其以手囑嘿而述如何主救之出獄、又曰、汝曹以此報之牙可百及諸弟兄矣、即往別處。十八天既明、衆卒之慌急不小、不知彼多羅何往。十九希羅得索之不遇、拷問衆卒而令殺之、且自如大方下西撒利亞邑而住焉。二十且希羅得怒恨地耳及西頓二邑之人、伊等因其方賴王賜糧而活、合心來央管王室比拉士土求和息。二十一希羅得於定日穿王衣坐于座諭伊等。二十二民乃讚嘆曰、此非人、乃神之言

也因希羅得弗歸榮于神、主之使突擊之被蟲盡噬而死
矣主言乃長廣延、巴耳拿巴與掃羅既成厥差自耶路撒
冷回、而同帶若翰名馬耳可者。

第十三章

安氏阿會內有先知教士、巴耳拿巴、西面名黑者、路西阿
賽利尼人、及馬拿言希羅得四方督之同學、及掃羅皆在
其間矣伊等事主而齋時聖風謂之曰、汝曹拔掃羅與巴
耳拿巴、置與伊以就我所爲取伊等之工業也伊等方齋

祈、而置手于掃羅及巴耳拿巴且放之去矣、伊已受聖風
之遣、往西流西亞、而自彼過海至賽比路、既來撒拉米宣
神言于如大之會堂、伊亦有若翰與役焉、既全遊島至帕
弗土、遇如大一人巫師假先知、名巴耳耶穌、其偕代督西
耳至五保羅乃哲人、願聽神之言、請巴耳拿巴與掃羅來、
巫師以利馬其名、蓋如此譯、攻伊等欲阻擋代督不信、掃
羅亦名保羅者、滿于聖風、視之曰、滿詐奸魔鬼之子、各善
義之仇、爾何變神主之正道不已、且今主之手在爾上、爾將

爲瞎不見日至期矣忽暗黑落于其目探摸四圍求人携手代督既見事方信而益奇神主教道。十二保羅與偕之諸輩既自帕弗土航海到旁非利亞之彼耳加若翰乃離伊等而歸耶路撒冷矣。十四伊等過彼耳加至彼西氏亞之安氏阿嘶哂日入會堂坐。十五律與先知讀完會堂之列宗使人問之弟兄等若有勸民之語請講。十六保羅乃起以手指示嘿曰以色耳以勒人且凡畏神者請汝曹聽。十七以色耳以勒民之神昔選我歷祖其爲旅于以至百多舉之以爲民且以峻臂

援伊等出焉四十年間容其俗于曠野。十九廢七種民于加南地、而屬分之以厥土。二十約四百五十年後、且其賜之以歷審輩至撒母以勒先知。二十一後伊等求王而神賜之以便者民支其士之子、掃羅四十年竟黜而起立大五得王、自証之曰、我已遇耶西之子大五得悅我心之人、將承行我諸旨矣。二十二神依許約自其人之種出耶穌爲以色耳以勒之救。二十三若翰先其至、宣痛悔之洗、與以色耳以勒之衆民。二十四若翰期將滿時、曰、爾曹憶我爲誰、我非也、然後卽有來者、我不堪解其

足履也。二十六亞百拉罕之子輩、諸弟兄、且凡畏神者、此救之言與爾曹而遣矣。二十七蓋居耶路撒冷者、與其諸憲不認之、亦不認先知之聲、以審之驗每嚌晤日所讀先知之語。二十八無使辜而求彼拉多殺之經所載既有成、自木下之置于墳。二十九惟神乃自死中復活之。三十其多日顯于自加利利上耶路撒冷輩、伊等至今作証于民。三十一如今我儕以福音報知汝等、吾列祖所受之許約。三十二神以成驗之于吾爲伊子、即復活耶穌如二詩所載、爾爲我子、我今日乃生爾。三十三既自死復活之、又不使再

見壞、即曰、我將給施與爾大五得之實恩者。三十五是以他詩又曰、爾不使爾聖見壞也。三十六蓋大五得于厥世役畢、依神之邑眠葬于厥祖之墳而見壞。三十七然神所從死輩復活者未見壞也。三十八是以諸人弟兄當知以此有報爾以罪之赦。三十九與摩西教所不足釋爲義皆賴之凡信從之者必得義。四十則爾宜愼不致到爾列先知所云。四十一爾欺輩見且駭且敗、蓋爾等之日我行工、若人述于爾等、爾等弗信者矣。四十二如大人出會堂時異民請次嚈咱又講此言。四十三會既釋如大與奉教旅多隨保羅與巴耳

拿巴、其語勸之恆止于神之恩。四十四次嚱咱大約邑衆都集會聽神之言。四十五如大人見人衆滿心嫉妬、而讟攻保羅之語。四十六保羅與巴耳拿巴毅言曰、神之言先該語于爾等、然因爾拋之而自不堪常生、今我等即轉語異民。四十七蓋神主如此命云、我立爾爲諸民之光、施救至地極矣。四十八異民聽歡喜、而榮讚神主之言、凡屬常生之預意皆信矣。四十九神主之言乃普敷其全方。五十如大乃唆數虔貴婦與城數宗人使捕保羅與巴耳拿巴逐之出其境。五十一伊等向之抖足之塵、且到以可尼五。五十二諸

徒乃滿得愉悅及聖風也

第十四章

一節 在以可尼五同入如大人之會堂講致如大與厄利革人甚多信從但不信如大輩唆異民之心怒攻諸弟兄故伊久住彼毅言講于主至乃証己恩之言賜伊等之手多行異跡邑之衆乃分有從如大輩者有從二使徒者異民與如大輩及厥宗將趕上來凌石擊之伊等得知而逃路可尼亞之路士大及得耳比二邑及四圍諸遍而彼傳福音

蓋路士大有病脚人、自母胎跛、從未行者。九其聽保羅講道、保羅視之、而見其有得痊之信。十遂大聲云、爾起正立爾脚之上、即跳起而行。十一衆見保羅所行、齊舉聲路可尼亞之語曰、列神取人之形、而降臨于我等。十二即名巴耳拿巴爲主比多耳保羅以其主言名之爲米耳古畧。十三且主比多耳之主祭在城前、帶幾犢與冕旒、欲偕衆民獻祭。十四巴耳拿巴與保羅二使徒既聞、即裂厥衣、自投于衆之中叫喊曰、十五衆人何爲如此、我儕乃以爾曹爲同情之人、特來告爾曹以宜棄

此虛妄、而專向活神作天地海及其間之萬物者。十六其往世放萬民行于伊等之途。十七然未丟無已之証、乃自天施恩降雨賜風時收果滿得糧食、及吾心之樂矣。十八伊等此言僅止衆不祭已矣。十九忽有自安氏阿及以可尼五來如大聲說衆致石擊保羅、以致憶已為死、而拉于城外。二十諸徒既圍之、即起入城、次日偕巴耳拿巴起身往得耳比。二十一既傳福音于此邑、而訓多人、轉回路士大及以可尼五及安氏阿。二十二堅固諸徒之心、勸恆居于信、言知我等必以多苦難而入神之國。使徒行傳

又既各會堂中用齋祈禱伊立老輩即薦之于所信之主。
過彼西氏亞到旁非利亞又講主之言于彼耳加而降于
亞大利亞且自彼航海至安氏阿昔寄神之恩致行所成
工之處既至而集會將神偕伊等所行而開信之門于異
民之事述于衆且偕諸徒久居焉。

第十五章

自如大方數人下教諸弟兄云汝曹倘不依摩西之俗受
損割必不得救保羅與巴耳拿巴力攻之衆紛而定保羅

與巴耳拿巴連他班數人上耶路撒冷、問列使徒及老者明此事。三教會既送伊等過腓尼西及撒馬利亞述說異民之化、大作樂與諸弟兄。四至耶路撒冷諸會友與列使徒及老輩迎伊等、述說神偕伊等所行之諸情。五自昨唎哂門信從數人起云、該命損割守摩西之法。六列使徒與老輩集會商議此言。七深察之間彼多羅起謂伊等曰、人與諸弟兄汝曹皆知吾中神選我為異民信福音之言且神識諸心者。八作証以聖風賜伊等如我們焉。九毫無分別我伊以信潔厥

心。十今則爲何試神、而以我列祖于我等當不起之輒、置于
諸徒之項上乎、十一益我等信必如伊等賴吾主耶穌基督之
恩祐纔得救。十二時衆嘿而聽巴耳拿巴及保羅述說如何神
以已大行異跡于異民之間。十三衆嘿後牙可百日、人弟兄皆
聽我。十四西面纔述說如何神顧異民、而其中取民賜己名。十五且
列先知之言已符合、益云。十六斯後我必回、再建大五得敗落
之帳、而所頹毀我將復立。十七使餘人及萬民聽我名者、皆索
求主矣、主言此成此諸情。十八自世之始神已知其諸工。十九是故

我決意不可累化歸神主異民但可以書勸戒偶像偷之
汚戒女邪色戒勒死牲戒血也摩西蓋自昔各邑有宣之
于會堂每瞰晤日讀之所也列使徒與老輩方願意其中
選幾人使偕保羅及巴耳拿巴往安氏阿即選如大名巴
耳撒巴及西拉二人爲諸弟兄之尊即託嫩手帶書云列
使徒與老輩諸弟兄請異民中諸弟兄在安氏阿及西利
亞及西利些各方諸弟兄之安因我等聞我等中數人出
以言亂爾輩傾爾心云爾必被損割而守其法惟吾輩無

是令所以集會特選幾人、使之偕巴耳拿巴及保羅我等
極愛而爲吾主耶穌基利士督不惜其命之人等往見爾。
是以遣西拉如大二人以口語而宣是事、益依聖風及我
等之意見不可託爾等他任、惟以此數端須要爾必戒僩
之饌、戒勒死牲血、與邪色、守此卽爲好。幸甚伊等卽受差、
則下安氏阿集會而遞書、既讀大歡喜受安慰、如大與西
拉其亦爲先知多講道加慰、益堅諸弟兄過少時弟兄們
安遣之復回原遣之之諸使徒、惟西拉願意居焉保羅與

巴耳拿巴居安氏阿偕別許多人、教訓而傳主之言又數日後保羅謂巴耳拿巴曰、我等轉往所宣主言之諸邑、探弟兄們看今如何、巴耳拿巴願帶若翰名馬耳可者、保羅諒其昔自旁非利亞離伊等、未同往成功、不可再收矣、二相諍致相離別、巴耳拿巴取馬耳可航海往賽比路、保羅選回西拉諸弟兄祝付之以神之恩祐、其隨即往而遊西利亞及西利些堅各處之會。

第十六章

保羅至得耳比及路士大忽遇或徒名弟摩氏其母原如
大人而會信者其父爲厄利革人者也。二在路士大及以可
尼亞諸弟兄皆証之爲善。三保羅欲帶之同往且爲在彼各
方如大輩取之損割蓋衆知其厄利革之子也。四伊等遊列
邑時遍傳列使徒與老輩在耶路撒冷所定之教規嘱守
之。五各會之信益堅而日多加其數。六伊等過弗利至加及厄
拉氏亞時聖風禁講神言于亞西亞。七既到母西亞探往比
氏尼亞而聖風不許之。八既經母西亞降多羅亞夜間保羅

見夜像、馬西多尼亞一人立求之曰、爾過馬西多尼亞扶祐我等見異像以後我等卽往尋馬西多尼亞路確知神召我等傳福音其方人自多羅亞遷至撒摩大西亞次日至尼亞波羅自彼至腓利比邑、其爲馬西多尼亞一邊之首、其乃新開地、我輩數日在城內曬陌日乃出城門到河邊、彼有祈禱之所、吾輩坐而講道于集會之婦有一婦名路氏亞素弟亞氏拉邑賣紅絨敬神者、聽講而主開其心、專注保羅之言其與全家旣領洗請我等曰、若爾輩以我

爲忠事主、求進我屋而居焉、且强留我等也。十六會我等往祈禱之所、遇幼女負魔、以巫術大生利於厥數主。十七其跟隨保羅與我等叫喊曰、此數人乃峻神之役、以得救之道報知我等。十八其多日如此也、保羅乃痛轉謂風曰、我因耶穌基督之名、命汝出之、而其卽時出。十九女數主見其利之望已失、捉保羅與西拉帶至于列宗卽衙于列官、曰、這些人、乃加大人擾亂我邑而傳我等羅馬人不可守、不可行之俗也。二十二衆民趕上、列官命拉脫其衣笞之。二十三笞旣多加傷、使往獄令監

吏禁守之獄(二十四)吏領命收之于內監、而以木繫厥足(二十五)至夜半保羅與西拉祈禱唱頌神、在監者悉聽之(二十六)忽地大震、致監之基址皆動、而即諸門被開及諸禁者之拘咸釋矣(二十七)司獄者醒看諸門已開、佔禁者已逃、即拔劍欲自刎(二十八)保羅乃大聲叫喊曰、爾不可自害、我輩皆在此(二十九)其討光速入內、顫慄伏倒保羅西拉足前、引伊等出外、曰、爺們、我該何行纔得救矣(三十)答曰、爾信向主耶穌、汝連汝家方得救矣(三十一)遂以主之道訓之、與其家衆人(三十二)其即夜間將二徒洗厥傷、其與全家

卽領洗延引二徒于家裡、排宴與全家以信神大慶喜天(三十四)(三十五)
旣明、列官差役曰、放此二人去司獄以此言報保羅曰、列(三十六)
官差人放爾等、如今爾且出而安去矣、保羅謂差役衆、我(三十七)
們羅馬人無定罪被伊等當衆鞭囚、如今密放逐、不可如
此、必要伊等親來放逐我們、衆役復報列官以此言、官聞(三十八)
其爲羅馬人大驚(三十九)而來乞求之、且引于外而請出邑、(四十)二人
出監入路氏亞之屋、見諸弟兄慰之而往去。

第十七章

一節既遊安腓波羅與亞波羅尼亞二邑。到弟撒羅尼加有如大人會堂之所。二保羅依己規入于伊間連三嚈咟日訓之、三論聖書啟指以基督該受難、而自死之中復活、且此我所宣與爾等耶穌基督者是也。四其中有數信者從保羅與西拉、且異民畏神信從者大衆也。貴婦亦不少也。五如大不信輩冒動携小民數人、成羣亂邑、圍牙孫之屋、欲取伊等出于衆民之中。六不遇之即拉牙孫與數弟兄到邑列官、喊曰、此亂天下者亦來此處也。七而牙孫收之且皆違西撒耳之

旨而另示他王耶穌也八遂感動衆民與列官聽其言者然九
受牙孫及餘人之保皆放之十諸弟兄連夜速遣保羅西拉
往比利亞既至入如大會堂十一此輩乃高尊過弟撒羅尼加
之輩忻勤受言日究經旨查有此事否十二其中信者乃多又
異民之貴婦與男不少矣十三在弟撒羅尼加如大輩聞保羅
已宣神道于比利亞就來亂聚衆弟兄即遣保羅往海邊十四
西拉與弟摩氏乃住焉十五引保羅者引到亞氏尼亞領其命
西拉與弟摩氏速來己處之語而回十六保羅在亞氏尼亞候

伊等之來見邑專崇壞偶其心激動十七每日在會堂與如大人及新從教者辯論亦在市勸論所遇之人十八以此咕啲啊與吐哆啶二門之徒與辯或曰此播言種之人要何說或又曰其似講異神蓋保羅講耶穌與復活矣十九遂取之帶于亞利阿巴我曰我們可聽爾所傳之新教乎二十蓋爾以新音入吾耳吾輩且願知其意二十一亞氏尼亞衆人與旅寓無他務惟喜告聽新言二十二保羅立于亞利阿巴我之中曰亞氏尼亞之輩我觀凡事爾等從虔崇菩薩太過二十三蓋我經看爾壞偶使徒行傳

遇一臺額寫爲未識之神、爾等所謂未識而敬者我于今宣告之與爾等神[二十四]乃作天地萬物者、其爲天地之主、弗居于人手所造之廟[二十五]其無所需、而非人手所敬者也、蓋其自與衆人以生命、以氣息、以萬物[二十六]其使人類皆從一血出、而普居地面裁定人之各時、與居境[二十七]欲人索主或尋之雖不遠離吾各人蓋吾輩活者動者有者皆在于其內、卽如爾詩士云、我等亦爲其種也[二十八]既然我們神之子、不可憶神體以金銀石、人藝隨意所雕者也[二十九]神不覺往愚之時、今令人

到處悔罪。〔二十〕蓋其定將公審萬民之日、又定一人行此審判、且從死輩中復活之、以証信于衆矣。〔二十一〕伊等聞死者之復活、有的笑、有的曰、我等再聽爾講。〔二十二〕保羅如此出其中。〔二十三〕亦有數人從之而信。即其間亞利阿巴我官太阿尼西亞與婦大馬利及同他數人。

第十八章

一節

其後保羅出亞氏尼亞來可林多。〔一〕遇如大裔名亞古拉、其生在本多土、而同妻比利西拉自以大利新到者、蓋革老

氐阿命如大人皆出羅馬。三保羅就伊等因同藝居其屋而
行工、其藝乃作帳。四各嚙咱日在會堂辯論、勸如大與厄利
革之輩。五西拉與弟摩氐既從馬西多尼亞到、保羅心益迫
証如大人以耶穌爲彌賽亞者。六伊等反攻出讟言、保羅向
之抖擻其衣、曰、爾血歸爾頭、我已淨矣、此後我趨異民矣。
七遂出此而入如士多敬神之屋、其屋與會堂相連也。八會堂
之長其士波與全家乃信主、且可林多人多聽信、而領洗
矣。九夜間主托異像現保羅曰、爾勿懼、乃講毋嘿。十蓋我偕爾

在無准人害爾我有多民在此邑矣其在一年六月而訓以神之言厄亞利阿做亞哲亞代督之時如大輩齊心起攻保羅而攜之于臺前曰此乃反法而勸人敬神保羅始開口厄亞利阿語如大曰如大人們若有不公或極惡之處我果容爾是合理若相辯字名論爾教之端我不肯于此作主遂逐之遠其座衆乃拿所士氏尼會堂之宗在座前擊之厄亞利阿全不管保羅猶多日住此而後辭諸弟兄航海西利亞比利西拉與亞古拉同住保羅在先其利

亞自剃頭因有願且至以弗所而置二人在彼其自入會
堂與如大輩辯論伊等請之寬住些日而不允辭曰我必
須守將到之禮宴于耶路撒冷惟若神肯我再回見爾輩
遂離以弗所下西撒利亞邑既上而往顧會又下安氏阿
既少時住又往次序厄拉氏亞方與弗利至亞堅振諸徒
當時一人名亞波羅者生於亞勒山氏亞邑有口才大明
聖書者到以弗所其能聖經熟諳主之道熱心講訓耶穌
之情惟知若翰之洗且在會堂敢直言比利西拉與亞古

拉聞之即携之而越勸解神主之道與之其欲往[二十七]亞皆亞弟兄寫書勸諸徒迎受之既到多利于因恩而信從聿益[二十八]衆前其熱辯論與[如大]人而以聖經明証耶穌爲彌賽亞者也

第十九章

一節 亞波羅在可林多時保羅既遊上方又至[以弗所]遇數徒二問之曰爾曹信之後領聖風否曰我輩連有聖風否未曾聞三曰且因誰已領洗乎答領若翰之洗保羅乃道若翰果

施悔洗道民必信向于其後而將來者卽基督耶穌也。五
等聞此遂因主耶穌之名領洗。六又保羅置手其上而聖風
臨之、卽講異音、預指後情。七其人大約十二。八保羅又入會堂
連三月直講論而証神國之情。九然因有硬執不信、又衆面
前咒詛主之道、保羅離之、揀徒、而每日在土拉捩之書院
辯論。十如此連二年、致衆居亞西亞如大與異民輩皆聞神
主之言也。十一神又以保羅手多行非常之靈跡。十二致衆取其身
上之帕巾、與牢圄中置于病輩之上、其病卽退、惡風亦出

焉有數如大猶逐魔輩亦探呼耶穌之名于彼邪風等之上曰、我為耶穌保羅所宣者、命爾等如此行者、乃如大祭者首名士其瓦之七子也邪風答之曰、我識耶穌知保羅、爾等乃為誰既被惡鬼之人跳其上、執勝其人、致帶傷赤身跳出其屋也其事彰揚于衆、以弗所如大及異民、致懼落衆而主耶穌之名大行且信從者、多來認告己諸業而素從妄術者、多送書焚于衆之前、約計厥價過值五萬塊銀錢如此神之言大行而日勝成斯以後、保羅從神風定使徒行傳

經馬西多尼亞與亞皆亞而往耶路撒冷之意、道至彼以
後亦該見羅馬[二十二]遂于役已之中、選弟摩氏以拉士土二人
往馬西多尼亞、而自暫留于亞西亞[二十三]彼時爲此道遭大動。
[二十四]蓋銀匠氏米氏利阿素行太亞拿銀廟、而大施利於諸匠、
[二十五]召之與作之類工之衆皆集曰、爾衆人知此藝爲我等生
利[二十六]今爾等已聞、不但以弗所、乃普亞西亞之方、此保羅言
阻許衆、道人手所做者不爲神也、如此不但我們利益之
分將危、即大太亞拿之廟亦將歸于無物、其威嚴全亞西

亞與普天下所敬者亦將敗落衆聞此滿心惱、起喊呼曰、以弗所大太亞拿滿城都亂、一擁扯哀阿士與亞利士打古伴保羅馬西多尼亞之二人趕往臺場保羅欲投民中諸徒不許亞西亞數尊貴人素爲厥契友、亦差人請之毋投于臺場衆叫喊不一、百姓甚亂、而半不知其集之故如大人擁推亞勒山得脫出衆、亞勒山得以手示衆嘿、其欲分明于衆但衆認之爲如大人、齊心喊呼、以弗所大太亞拿幾及二時書吏既息衆、曰、以弗所衆乎、誰人不知以弗

所邑敬女菩薩大太亞拿及自主比多耳下之像此既明
于衆爾等該息安不可造矣此二人未偷廟之物未褻瀆
爾女神且爾等帶至此若氏米氏利阿與其等工匠有所
告者有市會有代督可相告若另有別事問公會可決斷
蓋今日怕吾遭亂責因無所歸此亂集之人矣言此畢乃
遣衆散

第二十章

亂既息保羅召徒抱之而辭遂行往馬西多尼亞既遊其

諸方、而以多言勸衆、至厄利西亞、[三]方住三月、而如大輩以其將航西利亞、設害之之計、遂定經馬西多尼亞回之志。[四]伴侶者乃比利亞人、所巴得耳與弟撒羅尼加二人、亞利士打古西公土且得耳比人、哀阿士、及弟摩氏、又亞西亞二人、土其古多羅非摩。[五]此衆既先行到多羅亞候我們。[六]無酵日子後、我們離非利比邑、五日航到多羅亞相聚七日住彼。[七]七天期之首日徒衆既會擘餅、保羅次日欲行、勸衆徒延講至半夜。[八]我輩所集會之樓、多有燈。[九]保羅論久間、有

少年名有氏古坐于窓上、甚貪睡、自第三層樓墜下死、而衆舉之。十保羅即降落其上抱之、曰、爾衆勿憂、其魂在焉。十一遂上擘餅而嘗、又勸論至天亮而就往。十二衆携少年已活、而大衆受慰不小矣。十三我輩上船航至亞所士將接保羅、乃其陸行如自定焉。十四既合我們于亞所士接之、而到米氏利尼。十五次日自彼航至對其阿、次日到了撒摩、而住多厄利翁候。又次日至米利多。十六蓋保羅決意遙過以弗所、恐遇逗遛于亞西亞、蓋速行望在耶路撒冷。奉五旬之瞻禮。十七自米利多差

召以非所教會之老伊等既來保羅謂之曰爾等已知我
自入亞西亞首日如何常時行益以諸謙讓以多淌淚苦
試事主于如大輩所設衆計之間如何凡有益于爾等我
未隱於爾皆明宣連公訓連到各戶諭示如大輩與異民
欲衆向神以悔向吾主耶穌基督以信矣今此被風拘而
往耶路撒冷矣未知將所遇焉惟每邑聖風告余知有鍊
苦俟我然此皆不怕又不以生命爲貴但願以喜盡我跑
之路成吾主耶穌所受之役分告証神恩之福音矣今此

我已知爾衆經我所訓以神國者、再不見余面是故我明
告爾余淨于衆之血益余未避明宣于爾等神之諸旨意
爾等宜愼顧己、顧全羣、聖風置爾等於其中爲理管輩以
養神以己血所贖獲之會矣我已知我去後、將有豺狼入
于爾間、不惜羣、卽爾等之中亦將有人亂言、以得徒從已
故此汝宜醒常記、我經三年晝夜以眼淚苦勸爾各人今
我託爾等弟兄于神恩之言、其能建、且賜爾以業于諸聖
之中余未貪何人之金銀衣服爾亦皆知我、與同我、此等

所需、此手皆資之。(二十五)我以此諸般示爾等、以當行工助柔弱、且記吾主耶穌之言、蓋其已言、給比受更有福矣。(二十六)言畢、跪下同彼衆祈禱。(二十七)衆乃大哭作、遂倒保羅頸上嘬之。(二十八)以其言再不見厥面、痛甚切、而送之上船矣。

第二十一章

一節 我等既別伊等、遂航至可阿土、次日至羅氏土、自此又至帕大拉。(二)遇往腓尼西船、我等上之、開行、(三)航見賽比路、遺于左、而向西利亞、往至地耳、登岸、蓋船欲上貨於此。(四)我輩遇

數徒而七日住焉、數徒以神風說保羅毋上耶路撒冷。五數
日既過我輩起身往、數徒與妻及兒子皆送至城外、到岸
我等下跪祈禱。六相別後我等上船、伊等歸其屋。七既自地中
往畢、我等到多利馬而問候弟兄、同之住一日。八次日我等
屬保羅之夥開船至西撒利亞、已、入七之一非利百傳福
音者之屋而住焉。九其人有四閨女能預知。十住數日後、有先
知亞厄布自如氏亞來。十一既至我中取保羅之帶、自縛手足、
曰、聖風言此帶之主、如大人將如此縛綁於耶路撒冷付

與異民之手我輩與彼所之徒聞此言皆請之勿上耶路撒冷保羅方答曰爾等何爲哭以苦我心蓋我預備不但受縛而在耶路撒冷受死爲吾主耶穌之名我輩見不能勸之卽止曰主旨致成矣過此數日後預備行李上耶路撒冷之事數徒自西撒利亞同我來而帶賽比路人老徒米拿孫氏爲我們住其屋既至耶路撒冷諸弟兄忻然接我輩次日保羅與我輩往見雅可百諸老集焉禮之後細述神以己所行于異民間之諸事伊等既聞大頌主謂

保羅曰、兄爾見如大人亦有幾萬信從、皆烈勤教法。二十一伊等已聞爾教如大人在異民中者、棄絕摩西勿損割厥子、勿守舊規奈何、衆必集、蓋將聞爾已至之言。二十二爾即依我之言、我有四人身負願者。二十三爾攜之偕伊自聖潔捐伊剃頭之銀、如此衆將知所聞之音爲假、乃爾亦存教法而行。二十四論信從之異民、我詣已書命勿理是情、惟戒僞餞、戒血、戒閉宰牲不令出血也。二十五與女邪色。二十六保羅攜彼四人、次日自潔而同入殿、皆告欲滿潔之期、至代各人獻禮。二十七七日將滿、問自亞西

亞來如大輩見他在殿、挑激衆民、齊下手拿保羅呼曰、以色耳以勒衆人都來幫、此人到處傳教排斥吾民吾教、且此所又鈎引異民入殿褻瀆聖所、盖伊等已見多羅非靡以弗所人偕之行街、即憶保羅引之入殿矣、全城即紛、衆民擁至、拿保羅拉出殿門、及門遂閉、即圖欲殺之、時有人報總兵曰、耶路撒冷全城已紛亂、其即帶兵與百總速往彼所、伊等見總兵來、擊保羅止、總將近拿之、而命加鍊問其爲誰、其何行、衆呼喊不一、如此紛紜、不得確、命帶之

于營到堵爲民之强會兵舉帶之蓋民衆跟隨呼曰舉去
之保羅被舉將入營謂將總吾可汝言幾句乎曰爾能厄
利革音耶爾豈非彼以至百多人數日前作亂領四千死
士往曠野者乎保羅曰我是如大人生於西利些之名邑
大耳數請許我講與衆民既許保羅立于堵伸手示衆遂
大嘿

第二十二章

保羅以希百耳音語衆曰諸父者諸弟兄者諸人請聽余

欲害爾之情由衆既聽講希百耳音愈嘿靜又曰我固然是如大人生于西利些之大耳數長養于斯城厄馬利以足下學習祖教之眞素勤向神如爾衆今日勤焉斯道我昔捕至死害拘男女付于監其事教首與諸年老爲我能証我已受其文書囑大馬士古諸弟兄欲捉斯門徒解即路撒冷受罰會午時將近大馬士古忽巨光圍我致落地聽聲謂我曰掃羅掃羅爲何捕害我余答曰主爾爲誰語我曰我是爾捕害拿撒勒之耶穌同輩伴固見光而不聽

與我講者之聲。十我即曰主、我將何爲、主乃命我曰、爾起往
大馬士古、在彼有與爾講該行之諸情、因余被光之映目
不見、伴輩携手引入大馬士古。十一有一人名亞拿尼亞、如大
同居輩皆証其虔守教法者、來顧我、傍立語我曰、弟兄掃
羅爾復見矣、我即時起目見之、其曰、我列祖之神、預簡爾
識厥旨、見義者、聽厥口之聲。十五爾將爲其之証于衆、以所見
所聽之情。十六且今何緩乎、宜起領洗、呼求厥名、滌潔爾罪矣。
我回耶路撒冷、會在殿祈禱、於奇像中見之、命我曰、爾速

趲出耶路撒冷，蓋伊等將不受爾証我之言。十九我乃曰，主，伊
等皆知我素囚衆信從爾者，鞭之于各會堂，二十而爾証者士
氏法拿之血被流時，我亦在通其事，而守殺輩之衣。二十一主乃
語我曰，爾往，我將遠遣爾于異民矣。二十二衆聽之言到此，即齊
舉聲曰，舉由地斯不可容之活。二十三衆亂喊，丟衣致塵起于空
之間。二十四且將命引之入營，鞭敲，欲知衆何故如此喊怨之。二十五既
以皮帶縶之，保羅謂近之百總曰，爾輩可以羅馬籍人未
結案者鞭乎。二十六百總聞此，即詣將稟之曰，爾慎何為，此人乃

羅馬籍之輩將卽來問之曰爾實告我爾爲羅馬籍輩乎。二十七
曰是將曰我已費許多銀買此籍保羅曰我乃生得之矣。二十八
卽將拷之之輩退之連將旣知其爲羅馬籍因縲之亦懼。二十九
次日欲細知何緣被如大人告釋之會諸祭者與衆議衆三十
集乃出保羅于伊等之中。

第二十三章

一節 保羅面視會議曰諸人與弟兄我從來以良心常行于神
之前至今日焉。二 祭者之首名亞拿尼亞命左右擊其口。三 保

羅方曰、粉土之牆、神將擊爾、爾坐該依法審我、而違法命擊我、〔四〕左右曰、神之首祭者、爾咒詛之、〔五〕保羅曰、弟兄我不識其爲祭者之首、蓋經云、勿咒詛爾民之宗耳、〔六〕保羅既覺得議會中有一分撒吐哂、一分法唎哂、而于會中大聲呼曰、諸人與弟兄、我是法唎哂、及法唎哂之子、因信且望衆死之復活、今被斯審、〔七〕言此畢、法唎哂與撒吐哂相裂、而衆消散、〔八〕蓋撒吐哂信不有復活、不有神使、不有靈魂、而法唎哂皆認之、〔九〕諠譁大起、數法唎哂之書士曰、此人無惡端、或風

或使已語之未可如此神諍大辯時將恐保羅被伊等分
碎令兵下強舉保羅出其中引入于營次夜主顯之曰保
羅爾且堅執蓋爾如証我于耶路撒冷一然必証于羅馬
天既亮數如大人相集誓不再飲食到殺保羅如此相約
有四十餘人其就祭者之諸宗與老輩曰我等許願大發
誓殺保羅之前不飲食如今爾等宜請明天將拿之下出
與爾衆佯為欲越細問之我輩已准備未至卽殺之保羅
姊妹之子聞其計乃入于營報保羅保羅請一百總曰爾

引此少年往見將、蓋有話告之。十八即引之于將曰、保羅囚者、
請我帶此少年見爾有所告之話。十九將携其手偕往靜處問
曰、爾有何告我。二十其曰、如大輩相約請爾明日出保羅于議
會、佯為欲細察之然。二十一爾勿信依之、蓋謀之有四十餘人、皆
許願不飲食到殺之前、今已准備、惟候爾諾之言。二十二將遣少
年命勿外講所告之情。二十三遂召二百總曰、爾等宜備二百兵
往西撒利亞邑、七十騎、二百餘鎗丁、今夜三時行。二十四又宜備
馱牲口、平送保羅至腓利士督之所。二十五又寫書如此云、革老

氏阿利些願至尊賜利士之安此人如大輩所捉而將殺
者我知其為羅馬之輩忽救以兵力者願知伊等罪之何
緣送于伊等議會而見所罪之乃厥教之端實無死無囚
之罪得知伊等設計我解與爾示其原告往爾臺前訴其
情萬安萬安衆兵依命夜間引保羅安氏巴邑次日遣騎
兵回營而自至西撒利亞邑送書與督且置保羅于其前
讀書畢問係何人住何省既識為西利些人爾衆原告來
後我聽爾遂命守之於黑羅得之審所

第二十四章

一節 過五日祭者之首亞拿尼亞與數老、且論士弟耳士羅降
而就督攻保羅、保羅既傳至、弟耳士羅始訴曰、至尊腓利
士、我們既享太平、因以爾恩典善管此國、到處我儕感激
厚恩、今恐延話太長、請爾從寬紊之心聽我輩之畧言、我
們遇此瘟疫之人、普天下挑亂諸如大輩爲拿撒勒邪教
之首、又其敢犯吾殿、我們捉之、而欲從吾法審之、而將利
些忽至大強奪出吾手、命其諸原告來爾臺前、爾問之、即

能明知我輩所攻之重情如大輩嘉其言云所言是矣督
既許保羅言其曰因吾知爾審此民已久所以忻然辯吾
自之理爾可知不過十二日前我上耶路撒冷禮拜伊未
有見我辯論集衆于殿于會堂于街市伊等所攻之端皆
不能証但伊等所云異端之門我認爲從之依此教法奉
事吾祖父之神全信律與先知經所錄望神後將作善惡
死輩之復活如伊等亦望焉因此我勤務常存自知之心無犯罪或向神
或向人也過許多年來我回耶路撒冷帶衣矜來獻閒有數

如大人自亞西亞來者、遇我在殿已經取潔未集衆、未作
亂伊等如有所攻我、其已該至面告我爾臺前、然此等亦
可言我在厥議會中、責我有何不公之情、惟吾在其間呼
一聲曰、我今日爲死輩之活受審矣、腓利士極確知此道、
延伊等曰、將利些降來後我纔聽爾等、遂命百總保羅平
待之、不禁厥人役之探之、數日後腓利士與妻如大婦氏
路西拉氏、來時喚保羅而聽向基督之信、保羅與論及義
及貞及後之審判、腓利士驚懼曰、如今罷爾退、便時再喚

爾其亦望得保羅之賄賂、是以屢喚之與講論過二年腓利士罷官、波耳是阿腓士多繼其任、腓利士欲悅如大衆、遺保羅爲囚。

第二十五章

一節 且腓士多到省、三日已後、自西撒利亞邑上耶路撒冷而祭者諸首與如大等輩就之、詆保羅、求恩命解之耶路撒冷計謀殺之于途、腓士多乃答伊等以保羅須留于西撒利亞邑、又已速往焉、又曰、爾間有能力輩同降、而其人若

有罪伊等告之。六住其間約八日或十日卽降西撒利亞邑、
次日陞座命保羅出來。七既出、耶路撒冷來如大輩環立、
多誣重罪而無証。八葢保羅辯曰、我毫無獲罪于如大法、于
殿于西撒耳矣。九腓士多要施恩與如大輩、謂保羅曰、爾肯
上耶路撒冷受我審、以明此諸端乎。十保羅曰、我立在于西
撒耳之座、該在此審、葢余毫無害如大輩、如爾明知焉。十一余
若犯者、或犯死罪、我不辭死、若伊所訴之諸情皆烏有、無
能以我付伊等者、我呼西撒耳。十二腓士多與議會議後、曰、爾

既呼西撒耳、爾必往與西撒耳。十三數日過後王亞其巴同比耳尼西氏下西撒利亞邑禮見腓利士。十四住多日後腓士多告王以保羅之情、曰、此有一人腓利士所遺囚。十五余曾在耶路撒冷時、祭者諸首與如大老輩皆求我問其罪。十六我答以羅馬規矩不容被告人未曾對質諸原告以能表白己罪而先被問罪。十七伊等既速集來、次日我陞座命拿出其人。十八諸原告既對立、未訴我先所憶之諸端。十九惟攻之以厥教法之端、為甚麼死的耶穌保羅所言已活者。二十我不明此端問之、

欲往耶路撒冷在彼被審惟保羅因呼求其情存于阿古士多之座我命收之至差解之于西撒耳亞其巴謂腓士多我素願聽之曰明日就聽次日亞其巴同比耳尼西大威容既到偕諸將與諸邑大尊人于督宮保羅依腓士多之命既傳到腓士多曰王亞其巴與在此列人爾等見此人即如大所告者連在耶路撒冷連在此處聲聲所喊不該活者也我乃見其無死之罪然因呼阿古士多我已定差解之惟不知將何情由奏吾主因此出之于爾衆前第

一于爾王亞其巴之前欲問之以得可寫之由蓋解囚而不詳其被告之罪似不合乎理也

第二十六章

一節 且亞其巴謂保羅曰爾准講爾之情保羅方伸手白其理曰王亞其巴余以今日在爾前辯吾理及由如大人余所被告諸情爲幸蓋爾明知如大輩諸規矩諸教端因此求寬忍聽我蓋我自幼在耶路撒冷吾民之間之行跡如大輩皆知之若伊等肯証伊已久知我自始從吾教內哋喇

晒極嚴之門而我今負審、乃為神所許與吾諸祖父之望。七吾十二支所仰、而晝夜善事所望至者也。王亞其巴為此望我被如大輩訟也。八爾輩之中豈以神復活死輩者為不可信之端乎。九我素憶拿撒勒耶穌之名、為當出力攻者、已攻之于耶路撒冷、十而多捕聖者、受祭者諸首之勢囚之、伊等被殺時我亦與謀且會堂內屢罰之、逼勒要之讀怨、又我甚狂攻之、至外邑捕之。十一如是余已得祭者諸首所許把柄往大馬士古。十二午時、王乎、于路我已見自天光過日者圍

照我與偕我輩我儕既偕落地余聽聲希百耳音曰掃羅
掃羅為何捕我爾難踢刺我乃曰主爾為誰主曰我為爾
所捕者耶穌爾起立着我特現于爾以設爾為役以証爾
所見過及所將見余再現時之諸情我將救爾于此民與
我將差爾之異民以啟厥目自暗歸光出嚇咀之能歸神
得罪赦而以賴向我之信獲分于諸聖之間是以王亞其
巴余不敢違天之現然先告在大馬士古次告耶路撒冷
與如大諸方且告異民普勸衆民悔歸神做堪悔之功因

彌賽亞乃先知古時指耶穌之稱

此緣我在殿時、如大捉欲殺、然賴神之護祐至今日活立證與小與大、而所講無出諸先知與摩西所講該後有之情外、即彌賽亞必受難、而自死輩首復活、宣光與氓與諸國也。保羅言此辯之間、腓士多大聲曰、保羅爾發顛、因讀書多致風狂。保羅曰、至尊腓士多、我非發顛、然我所講皆為眞為節之言。蓋此諸情王明知之、而我敢言于其前、蓋吾憶無一件所未知者、蓋斯情未有在隅而行者也。王亞其巴爾信諸先知乎、我已知爾信。亞其巴謂保羅曰、爾差

基利士當者信耶穌之稱

不多勸着我爲基利士當。二十九保羅曰、余向神實願、不但爾王者、且衆在此聽者、今日除此縲外、皆連差不多連全爲同我一樣。三十王遂起、督比耳尼西氏並同坐者亦起。三十一既退避相論曰、此人果未有該死該縲之端。三十二亞其巴謂腓士多曰、此人若未曾呼西撒耳可放之矣。

第二十七章

一節

既決以我們航解以大利、且偕餘囚付保羅于阿古士多營之百總名主利阿我等皆上亞打米氏翁之船、既開行

挨亞西亞之諸所、亞利士打古馬西多尼亞之弟撒羅尼加人猶偕我等在次[三]日我等至西頓主、利阿欵待保羅聽其往見諸友自顧其事。[四]自彼開船航于賽比路下因風已逆遂過西利些旁非利亞海、至路些之毋拉[五]百總在彼遇亞勒山氏亞之舟往以大利移我等上[六]且多日風阻而慢行、僅至對皆多因風阻、遂挨革利得近撒勒摩尼[七]挨地僅到一處名好泊之所近拉西亞邑[八]多時已過而踰齋日航不免危險、保羅勸伊等曰、爺們、我見今航始有危害、不但

爲船爲載之貨、且爲我們之命矣。十一然百總信主舵及船主之言過於保羅所說。十二且因彼所無過冬之泊而多勸自彼往向腓尼士、即革利得之泊對南及西而在彼過冬。十三南風既畧作、伊等憶以爲得意、且起錨行挨革利得。十四然不久狂風名東北大起。十五擊舟吹至遠不能敵風、即隨風吹飄。十六致到一島名革老大、而僅得小廁。十七而收起伊等用幫而綑縛舟、怕逢淺下帆而飄。十八暴風既猛盪、次日丟貨。十九第三日親手拋船器多日不見日星、風又狠、致無救命之望。二十衆齋既久、保

羅立其中曰、諸人先該聽我言、不開船離革利得而免此苦、及斯失。二十二然今勸爾衆安心、除船外不致壞一人之命。二十三蓋此夜我所奉神之使顯于我、即余所係余所事之神曰。二十四保羅勿懼、該爾必立于西撒耳之臺前、今神賜爾以偕爾航之衆。二十五因此爾等宜放心、蓋我信神必如言得致也。二十六惟我等必到一海島也。二十七第十四夜既到、我等半夜航至亞氏利亞海、水手憶近地方。二十八即下縋探遇二十仞、稍走前再縋探遇十五。二十九怕逢石、自船尾下四錨、欲候天亮。三十衆水手尋逃出船

下小舸、借起錨離船頭之名保羅謂百總與諸兵曰、若此
衆不在船中爾等不得救命兵遂砍舸繩容落天既初明
保羅請衆取用糧曰、今日纔十四天爾等未喫所以請食
以得救命、盡爾衆不致失一頭髮言畢、卽取餅而謝神于
衆眼之前、擘而食之衆心方安亦取喫我等在船上共二
百七十六魂伊等喫既飽丟麥于海以輕船天既亮不認
地惟觀灣泊內有岸願近之落船既收錨憑海行鬆放舵
之二縴遂起後篷望岸、隨風吹行我等既落二邊海之中

即逢地、船頭固不動、船尾以海浪將開裂、諸兵議欲殺衆囚、恐有泳水而脫逃、百總願存保羅、阻之、而命能泳輩先自投脫上岸、其餘置于板、及船器上、如是衆脫上岸。

第二十八章

一節 我等既脫、方知其島名米利大、二諸蠻人待我等、用仁不淺、三乃大燒火溫慰、爲當時之冷及雨、保羅攬葡萄枝、求置于火上、蝮蛇被火燒突出、跳含其手、四諸蠻見蛇在其手、相謂曰、此人果爲大凶者、脫于海而神討之不容生、五保羅乃抖

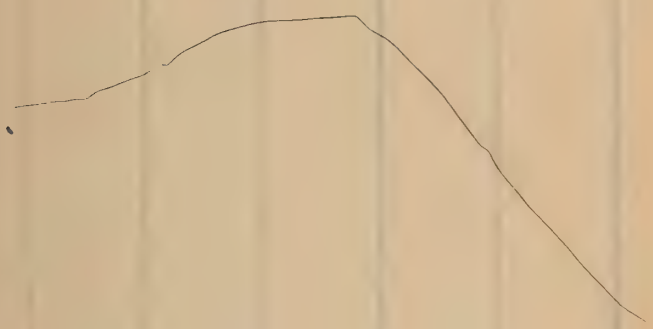
蛇落火、而毫未受害。六伊等憶其必轉腫速倒地、俟晚既久而見無害、轉意而謂其爲神。七彼所有島主名布彼略之庄、其延我等、而三日欵待。八會布彼略之父害瘧痢而臥、保羅進厥所既祈禱置手于其上救痊之。九自此以後島內凡害病者都來受痊。十伊等甚敬待我等、而將開船厚饋所需之物。十一三月後航亞勒山氏亞來之船、號加士多波路士過冬于島者。十二既到數拉古士三日住焉。十三自彼挨岸至利至翁一日後乘南風吹、第三日至布氏阿利。十四遇弟兄領其請往厥

屋七日且如是住羅馬[十五]諸弟兄聞出迎我等至亞比以之市及三館之所保羅見伊等感謝神加膽壯[十六]我等既至羅馬百總付囚與總兵惟隨保羅使住偕兵守之者[十七]第三日後請如大輩諸宗集會、曰、諸人弟兄、我未有害民、犯吾祖之規、而自耶路撒冷被縲被付于羅馬之手伊等既查問我情欲釋囚無死之故[十八]然如大輩不服、余不得已而呼西撒耳非為告吾民因此携爾等相見汝面益為以色耳以勒之望、我被此鍊之禁伊等曰、我輩自如大未受書表爾[十九][二十]

情由未有弟兄新來講爾何惡端惟欲聞爾意見蓋此門
我等已知到處被人攻伊等既相定日子許多集來見之
于館且保羅陳布天國自朝至暮以摩西法以先知之言
表耶穌有數信者有數不信其言者伊等不相和而將退
保羅乃講一言曰聖神風與先知以賽亞善謂吾祖曰爾
往至此民而語之云爾聽將聞而不曉得看將見而不明
白蓋此民之心頑鈍厥耳重聽伊等自緊閉目恐厥目見
厥耳聞厥心達而轉改受我之痊安則爾當知以神之救

今使于異民、且其就聞之保羅既言如此、如大輩退出、多有相辯之端。保羅全二年住于自租之屋、而迎諸進己者。宣神國、訓吾主耶穌基督之情、堅執言、無遇何人禁阻矣。

使徒行傳終



聖保羅使徒與羅馬書

第一章

一節 耶穌基利士督之僕保羅、被召爲使徒、分派事神之福音。

二 其所昔以先知輩許于聖經論已予以肉軀作于大五得

四 之種明述爲神之子、有能者以聖風而以自死輩之復活

五 耶穌基督吾主、吾所以而受聖寵、且使徒之職、以伏信萬

六 民爲厥名、汝輩亦在其中、而蒙召屬耶穌基督者。保羅與

七 凡在羅馬神之寵愛蒙召聖之輩、願爾輩自神吾父且吾

主耶穌基督受寵和矣○八初先余以耶穌基督頌謝吾神、爲
汝衆、因汝信宣揚於普天下○九蓋神以余靈依厥子福音所
奉者與我爲証、余既念爾輩無輟于吾祈禱、○十常求或得神
指賜順路至于爾輩○十一蓋余願見爾輩、致畧給爾等風恩、以
堅爾輩○十二即致吾偕爾可得相慰以連爾我之胥信○十三且欲爾
諸弟兄知我屢次定意至于爾輩、以得利于爾、如于他民、
然至今遇阻○十四余與厄利革輩及蠻貊、與智及狂、皆該之○十五余
也照所有之力亦欲傳福音于爾在羅馬輩○十六蓋余不羞基督福

音、蓋爲神之德、以救凡信者、先如大人及厄利革人。十七蓋于之自信進信而顯神之義、如經云、義者以信而活。十八蓋顯神之怒自天將討人之諸無義、無敬神、執眞理而悖逆之者。十九因神之明處伊等知之、蓋神示伊等。二十蓋神不可見之處、自天地被造成時、已爲神所造之物顯著、卽其永德與神明亦然、致伊等無諉。二十一因伊等旣認神、弗敬弗謝之如神、乃蕩散于斯念、而其顛心爲蒙昧。二十二蓋自言爲智而做狂。二十三且以無壞神之光榮、改爲壞人及禽、獸、蛇、之像。二十四因此神付之於厥

心之諸慾、陷荒淫、致自相凌辱己身。二十五伊等改神之眞爲謊、
寧願奉事所受造、過于施造爲祝于世世者、啞喞。二十六因此神
付之于忝辱慾情、蓋其婦以順性之用、改爲拂性之用。二十七男
亦然、遺順性女之用、而貪戀男與男行汚、卽于自己受其
謬戾所當之報。二十八且伊等荒棄神之念、而神付之于荒心、以
行不宜、二十九盈滿稔橫惡、奸吝狠嫉殺爭詭慝、刁唆。三十讒誹、神仇、
欺辱傲倨、創惡端、弗孝父母。三十一無智、無端、無情、無約、無慈。三十二伊
等雖認神義、並知以行此者之輩該死、尙不惟行、而且允

悅從行輩亦然矣。

第二章

一節

因此爾凡人審者，自無諉也，蓋以汝審他人，即自斷己非。蓋汝所審自行之。二吾輩乃知神依真審行此者，且人乎，審行此而自行者，汝擬將脫神之審乎。四汝忽厥寬忍優待之豐富乎，殊不知神慈引汝悛悔。五然汝以無悔之硬心，自積怒于怒之日，即神顯公審之時。六其將依各人之行而報之。七從忍耐行善而求光榮無壞者，報之以常生。八爭辨不伏真

理而信橫逆者報之以恨怒也。九災難窘迫與凡人行惡之靈者先如大人次厄利革人也。凡行好者必得光榮安先如大人次厄利革人也。十一蓋神前無偏分彼此之人也。十二蓋凡無律而有罪者必以無律而敗也。且凡有律而犯罪者必以律而受審也。十三蓋神前之義輩非係聽律乃行律者也。十四蓋異民無律者性然行律端時其無律而自爲已律也。十五伊表律工錄在厥心內厥自訟爲証而厥念相告相保于神以耶穌基督依吾福音審人密情之日且爾倘稱爲如大人。十七

以律爲安爾以神爲榮知旣旨學律而辯益利自擬爲聲輩之導在黑闇輩之光愚狂之師蒙嬰之傅得無學之法于律者也且汝訓他人而自不訓勸姦倫者而自倫言姘奸者而自奸痛恨事邪神者而褻瀆聖事也汝以律爲榮而以犯律慢神也蓋神之名爲汝等受詬怨于異民中如經錄言若汝遵律損割固有益然若犯律汝割已爲無割也且若無割守律之諸義嚴無割豈弗算爲割耶且性爲無割而成全律者豈弗審爾得律字與割而作律之犯者

乎。二十八益如大眞人非外現者，眞割非現于肉者。然二十九如大眞人乃于心內者，且眞割乃于心于風非于字，其讀非由人，乃由神而有也。

第三章

一節 如大人則有何益，損割有何用乎。諸般益多矣，最先伊等受神論之託。二如其中有數不信者，厥不信豈空神之信乎。三非也，神自眞而凡人乃誰，如經云，以彰爾言之義，且爾見判時必贏。四然而吾橫逆照著神之義，吾輩將何言。五神加怒

啞吐吡蛇之名

者豈有不義乎我如人而講非矣不然神如何能審此世
然如神之眞爲吾誑愈顯其榮光爲何我坐罪見審且勿
言如吾被毀而有人稱以我等說我宜行惡以招善伊等
理當受罰矣且何哉吾輩先伊等乎非矣蓋吾告如大人
厄利革人皆屬罪下如經載云無義者無其之一無達者
無求神者皆錯並爲無用無行善者至一已亦無矣厥喉
乃開墓以厥舌詭行啞吐吡之毒在厥唇下滿口咒苦厥
脚速以流血傷禍在厥道且不認在平和之道神之畏不在

厥眼前吾輩知律所言皆言于屬律輩致衆口塞住而普
天下在神之前見有罪因凡肉無將以律行得義于其前
益律使知罪如今未律而神義昭著而得律與諸先知之
証矣夫神義以耶穌基督之信在諸信向之之內且上益
無分別因衆已犯罪而不及神之榮光以其恩白受義由
在基督耶穌之贖神設之爲和以厥血之信致以前罪之赦表
己義也昔神寬待以昭今時之義以致其爲義而義從吾
主耶穌之信者則爾誇處何在乎已除矣以何律乎行律

乎、非也、乃以信之律。二十八吾輩認人以信無律行而受義也。二十九惟如大之神乎、非異民屬之乎、其乃連異民之神矣。三十蓋神獨一、其以信賜義于損割輩、又以信賜義于無損割輩。三十吾輩則以信廢律乎、非也、反堅立律矣。

第四章

一節

吾輩則云亞百拉罕以肉吾父者、何獲乎。二蓋亞百拉罕若以行功得義其有榮、然非在神前。三蓋經何云、亞百拉罕信神、因而算爲義。四夫行者、其報算非從恩、乃從當矣。五弗行功

而信使惡得義者、其信算是爲義也、即如大五得表明人無功而受神算義者之福云、人福矣受諸橫逆之免、及厥罪已遮者也、福矣神弗算厥罪之人也、此福且存于損割乎、抑于無損割乎、蓋吾云亞百拉罕之信以算爲義、且如何算、抑于損割乎、抑于弗損割乎、非于損割乃于弗損割矣、且受損割之號、爲未損割信義之表、以其爲諸弗割信罪之父、致與伊等以得算爲義矣、又爲割等之父、即爲不獨割且亦凡從吾父亞百拉罕未割時信之跡、蓋亞百拉

罕與其種得嗣普天下之許非以律乃以信之義而得蓋
若屬律輩爲嗣信卽虛且許廢因律生怒益無律亦無犯
緣此由信以爲由恩致許爲堅與全種不惟屬律者且亦
屬亞百拉罕吾衆父之信如經云我設爾爲多國之父卽
以其所信之神活死者而召不在者如在者也其以反望
之望信已必爲多民之父照所得之言爾種後如此也且
其信未劣弱不顧己身幾乎一百年已死邁並撒拉之胎
已死荒其並非因無信而疑神之所許乃爲壯信歸榮于

神其最明知神不拘所許必能成因此與之算爲義經錄
與之算爲義不只爲之且亦爲吾輩將得算爲義者信神
自死復活吾主耶穌基督爲吾輩之罪被付且爲吾輩得
義復活者也

第五章

吾輩既以信得義則有與神和爲吾主耶穌基督其使吾
輩以信進于此我所立之恩而因望向神之光榮則欣喜
矣且不惟然又吾輩以苦楚爲榮因知苦楚生忍忍生試

試生望望[五]乃弗令羞、因神之仁以賜吾輩之聖風、而流注于吾輩之心、益吾輩尚軟弱際、基督依時為惡輩而死矣。[六]益為義人代死者、僅有之、然為善人或代死、或有之、惟神昭著厥仁于吾輩、以吾尚為犯、于時際基督為我等已死矣。[七][八][九]今既因厥血得義、何況為之得救于怒。[十]既吾輩既係仇時、因其死而復和神、何況今已和、因其生而得救。[十一]且不惟然、又吾主耶穌基督使吾輩得和者、令吾輩于神欣喜。[十二]緣此如罪因一人入世、而死因罪流及衆、益凡人有罪致俱

通其罪、蓋待律罪在世、然以無律、而罪未見算、且自亞大麥至摩西死、王連于未犯罪者而學亞大麥之逆。其爲來後者之模、然賜弗全似罪、蓋若爲一之罪多死、何況爲一人耶穌基督之寵、而神寵且賜豐及于多乎、又賜弗似罪之一、蓋罰由一而成罰、寵乃由多罪而成義若死爲一人之罪以一而已王、何況衆受寵及賜之豐者、因一耶穌基督而將王于生乎且如衆以一人之罪遭罰衆一然以一人之義、而獲生之義、蓋如因一人之逆、而坐罪者已多且

一然因一人之順而爲義者必多矣律乃間入以多罪然多罪之所寵愈多焉即如罪王致死且寵王致常生爲我等主耶穌基督

第六章

一節

吾輩則將何謂耶將居于罪使寵多乎非也吾輩既死于罪何由生于之乎爾等豈不知吾凡領耶穌基督之洗者皆于其死領洗也乎蓋吾輩因洗偕之同葬以成死致如基督以父之榮由死中復活吾輩亦然行于新之生命蓋

吾輩若同植于厥死之像、必與復活爲一然矣。六吾輩知吾舊人同被釘十字架、以毀罪之身、致吾再弗役罪。七益死者已脫出罪也。八吾輩倘同基督已死、卽信吾偕基督亦必將生也。九因知基督自死中復活者、再弗死死、永弗王之。十益其死也、只一次爲罪已死、其活也、乃爲神現活爾。十一曹亦然、宜算自以爲死于罪、而活于神、因吾主耶穌基督。十二是以罪不可王于汝腐身、致殉其諸慾。十三且勿施汝諸肢體與罪、致爲橫逆之器、乃施已與神、如由死而生者、且施諸肢體于神

爲義之器因罪再弗王爾曹因汝弗屬律下乃屬寵下矣。
則何哉吾輩因弗律而屬寵將犯罪乎非也汝等弗知汝
所役以順之者卽爲所順者之僕或罪之致死或順之致
義今宜頌謝神因汝先爲罪之僕而今當心順所付與教
模汝等則脫于罪而爲義之僕矣余爲汝因之弱以人情
而言如向汝施己肢體役邪惡成惡今一然施己肢體役
義成聖蓋汝曹爲罪僕際已脫于義彼時汝則已得何利
于今所羞之諸情蓋其情之終卽死也且汝今已救于罪

而爲神之僕獲聖爲利且常生爲終蓋罪之報卽死也神
之寵乃常生于基督耶穌我等主。二十三

第七章

一節 諸弟兄乎我說與已知律者爾等豈弗知律主人于其生
之時蓋婦屬夫者被律拘于夫生之際然厥夫已死卽解
脫于夫之律是以夫生時若嫁他男名爲姪然夫旣死已
脫律雖嫁他男不爲姪四如是吾弟兄乎爾輩亦死于律因
基督之身致爾屬他自死復活者以吾衆爲神結實五蓋我

們在肉時、因律所有罪之感動行吾肢中、以結實于死、惟今吾輩乃解脫于吾先所被拘死之律、致奉事非依字之舊、乃依風之新矣。吾輩則將何言哉。律爲罪乎、非也。然則未律吾不識罪、蓋未律言勿慾、吾弗知慾、而罪乘機行諸慾于吾中、蓋未律罪已死。吾乃昔無律則生、然誡既至罪即復生、而吾死、既會誡當施生者、乃施死、蓋罪以誡之機、盡惑我而用之殺我、是以律固聖、誡亦聖也、又公善也。然則爲善者與我爲死乎、非矣。然罪所以露罪者、用善而行

死于我、致以罪因誡爲罪至甚罪者矣。十四吾輩知以律屬靈、
吾乃屬肉、已被賣于罪之下者、十五所行弗忍之、蓋余所願
善弗行之、而所恨惡乃作之。十六吾既行所不欲者、即以律爲
善、而允從焉、則非我、乃罪居乎我者行此。蓋吾知居于我、
即于我肉者、無善矣。蓋願者具于我、然吾弗獲成善。蓋所
願之善、弗行之、乃所弗願之惡、作之。夫若行所不願、則非
我作之、乃居于我之罪也。是以願作善際、遇律因惡具于
我、蓋吾以靈心喜神之律、然覺他律在吾肢體、而仗于我

靈之律、且服吾肢體之中、罪律者之下、吾禰人哉、誰將救
我于此死之肉乎、[五]感神之寵也、因基督耶穌我等主、如是
吾役神之律以心、役罪之律以身、

第八章

一節 是以衆在基督耶穌弗列肉乃靈而行輩、其已無所罰、因
生命之靈律在耶穌基督者、救我于罪且死之律、[三]蓋律彼
肉軀所不能行、神乃遣己子、像罪之肉、爲罪而罰罪于肉、
四 欲律之義成于吾輩、弗依肉乃依靈而行者矣、[五]蓋依肉者

皆味肉之情而依靈者味靈之情且肉之智乃死而靈之
智乃生乃平安蓋肉之膚與神爲仇因不服神之律并弗
能服且屬肉輩弗能中神之意爾曹非屬肉乃屬靈若果
神之風居於爾曹夫凡無基督之風者非屬之也且倘基
督住于爾等肉固死爲罪乃靈活爲義若使叫穌自死復
活者之風居于爾輩則自死復活基督者爲其風住于爾
輩必復活爾屬死之身矣是以諸弟兄乎我輩負該非與
肉以殉肉行蓋若爾殉肉行必死然若以風克肉之諸行

必生益凡蒙神之風被引者乃神之子也益爾非再受奴
僕之風以懼乃受宜子之風其使爾輩呼號咄吧父者益
其風自証吾風以吾爲神之子若爲子則爲嗣乃神之嗣
而與基督同嗣然當同受苦難致同享榮光益余擬此時
之苦難弗堪比于神後來昭著于吾輩之榮光益受造之
物乃緊望俟神諸子之昭著益物屬虛下弗甘乃爲使其
屬以望者其物必得救脫于壞役致進神子自專之榮益
吾知以凡物至今呻吟而分娩且不惟彼也併我輩得風

之實者、亦于已呻吟慕神義子之成、卽吾身之贖矣。二十四蓋吾輩以望得救、然所見之望、非望也、蓋誰望所見之情乎。二十五且吾輩倘望弗見之情、必以忍待矣。二十六風亦助吾弱、蓋吾輩弗知何所求、何宜求、乃風爲我輩與不可解之呻吟、而求矣。二十七且洞查心者、明知風所願、因依神旨而爲聖輩求矣。二十八且吾輩知、衆愛神、依厥意蒙召聖者、無事不善助之、因其所預二十九知之輩、亦預定之、爲似己子之像、欲伊子多弟兄之中爲長子也。三十且其所預定之輩、亦召之、其所召之輩、亦義之、所

義之輩、亦榮之矣。二十吾曾以此則將何言及是情耶。若神爲我等、誰害我歟。二十一其與已本子、亦不惜之、乃爲吾衆付之曷偕之、弗賜以萬物乎。二十二誰將告狀神之選輩耶。乃神義之者、二十三誰罪之者耶。基督耶穌已死、況復活、而現在于神之右者、又爲代我輩祈者。二十四且誰間我輩離基督之仁愛耶。苦乎、迫乎、捕乎、饑乎、裸乎、危乎、刀乎。二十五即如經云、吾輩全日爲爾受殺、已被人所擬如屠羊。二十六然遇此患衆、吾爲愛我等者、乃越克勝蓋。二十七吾定知、不拘死、生、神使、崇德、現情、後情、高深、二十八且他

勿永不能間我等離于吾主耶穌基督之神仁愛矣。

第九章

一節 吾于基督言而無謊、吾心以聖風而與我作証、吾乃大憂而心常鬱、二三益吾素願絕棄于基督爲吾兄弟、與我骨肉之親者、四其爲以色耳以勒裔、得義子之分榮光、盟結、道矚律法、奉禮、許詞、且祖宗屬係、等、由之以肉生出基督、係萬有上之福神、于世世者、五啞門、六且非如神之言爲失廢焉、蓋衆由以色耳以勒出者、非皆爲以色耳以勒裔、七又非因爲

屬亞百拉罕之種、皆爲子、然以以撒革爾種召也、八即非肉之子爲神之子、惟許約之子者、乃筭于種也。九蓋許詞曰、是時吾將來撒拉必有子、十且不惟是、又利百加由一即吾父以撒革既獲娠、十一蓋伊等未生、未行善惡前、以存神選之意、非由行、乃由召者、十二謂之曰、長必服小、十三如經云、吾愛牙可百、乃恨以叟、十四吾輩則將何言耶、神有不義處乎、非矣。十五蓋其語摩西曰、吾將矜憐、于所矜憐者、吾將恤濟、于所恤濟者。十六是以非屬欲者、跑者乃神慈悲者。十七蓋經語法拉阿我特立爾

以顯著我德于爾、欲我名傳聞于普天下。十八是以任意矜憐、
任意錮硬矣。十九爾則于我言、其猶何責耶、誰抗厥意乎。二十人哉、
爾爲誰、而答神歟。器被造者將語使造者、爾爲何如此作
我耶。二十一陶人豈非坭之主、以共一團、一作榮器、一作辱器乎。
二十二且神既欲顯己怒欲昭己能、以寬忍當可怒該敗之器、二十三以
顯榮光之豐富、于矜憐之器、所預備于榮光者。二十四即吾輩不
惟由如大輩中、乃由諸國之中、二十五即如自言于何西亞我將
召非吾民者、爲吾民、又非受寵者爲寵愛者、二十六且將成以云、

爾非吾民之處、彼處人將稱伊等活神之子焉。二十七且以賽亞及以色耳以勒呼雖以色耳以勒子之數、像海之沙、其遺餘必後得救、蓋其將成功、又簡于義、主作簡行于地上、二十八即如以賽亞先言、若諸軍士之主、弗遺吾一種、吾輩已似所多馬及我摩拉焉。二十九且吾輩將何言耶、諸國輩不求義而得義、即由信之義、惟以色耳以勒求義之律、而弗及義之律、三十三十一為何耶、非由信、乃幾由律之諸行、蓋伊已蹶于彼蹟之石。三十二如經云、夫我置蹟石跲石于創、凡信于之者必不見愧也。三十三

第十章

一節 諸弟兄以以色耳以勒得救、乃吾心所願、而爲吾所懇祈于神、蓋吾爲伊等作証、其勤神、然非從識、二蓋愚神之義、而願去自立義、卽不服神之義、三蓋律向之終、乃基督以義與于凡信者、四蓋摩西解己錄曰、律之義、曰、人行由律來之義者、必生于之矣、五然指由信來之義、曰、汝心內勿云、孰將升天乎、卽引基督降臨、六孰將降淵乎、卽使基督自死復興、七何云耶、言乃近爾、在爾口、在爾心、此卽吾儕所宣信之言、

爾若以口認吾主耶穌，以心信神起之自死復活，必得救矣。十益以心人信而得義，以口認而得救矣。十一益經云，凡信向之者，必不見耻。十二益無如大人與庶利革人之別，固衆上之主乃一，乃豐富於衆呼求之者。十三益凡呼求厥名者，必得救也。十四且衆未信之，何以呼求之乎，又未聞之，何以信之乎，且未宣教者，何以聞乎。十五且若弗奉遣，何以宣乎，即如經云，宣和平之福音，宣好善情之福音，美哉其足也。十六然非衆從福音，因以賽亞云，主乎，誰信吾報聞乎，是以信由聞，聞乃由

神之言矣且余云伊等未聞乎固是其聲普傳于天下而
其言達地球之諸界且余云以色耳以勒弗識乎摩西先
云吾後以非民者引汝曹于忌妬以狂民使爾憎恨以賽
亞敢而言曰吾見遇于非覓余者吾明現與不問及我者
惟語以色耳以勒曰吾終日伸開雙手向弗信而抗叛之
民矣。

第十一章

一節 吾且云神棄己民乎非也。益吾係以色耳以勒人亞百拉

罕之後屬便者民之支矣神未棄厥民所預知者也汝曹弗知經所云以來者之情如何呼叩神懇以色耳以勒曰主乎伊等已殺爾之羣先知已拆爾之諸祭臺且吾命獨一遺存而伊等尋索吾命矣然神之答何云吾已存遺七千男皆我之人未屈膝于巴亞勒之前也此時即亦然存遺輩依恩之選焉且既恩則非由行功否即恩非恩也乃若由行則非恩否行非行也則何哉以色耳以勒素所尋弗獲之而選輩獲之其餘乃被惛迷如經錄言神給之以

睡之風、以目而弗見、以耳而弗聞、至今日矣。九大五得又曰厥桌與之爲絆、爲陷、爲磯、爲其報復、十厥目昏弗見、而恆壓厥背。十一余則云、何哉伊等已磧、致倒敗乎、非也、然其倒爲諸國之救、以致令之爭先矣。十二若厥倒致于天下之豐、厥寡致諸國之富、何況厥盈乎。十三益吾今爲汝諸國之民者、因吾隨做諸國民之使徒、恆榮吾任、十四欲勸吾肉以或相尙而救其中之幾許。十五若厥失、爲天下之復和、厥取與則爲何、必爲自死之復活。十六其初撮既聖、卽團亦然、根既聖、卽枝亦焉。十七其數

喇吼樹名

枝既折、而汝素爲荒啊唎吼今已接駁其中通嘉啊唎吼之脂、十八毋自誇欺諸枝、若誇欺、非汝載根、乃根必載汝、十九汝則云枝已折以我得接矣。二十善也、伊等折爲無信、汝以信而立、爾勿味高、乃畏懼矣、二十一蓋神若本枝不免、恐亦不免汝、二十二汝則宜觀神之慈、神之嚴、在伊倒乃嚴、待汝乃以慈、惟汝當止於慈、否、亦將被砍。二十三且伊等若弗止於無信、亦將接駁、蓋神能復接之、二十四蓋若爾已割于野啊唎吼、而反原性已接于嘉啊唎吼上、何況伊等順性將接于本嘉啊唎吼乎。二十五蓋諸弟

兄乎、吾不欲爾等昧此秘義、以免汝自以爲智者、以色耳以勒之分遭此惛迷、到諸國之民滿得進、致以色耳以勒如是全獲救、卽如經云、由甸救拯將來、而遠惡逆于牙可百者、且伊等由余將得此盟也、吾除厥罪之際矣、論福音伊等乃仇爲爾等。論選者、乃致愛爲厥羣祖、蓋神之賜及召、無悔也、卽汝曹先弗信神、而今獲哀矜爲厥無信、伊等亦然今弗信、致以爲爾哀矜、伊亦可獲哀矜矣、蓋神括羅衆於無信、以施哀矜與衆矣、奧奧乎神睿智之豐富矣、其

諸審判何其不可測哉、厥諸道何其不可探哉、[二十四]誰知主之意孰與之設謀、[二十五]孰先施之、致復得報乎、[二十六]蓋萬有由之、以之爲之矣、榮光且歸之、于世世、啞呬。

第十二章

一節 諸弟兄乎、余則爲神之仁懇求爾輩、以汝身獻于神、爲活之爲聖之爲神所悅之犧、汝以理之當然承役。[二]且勿師此世之模、乃以汝新意自修、以認神之何好何悅何全之旨矣。[三]余乃照所受之恩、語衆在爾間者、勿想自高於不當、乃

智自己以節隨神分各人信之量焉。四即如吾輩於一身具
多肢，而各肢弗同一用，五吾衆亦然。共成一身于基督，而各
互相爲肢，六且吾輩隨所受之恩，而得異賜，或得先知者，以
信之倒而預言，七或得役職者，即供役，或得訓者，即訓，八勸者
即勸，用濟者，以淳樸，而濟，長管者以慮，哀矜者以歡，九愛應
毋僞，惡惡從善，十以弟兄之愛相疼，以禮相先，十一辦事無怠，以
心熱事主，十二以望爲喜，以忍當患，恆務祈禱，十三通共諸聖之乏
需，務舍旅，十四祝伊捕汝輩者，祝並毋咒詛，十五與喜輩同喜，與泣

輩同泣、偕同一見、弗味高、乃以卑心足、勿以自爲智、毋以
惡還惡、積善于凡人前、與衆人若可相和、即盡汝分相和、
至愛輩乎、勿自報仇、乃寬處與怒、蓋經云、主曰、復仇乃屬
余、余必報、且汝仇若饑、汝施之食、若渴、汝施之飲、如是行、
汝將集紅炭于厥首之上、汝勿被克于惡、乃以善克惡矣。

第十三章

一節 各靈皆宜伏上權、蓋權無非由神、且所有權者皆神命之。
二 是以抗權者、抗神之例、且伊抗者、自取罪罰。三 蓋諸宗不介

懼于善行、乃于惡汝欲弗懼權、卽行善、而獲其褒益其爲
神之吏、以助汝爲善、然若爾行惡宜懼、益其執刀非虛、其
乃神之吏、以討罰行惡者是以汝輩必屬伏、不惟以免罰、
且以安心。因此爾輩亦納糧、益伊等爲神之吏、常供是役
也。爾輩則與各人所該宜還、該糧卽還糧、該稅卽還稅、該
懼卽懼、該敬卽敬、勿遺該他債、惟以相愛、益相愛者、已成
律因諸誡、勿奸、勿殺、勿偷、勿妄証、勿貪、皆括於此、卽爾愛
隣人如己之言、隣人之愛不行歹。所以律之成卽在于愛。

且此因知吾儕眠醒起之時已至、蓋吾救今比初信際、已越近夜已退、日將到矣、則宜除夜行而着光甲、我等宜貞行如對晱日、非于饕及醉、非于宴及邪、勿于爭及妒、乃汝當衣着吾主耶穌基督、而不要爲肉身、具備致行其諸慾矣。

第十四章

一節 于信弱者、汝曹接而當之、毋以爭論意見蓋有信無不可食者、弱者、即食菜蔬食者、勿輕忽不食者、而不食者、勿審

食者、益神接之、爾是誰、敢審判他主之僕、其或立、或倒、皆
爲本主也、且其將立、益神能定之、有分別日與日者、有概
論諸日、各存己意見可也、別日者、爲主而別、不別日者爲
主而不別、概食者、爲主而食、乃謝歸恩于主、不食者、亦爲
主而不食、亦歸恩于神、吾輩無爲己而生、無爲己而死、益
吾輩生、即爲主生、死即爲主死、或生、或死、吾咸屬主也、益
基督已死復活、致以主連生連死輩也、且爾爲何審爾弟
兄、爲何輕忽爾弟兄、益吾輩都該在基督之審臺前、益經

云、主曰、我活焉、而諸縢將屈于我之前、諸舌將認神、是以
吾輩各該告己事與神。十三且以後吾儕不可再相審、寧審弗
設磯陷于弟兄矣。十四吾以主耶穌明知、而確見、本無污物、惟
擬物爲污、即與之爲污、十五然若爲食、爾弟兄憂鬱、爾則非依
仁而行、爾勿以食敗基督所爲死之人、十六且不使爾善遭怨
詛、十七蓋神之國弗在食、乃在義、在和、在由神風之喜、十八從此而
事基督者、獲寵于神、獲悅于人、十九是以吾輩必圖相和之心、
必守相勸之行、二十勿以食毀神之工、萬物固皆淨、然以使見

怪而食卽爲惡。好戒肉、戒酒、戒爾兄弟所失脚見怪使弱之諸物。爾有信則宜有于己之內、神之前、不審已于所許之情者、乃幸也。且分別者、若食卽有罪、其非由信而食故也。蓋凡非由信而行者、皆罪也矣。

第十五章

一節

吾等既毅、宜當軟輩之弱、而勿任己意。我曹各宜悅己隣于善、以互勸、蓋基督弗悅己、乃依經所云、辱爾之諸辱、皆落歸于我。蓋凡經所錄、皆爲吾訓而錄、致吾等以聖經之

忍且慰而得望焉且忍且慰之神賜爾等皆味一相待依
耶穌基督致汝衆一心一口欽榮神乃吾主耶穌基督之
父因爾宜相懷如基督先懷吾等爲神之榮焉余乃云耶
穌基督已爲損割之更爲神之眞以驗先祖之許且諸國
民敬榮神爲厥仁慈如經云因此吾將認頌于諸民之間
而將吟讚爾名又曰諸國民乎爾合厥民宜喜也又曰萬
民讚頌主衆族頌彰之又以賽亞曰將有耶西之根起王
諸民又諸民將向之而賴矣且吾求望之神以諸喜且和

滿加爾輩于信以致爾與獲望與神風之德矣諸弟兄乎
吾以確知爾等已盈于仁滿于知足以相勸且弟兄乎余
寫過于敢書欲明爾記因神賜余之恩命余爲耶穌基督
之吏于諸國民間宣供神之福音致諸民之獻獲接因獲
聖以聖神矣是以余有因何可榮于基督耶穌爲神矣益
余不敢言基督未用我而所行之情以爲諸國民順以言
以行因靈跡奇號之能因聖神之德致自耶路撒冷及四
圍及以利利公滿處傳基督之福音且傳此福音非于基

督之名已聞之所、以免建于他人之基、二十一乃依經所云、未受報者、將見之、未聞者、將達也、二十二因此余素多見碍不能至于爾輩、二十三今乃無別處此方、而自數年願至于爾、二十四既始就士巴尼亞之時、即到爾、蓋路過會爾曹、暫同爾歡、後受爾送余至彼、二十五今則將往耶路撒冷役聖輩、二十六蓋馬西多尼亞與亞皆亞議定集湊以周在耶路撒冷聖間之窮、二十七伊等甘願、而本該助之、蓋既通其靈恩、本該以肉物施之矣、二十八此務既成、而交此利畢、余就由爾入士巴尼亞之路、二十九且知吾到爾時必

以厚德基督福音之恩而到。三十今諸弟兄乎、今爲主耶穌基督又爲聖神之仁、懇求爾輩助余以多祈禱獻神、三十一至余能救脫于在如大方無信之輩、而在耶路撒冷諸聖喜受我役之獻、庶幾以神旨我至于爾曹、同喜同歇息。三十二夫平和之神、與爾衆偕焉。阿們。

第十六章

一節 吾薦吾輩姊妹腓比于爾等、其現事在先其利堂之會、請迎之于主、如宜聖輩、凡事須爾等之用助之、因其亦助許

多、連余也。請汝等轉致意及比利西拉氏、與亞古拉二人
助我于基督者、伊等爲吾命冒死險、不惟我感其恩、且諸
國之各會亦感之然也。並致意于其家會、請致意及吾所
愛以比尼土亞皆亞之初實歸基督者、請致意焉利亞氏
因我等多效勞、請致意安得羅尼古與主尼亞氏吾親、同
余受囚、使徒之間爲貴、而先余信從基督者、請致意安比
利亞士吾至愛于主者、請致意耳巴尼吾伴于基督及士
大去吾所愛者、請致意亞比利見試于基督者、請致意亞

利士多布路家之輩、十一請致意希羅天吾親者、請致意拿耳
西所家之輩屬主者、十二請致意弟路非拿氏與弟路復撒氏
因主多效勞者、請致意至愛彼耳西士氏已多效勞爲主
者、十三請致意路文士主所選者、並其母吾亦視爲母者、十四請致
意亞信其利士弗利均希耳馬士伯地羅巴希耳米士與
偕伊等居諸弟兄、十五請致意腓羅綸古主利亞氏尼利阿士
與其姊妹及阿論巴士氏並偕伊等居諸聖、十六請致意以聖
嘴基督之諸會皆致意爾等諸弟兄乎、十七請爾輩省視伊等

行爭躓端異爾輩素之學且避伊等蓋此等弗事吾主耶
十八
穌基督乃事己腹也且伊以甜語祝詞蠱惑樸素輩之心
十九
蓋爾等之順到處已傳聞吾則慶于爾輩惟願爾輩爲智
于善樸于惡且和平之神速破碎撒但于爾足之下吾主
耶穌基督之寵與爾輩焉啞門
二十
二十一
西阿及牙孫及所西巴氏耳皆吾親致意爾等吾弟耳氏
阿篤書者致意爾等于主焉哀阿士吾家主切全會致意
爾等以拉士士邑之司庫者與弟爪耳多並致意爾等吾

主耶穌基督之寵、與爾衆偕焉。啞們。二十五且能堅爾等、以吾所傳福音者、及耶穌之訓、按古世密義之啟示、二十六今以永神命、以諸先知之經而啟、致諸國民明知順信者、二十七與獨智神因耶穌基督歸榮光、于世之世世。啞們。

聖保羅使徒與羅馬輩書終

聖保羅與可林多書第一書

第一章

一節 保羅以神旨召爲耶穌基督之使徒者、並弟兄所士氏尼、
二 惟願神會、在可林多諸蒙基督耶穌所聖、又召爲聖輩與
各處諸求呼吾主耶穌之名、屬爾連吾者、皆獲寵、獲平和、
三 自神我等父、自耶穌基督我等主者矣。四余因神以耶穌基
督所賜爾之恩、而時爲爾等感謝神、五因爾輩由之而富以
諸言以諸知、六如是基督之証、益堅于汝間、七致爾無所缺之

賜以待吾主耶穌基督之顯、八其亦將堅定爾等至終、以無
罪于吾主耶穌基督之日、九神乃信誠其召爾等共厥子、吾
主耶穌基督矣、十且諸弟兄乎、余因吾主耶穌基督之名、懇
求爾輩皆同一言、免汝間有爭辯、乃致爾等合同見同意、
益屬其羅以之家、達余知以爾中吾兄弟們有爭論、十一吾所
言、乃爾每所言、曰、我乃屬保羅、我乃屬亞波羅、我乃屬西
法、我乃屬基督基督已分裂乎、保羅已爲爾輩被十字架
釘乎、爾等亦因保羅之名、而領洗乎、十二吾因于其利士波及

哀阿士外未洗爾輩今謝神免或有云吾以自名施洗吾猶洗士氏法拿之家其餘不記有余所洗者蓋基督非遣余付洗乃遣宣福音耶以言之智以免容基督之十字架蓋十字架之言與亡輩爲狂惟與救輩即吾等爲神之德蓋經云余將敗智輩之智棄計輩之計今智者何在教士何在此世之辯論者何在神豈不以此世之智爲狂乎蓋因世人未用神智以智不認神後神情願以宣之狂救信輩蓋如大類尋異跡並厄利革類求智惟吾輩乃宣被釘

十字架基督與如大輩固爲磯與異民固爲狂且與諸見
召連如大連厄利革之輩乃基督神之德神之智也因神
之狂爲智過于人且神之弱爲强過于人也諸弟兄乎汝
觀汝之召蓋汝間未多依肉之智者未多能者未多貴者
也神乃選世所以爲狂者以愧智亦選世之弱以愧强又
神選世之卑賤見輕忽者且爲無者以敗爲有者欲凡肉
勿得矜誇其面前且由之爾皆在基督耶穌由神與我等
爲智爲義爲聖爲贖以驗經所云其榮者宜于主而榮也

第二章

一節 且我至於爾等時、非以言之高、智之峻、而至以傳宣神之
証、二 蓋吾在爾間、弗擬他知、而特知耶穌基督、且其被十字
釘者也。三 又我居爾中、多有弱懼慄者矣。四 且吾語、吾宣、非以
人智慷慨言詞、乃以風、以德之表、五 致爾信可止非于人之
智、乃于神之德也、六 且吾輩在精粹之間、示講智、然非此世
的、非此世王子輩見敗者之智、七 而吾所講于秘、即神智、其
爲隱而神自諸世之前、預定之爲吾榮光、八 此世之羣宗無

一識之、益若識、必不及十釘榮光之主、乃如經云、神所預
備與愛之之輩、目未見、耳未聞、又未上于人之心、而神以
其聖神啟示吾儕、益風達無不及、連神之深處亦及也、益
屬人之情若非人之靈在已者、而誰識之耶、屬神之情亦
然、若非神之聖神、而孰識之哉、且吾儕所受者、非此世之
風、乃由神而有之風也、以知吾所受于神之錫、我等以是
而講、且非用人智之言、乃用聖神之所訓、以靈情比靈情
也、畜人乃弗洞屬聖神之情、乃以之爲狂、弗能達之、因須

以靈達之也、靈者無不達、而無人達之也、蓋孰識主之見、
以誨之乎、吾輩乃得基督之見也、

第三章

一節
且弟兄乎、吾初不能語爾如靈輩、乃如肉輩也、以爾等如
小嬰于基督、余給爾乳飲、非喫糧、蓋彼時汝曹不能當、且
今未能當、蓋汝猶係肉者、蓋汝間有爭、有嫉、汝豈非肉者、
豈非依人而行乎、蓋既有云、我乃屬保羅、他云、我屬亞波
羅、汝豈非肉人乎、則保羅乃何物、亞波羅係何物、皆汝所

信從者之役也、各得主所給。六我已栽、亞波羅已淋、神乃與長。七如是栽者、淋者、皆無物、而與長者、神也。八栽者、淋者、乃一也。各依厥勞、而將得報矣。九蓋吾輩爲神之輔、爾乃神之農工、神之搆屋也。十依奉所賜神恩如智匠、已安基址、他人加其上、然各宜愼如何加上。十一蓋無人能安他基址、惟已所安者、基督耶穌也。十二若此基址上有築以金、銀、石、木、草、稭、十三各人之工必著、蓋其日將照之、因以火將明、且各人如何之工、火試之、所築之工堅存、其人必受報。十四若人之工被焚、其人

必受損、惟自己將得救、然如經火也、爾輩豈不知爾爲神之殿、而神之聖神于爾間、若人犯瀆神之殿、神將敗之、蓋神之殿爲聖、即爾輩也、人不可有自欺也、若爾間有似爲智于此世、其宜爲狂、以致爲智也、蓋此世之智、係狂于神前、蓋經云、吾將掩取智輩于厥計、又云、主識智輩之意念爲虛也、如是人不可取榮于人矣、蓋諸物屬爾輩、即保羅、即亞波羅、即西法、即天地、即生、即死、即今事、即後事、皆屬爾等、爾等乃屬基督、基督乃屬神矣。

第四章

一節 人宜度我爲基督之吏、爲支分神之秘跡者、[二]所求于支分者、乃忠也、[三]吾也以爾等之判以人之判爲微、余也亦不自判也、[四]蓋吾心無所責、然不以此爲義、判我者主也、[五]是以爾等勿先時而判、乃待主臨也、其將光照黑暗之藏、而顯諸心之謀意、卽此時將各得獎于神也。[六]諸弟兄乎、我以此託于我自、于亞波羅爲爾等、欲爾等以吾輩而學不可想人大於所錄、不可爲重一幅一、[七]蓋誰別爾于衆、爾有何未受

之物爾若受爲何矜誇如未受者乎爾等已爲足飫已爲
豐富不須我等而汝自王余願爾等王以我等同王也益
我思神設我等使徒者爲人末爲定死輩因爲天地神使
人之觀物我輩爲基督係狂爾輩智于基督我輩弱爾等
强爾尊吾乃卑至此時吾輩乃饑乃渴乃裸乃被掌乃無
實住所乃勞親手作工乃受詈而我諄祝受捕而我忍受
咒詛而我懇求即爲如此世之污穢至今日如衆人之塵
埃矣余書此非欲羞爾輩然訓汝如我至愛之子益汝曹

雖有引師一萬于基督惟父未多矣。然我以福音而生爾等于基督耶穌矣。是以我懇請爾等皆學隨於我也矣。因此吾差弟摩氏吾至愛之子、忠于主者、往見爾等、其將訓汝以吾諸道在基督耶穌者、如何余誨于各會也。爾間有以我不再來見爾等而發傲者、然若主肯我速來、而所將識、非斯傲輩之言、乃厥德也、蓋神國不在言而在德矣。爾輩願我何。臨爾以杖乎、抑以仁、抑以謙風耶。

第五章

有風聞以汝間有邪淫、又異民間弗有之邪淫、致有人親
父之妻矣。二且汝曹相傲、豈不以哀哭、而拒此行者于爾之
中、爲愈美乎、三我也身固遠、然以靈在、卽如在已審行此者、
四卽因吾主耶穌基督之名、既集爾輩、與吾靈、偕吾主耶穌
基督之德、五交此人於嚱咀以歿其肉、致其靈可獲救于吾
主耶穌臨之日。六爾等之矜誇非好矣、汝不知少酵酵全團、
七汝曹宜淨舊酵、以致爲新團、如汝無酵、蓋基督我等吧嘶
呃代吾儕已見祭、八是以吾輩宜享筵、非以舊酵、以悖惡之

酵、乃以醇樸誠眞無酵之餅、我已有書囑爾等、勿通交邪
輩、非此世邪、慳勒索、事僞神輩、若然爾等該出此世、我所
書、卽若有名弟兄者、爲邪淫、爲慳吝、或事邪神、或讒言、或
酣醉、或過索、與此等連飯勿同食矣、蓋審在外輩、于我何
涉乎、在內輩爾輩豈不宜審乎、蓋外輩神天必審之、惟汝
拒惡于汝之中矣。

第六章

一節 汝間亦有遇爭端、敢求審于不公輩、而不求審于聖輩者、

汝曹豈不知聖輩後必審此世、且汝曹既必審此世豈非
堪審小事乎豈不知吾輩必審羣神使、何況于世情乎故
若有世事爭者、宜以會中卑賤類、設之爲審斷、我言此以
羞汝曹、汝間無智人能斷與兄弟事乎而兄弟相爭相訟、
又訟于無信輩之前、汝間必有過、因有相爭之端、爲何汝
不寧受虧、不寧忍奸計乎、然汝相虧、相騙、又以此待弟兄、
汝豈不知惡輩必不獲神國、汝勿謬矣、凡奸嫖、凡事僞神、
凡姦人妻、凡自淫、凡男色、凡偷竊、凡慳吝、凡酣醉、凡誹謗、

凡强取、皆將不得嗣神國、汝間有先爲此等、惟以吾主耶
穌基督之名、及吾神主之風、已見洗滌、已爲聖、已受義矣。
諸事吾可行、然諸事未便行。諸事我可行、然不欲屬人能
之下食爲肚、肚爲食、而神天必將連肚、連食、悉毀、且身非
爲邪淫、乃爲神主、而主爲身、益神主已復活主、後日必以
其德復活我輩、汝弗知汝身爲基督之肢乎、且余以基督
之肢作妓之肢乎、非也、豈汝不知合妓者、與爲一體乎、蓋
經云二將合爲一肉、惟合主者爲一靈矣。汝當逃邪淫、凡

人所行他罪在身外行邪淫者乃犯本身也汝豈不知汝
爲聖風在內由神天受者之殿乎豈不知汝不爲汝己之
物盡係以價見買者汝宜榮光神天以汝身汝靈皆屬神
天者也

第七章

一節 論爾輩書之問我語人弗近婦固好然各人可有本妻各
婦可有本夫以免邪色矣夫宜還該仁于妻妻亦仁于夫
婦不爲本身之主乃夫矣夫亦然不爲本身之主乃妻矣

五勿相虧、惟同願暫時以待務齋禱、而後復仍前、以免嚙咀
乘汝慾肆、而施誘惑矣、六余言此非爲命、乃從寬、七蓋情願汝
衆似余自己、然各得本恩于神、彼如是、此不如是、八余乃語
未嫁娶鰥寡輩、若止于是似余、乃好、九若不自制可嫁娶、寧
可嫁娶不可見燒、十有配輩非我乃主命、妻不可離夫、十一既離
不可別嫁、又復和本夫可矣、夫亦不可黜厥妻矣、十二與其餘
輩非主乃我言、若弟兄有無信之妻、而此妻願同住、勿黜
之、十三又若奉教之婦、無信之夫願同住勿離之、十四蓋無信之夫、

以信婦爲見聖無信之婦亦以信夫爲見聖不然汝子女爲汚且已爲聖矣若無信自離卽由他離益弟兄姊妹不爲此等奴婢而神召吾輩以得和平婦乎爾何以知汝將救夫夫乎爾何以知汝將救妻惟所依得主之分各依神召之卽行踐我如是定于諸會焉人已損割而蒙召勿爲無損割人無損割而蒙召勿損割損割無損割皆無益益全在守神誡各止于蒙召之域矣爾爲奴而見召勿惜之惟或可爲放釋寧用之益爲奴而蒙主之召乃主之放釋

爲自主而蒙召者亦惟基督之奴汝輩以價見買勿爲人
之奴[二十四]諸弟兄乎各依原蒙召之域而伏神止焉[二十五]若論童貞
輩余未受主命惟得主哀矜以爲忠而如是施吾意見[二十六]則
余量以爲今若人如是乃好矣[二十七]汝已結于妻勿求釋汝未
結于妻勿求妻[二十八]雖倘汝娶妻無罪且閨女若嫁亦無罪但
此輩將遭肉之患余乃免爾曹[二十九]諸弟兄乎吾所言乃時爲
暫故有妻者宜如無妻焉泣者宜如不泣焉歡者宜如不
歡焉買者宜如不得焉[三十]用此世如勿過用焉蓋此世態在

經過矣余且願爾等無罣慮無妻者慮屬主之情如何悅
主之心有妻者慮此世如何悅妻心已嫁與無嫁者亦分
無夫之婦思向主致身與靈皆聖已嫁者思向世如何悅
夫心我言此爲汝益非投絆于汝惟告宜事使無阻而能
禱主若有以閨女年長爲辱而不得已即隨意處若嫁無
罪若無不得已自能立志而堅定守厥閨女爲好如是嫁
己女爲好不嫁愈好矣夫生時婦爲羈若夫死已釋隨意
可嫁惟于主焉依余之謀不如弗嫁爲福余乃度吾得神

天之聖神矣。

第八章

一節 若論祭僞神之物、吾輩知吾皆有識、夫識發蠱腫、乃仁使建德、二若有度己爲有識、其尚無所知如宜知焉、三人若愛神神必認之、四論食僞神之胙者、吾知僞神無物。于世神天無他惟有一而已、五蓋雖多有所謂神于天地、因有多神多主、六與吾輩獨有一神主父、萬物所由、而吾輩所在者、且獨有一主耶穌基督萬物並吾儕所以立者、七然衆識未及此、蓋

至此今或數有心魔僞神而喫胙因祭僞神且其心以弱而汚矣夫胙不足薦吾輩于神益吾喫不爲越好弗喫不爲越惡惟觀勿以任己意爲弱輩之躓益汝明知席于僞神廟胙處而有見之者其心既弱豈弗壯以食胙獻僞神乎且基督所爲死弱弟兄因汝識將敗乃汝得罪於弟兄傷其弱心時卽得罪於基督是故若胙礙吾弟兄吾永不吃肉勿以致礙吾弟兄矣

第九章

余非使徒耶、余非自主耶、未見耶穌基督耶、爾非吾工夫于主乎、則非與他、乃與爾曹為使徒、蓋爾為余使徒任之印、于主之前、與凡問我者、余以此為答矣、余豈無飲食之能、豈不如主餘弟兒、不如西法無帶一婦姊妹之能乎、或惟我與巴耳拿巴無此能息行工耶、誰當兵而自出餉、誰栽葡萄而不喫其果、誰牧羣而不食羣之乳、吾此言豈為依人見、律不言之乎、蓋摩西之律云、用牛踹穀、勿籠其口、神豈以此顧牛耶、抑為吾輩果云此耶、必為吾輩而書此、

因耕者當因望而耕、打穀者亦當因望得其穀而打、十一吾輩既種以靈物、若收以肉物豈爲大乎。十二若他人在爾間用此能、爲何余輩弗愈用乎、然我等未有用此能、無不忍恐置給阻于基督之福音。十三事聖所者、食聖所之物、役祭臺者、得分于祭臺之物、汝曹豈不知之乎。十四主一然命凡傳福音者、以福音爲度活、十五且吾未以此多據而用其能、且書茲非欲得人如此是寧死不願空吾榮。十六蓋我若傳福音、不足以取榮、因余本當傳、若弗傳吾哀哉。十七蓋行此若情願、必受報若

心不甘余猶受其責任之託。十八如是吾報何由出乎。即由傳
福音免費而傳、即不爲過用福音傳之能。十九蓋余雖與衆能
自主、而爲衆之役、以獲多也。二十且是如大輩、余亦爲如大人
以獲如大輩也。與在律下輩、余雖不屬亦如在律下、以獲
在律下輩也。二十一與無律輩、余非無神之律、而屬基督之律、亦
如無律者、以獲無律之輩矣。二十二與弱輩、余爲弱、以獲弱輩矣。
與衆余似衆以無不獲幾許矣。二十三余行此無弗爲福音、欲通
其業也。二十四爾曹豈弗知凡跑于場者、皆跑而受賞者惟一、汝

曹宜跑以致受也。二十五凡下戰場交敵者忌戒許衆之物、伊等所圖之冕旒乃朽暫、而吾輩所圖、乃永弗朽。二十六余也跑非無定向、余交戰非擊空虛、二十七乃刻苦吾身而奴之、以免勸他人、以後或自爲棄者也。

第十章

一節列弟兄乎、余欲爾知吾等之衆祖、皆昔在于雲下、皆過海、二皆受摩西以雲以海之洗、三皆食靈之一糧、四飲靈之一汁、其所飲、乃由隨伊等之神石、夫石乃基督也。五然其大衆多弗

悅神之意而倒投于曠野、其事昔有爲像以迪吾等、勿發
惡慾如伊等發、又汝勿爲僞神之徒如伊間之幾許、即經
所書、民坐食飲而起耍、又勿行邪淫如伊等之幾許已行
邪淫、而一日陨倒者二萬三千、又勿試基督如伊等之幾
許已試、而亡于蛇、又勿怨詘如伊等之幾許已怨詘而亡
于殄滅者、其諸事在伊等爲像、而書之爲吾儕及世末者
之鑑示也、是以度己爲立者、宜觀勿跌矣、爾曹弗被他誘、
惟被人人之所常被矣、神乃信必不忍爾被誘過爾能、然

將爾以誘時俾得路脫欲爾能當矣是故至愛之輩爾且
遠離敬僞神之事吾既語智輩爾宜自擬吾言吾儕所視
之福爲豈非基督血之通又吾所擘之餅豈非主身之共
蓋吾衆共一餅者雖多而爲一餅一身也汝觀以色耳以
勒之肉類葷食犧牲者豈弗共祭臺歟則我何言以僞神
爲物乎或以祭僞神之物爲另一物乎惟異民所祭非祭
神乃祭羣魔且余不願汝曹與羣魔共享汝不能並飲羣
魔之爵與主之爵不能共主之席並共羣魔之席也吾儕

欲激主之憎忌乎豈強過之耶。二十三余無有弗可、而有弗宜、無有弗可、而有弗益于建德。二十四凡人勿求己益、而宜求他人之益。二十五凡有買于席肆者、汝食之、勿問爲忌心、二十六蓋普地與滿地之物、悉屬主也。二十七倘或有不信者邀汝等、汝既欲赴、凡所設汝食、亳勿問爲忌心、二十八若有曰此經祭于僞神、汝勿食、即爲指者、並爲忌心也、蓋普地與滿地之物、悉屬主也。二十九余所言忌心者非爾、乃他人之心也、蓋吾任便爲何被他人忌心之審乎。三十若余喫時謝恩、何緣被他人寃枉、爲余歸恩之物

乎則汝曹或喫或飲或他行件件悉宜爲神天之榮耀而
勿礙與如大輩與異民與神之會即如我以衆事務悅衆
人弗求吾之益而求許多之益欲伊等獲救矣

第十一章

一節 汝曹宜學我如我亦學基督矣列弟兄余美爾因凡事爾
記憶余而余所授之誡汝守之且余欲爾知凡男之首即
基督也婦之首即男也基督之首即神也凡男祈禱或宣
預言覂首則辱其首凡婦祈禱或宣預言時弗覂首則辱

其首、卽如剃頭一然、蓋若婦弗罣則可剃矣。若婦以剪剃爲辱、宜罣其首。男固不宜罣其首、因係神之像、神之榮、婦乃男之榮、蓋非男由婦、乃婦由男、又非男爲婦、乃婦爲男受造也。蓋婦有權在首上、因羣使矣、然則按主末婦無男、末男亦無婦、蓋婦旣由男、男亦以婦而男婦皆由神也。汝曹自度之、婦無罣祈神爲宜乎。且依性之訓男若長髮豈非辱耶、乃女若長髮卽榮、蓋其受髮爲罣矣。且若有好諍辯者、吾輩與神會、無此風矣。吾將命弗美爾、集會非加好、

乃加惡第一者余聞爾集會于堂相爭裂余亦幾分信之
因該有異端以致試輩昭著于爾問如是爾曹集非食主
晚餐益食時各先食已晚餐如是有饑者有酣者爾豈無
屋以飲食或爾慢神之會堂而羞乏者耶余將何語爾耶
美爾乎非以此為美益余受于主所授于爾輩即主耶穌
被付之晚取餅謝恩擘而曰爾輩領而食此即吾體為爾
輩將擘者也爾輩行此以憶我矣其食晚餐畢又如是取
爵曰此爵乃新遺詔于我血汝隨時飲之行此以憶我矣

蓋爾等凡食此餅、飲此尊、卽告主之死、至伊臨矣是以冒
食此餅、冒飲此尊、卽爲主體血之罪人矣人先試己、而如
是食此餅、飲此尊、益冒飲食以不辨主體、己飲食己審判。
是故汝間多有弱疾、又眠者有多矣若吾輩自審、不致被
審、惟被審時主答責吾輩、以免與世偕沉淪是以列弟兄、
當集食時相待、若有饑在屋食、以免集加審其餘余來時
卽定。

第十二章

論聖神諸恩、余不欲諸昆弟蒙昧矣。二汝等亦知、汝爲異民
時、在瘖偶神前、而被牽焉。三故余告汝、因聖神言而云絶耶
穌者未之有。又非因聖神而言主耶穌者未之有。四諸恩固
分異、而聖神乃一矣。五又責任有分異、而主乃一矣。六又行有
分異、而神行諸事于諸人乃一矣。七各得受聖神之顯著以
加益。八或有以聖神受智之言、或有依是聖神受知之言、九或
他因是聖神受信、他因是聖神受療之惠、十他受靈跡之行、
他受預知、他異風之辨、他異音之多類、他羣言之翻譯。十一且

行此諸般乃獨一風、隨意施與各得焉蓋似肉身乃一而有多肢、且肢雖多而身乃一、基督乃一焉蓋吾衆或如大或異民、或奴婢、或自主、皆因一聖神領洗、而爲一身、又皆因一聖神而飲蓋身非獨一肢、乃多肢若脚云、我因不係手、即不屬身、豈以此故不屬身乎、又耳若云、我因不係目、即不屬身、豈爲此緣不屬身乎、渾身若爲目、即聞何在、若渾爲聞、即嗅何在、且神隨其悅置列肢、各得其所于身、若諸肢爲一肢、則身何在乎、惟今伊乃多肢、尚止爲一身、且

目不能謂手、吾不須爾。首不能謂雙足、吾不需爾等。而肢
中似弱者、其用愈緊。且肢中吾輩所度爲愈賤者、遮圍之
愈榮。且吾輩諸肢最辱者、愈保其儀矣。蓋自儀者無所需、
而神謂身使缺者、愈受儀、不致爭裂于身、乃肢大衆相顧
矣。且若一肢或受難、他肢悉通受難、若一肢榮、他肢皆通
樂矣。爾輩爲基督之身而相爲肢之肢矣。神則數立先爲
使徒、次爲預知、三爲師、後靈跡、又後療惠、輔者、政治、異音
多類。豈衆爲使徒、豈衆爲預知、豈衆爲師、豈衆爲靈跡、豈

衆有療惠豈衆言異音豈衆翻譯爾等相尙宜向愈好錫且余將指汝以愈妙之道。

第十三章

一節 我倘以羣世人及羣神使之言爲語而無仁余卽喧銅羅

二 又余若能先知通諸奧義與諸學若有諸信致移山而無

三 仁卽如無物又若余給吾諸物資養軀若付身以燃而無

四 仁卽無我益夫仁乃忍乃慈也仁弗妒弗妄言弗自滿弗

五 行不宜弗圖私益弗易觸怒弗思何惡弗樂悖逆而喜眞

理無不忍無不信無不望無不容也仁永不落或先知將已或異音將息或識將廢蓋吾輩一分知一分先語而得其全時必所缺將息矣余昔齠齡時言如童曉如童想如童矣迨余壯盛童事已息矣吾輩今不明見以鏡彼時則面對今知不踰幾分迨彼時則如自被知而知焉今信望仁三者並存而其中最大者仁矣

第十四章

一節

汝等從事仁求聖神錫最可求乃先語蓋語異音非語人

乃語神而無人通之、惟以風言奧義[三]先語者、語人以建德、以勸以慰矣[四]言異音者、自建德言先語者、建德神會我願[五]爾等衆言異音、尤願先語、益先語者、大于言異音者、惟異音宜有翻譯、致會受建德、列弟兄乎[六]若余到爾處、言異音、若不以默照、或知識明講、或先語、或教訓向有何爾益耶。[七]即無魂有音之器、或笛或琴瑟、若其音不明、辨所唱所彈之音、何得以知[八]益號筒若出的音不明、誰預備戰事乎[九]汝輩亦然、若不出明言、所語何以得知、不免空虛而言[十]天下

如此許多之類音、而無無其意者、十一若余不識他人之語意、
余與之即爲蠻、其語者、亦與我爲蠻也、十二汝等既尚聖神錫、
而求會之建德、宜圖豐盛、十三是以言異音、宜祈求能翻譯、十四蓋
余若祈求以異音、吾靈固祈禱、而吾意見無益矣、十五且何哉、
余祈以靈、又以意見、將咏以靈、又以意見、十六且若汝祝以靈、
補愚之所豈接汝、而言啞喇、其乃不識爾所言矣、十七汝頌謝
固善、然他人未受建德、十八余感謝吾神、因能講汝衆更多之
音、十九然在會中、吾願以五句言、以吾意能訓人、不願萬句以

異音諸弟兄乎爾不可爲嬰孩以意見而可爲嬰孩以惡
逆論意見汝宜爲大人經籙主曰余將異音異啓語此民
而伊等猶然弗聽余是以異音爲號非爲信乃爲未信者
預言非爲未信乃爲已信者且會全集衆講以異音而或
愚或外教入焉豈不云爾發狂若衆預言而或外教或愚
人焉其被衆誚被衆審其心之隱露著故將俯首拜神而
認神實在汝間且諸弟兄何哉汝集時各有咏有訓有默
照有異音有翻譯皆宜行以足建德若有言異音不過二

或極多至三分講而必有一翻譯若無翻譯宜嘿惟語已與神可矣先知者宜二或三言其餘擬之若他傍坐蒙嘿示先者卽嘿益爾衆能次第先語以致衆受學受慰列先知之風乃服先知益非亂爭乃爲和睦之神也余如此訓于衆聖會也婦在會皆宜嘿不容其言乃宜順服如律云焉若願學在屋宜各問其夫益婦在會言卽爲辱也神言由爾輩乎惟到爾輩乎若以己爲先知爲聖神人者宜認吾所書與汝皆爲主之誡也若有昧者其將被昧也是以

列弟兄、宜尚先知、而不可禁言異音、四十然皆宜得其儀得其次第。

第十五章

一節 列弟兄乎、余今明示昔所宣之福音、爾亦昔受之、而止于之、二又以之得救、若是余所宣于爾等爾記之、不記爾徒信已矣。三益余最先所受、亦授爾、即基督依經典、爲吾等之罪已死、四而乃葬、又依經典、第三日復活、五且現西法、次現十二、六復現齊五百餘弟兄、其中有大半存至今、有幾許已眠、七又

現者米士又現諸使徒末後亦現于我如脫生焉蓋余諸
徒之微末而不堪使徒之稱因昔捕害神之會然賴神之
恩祐余得今日之境且其恩祐在余不爲空而比他衆更
効勞惟非我乃神之恩祐偕我在焉則我則他們皆宣一
然爾信一然則基督若衆宣其自死輩復活如何汝間有
一言無死輩之復活者哉若無死輩之復活連基督未復
活若基督未復活吾之宣已虛爾之信亦虛吾輩即爲妄
証神之情蓋吾已犯神因已証其復活基督而若死輩無

復活、其未復活之益若死輩不復活、基督亦未復活、又若基督未復活、汝信必妄焉。汝猶在汝諸罪之中、則衆已眠于基督者爲亡敗矣。若吾輩望于基督惟圖此世、即爲衆人最禍患、惟今且基督從死中已復活、起而爲眠者之初生實、蓋死由一人、復活亦由一人、即如衆因亞大麥而死、衆一然將因基督而復活、然各得其次序、至先者基督次者屬基督、其將臨時、後者乃終末、及其付國與神父、空廢諸權能德、蓋其當王以厥諸仇置于其足下、且死爲末仇、

亦將廢蓋伏萬物于其足下、其云萬物服之、必除伏之萬物者萬物既服之、彼時于亦服其已伏萬物者、以致神爲萬物于萬物不然、若死輩不復活、即爲死輩傾洗何爲、爲之傾洗何緣乎吾輩亦何緣時冒險危吾以汝榮余所得于吾主耶穌基督者、而日日死依人論在以弗所敵獸、若死不復活、有何益、吾輩且食且飲、明日將死矣、汝勿受蠱惑、蓋惡談壞善習、義輩乎宜醒而勿犯罪、蓋汝間有昧神者、吾言之以羞汝矣且或有曰、死輩如何活、又將來何身、

狂乎、汝所種若先不死、則不得活、且爾所種非將來之身、
惟純種子、如麥或他穀子、而神隨意給之以身、即各種得
其本身、蓋衆肉非一肉、蓋人之獸之、鳥之魚之肉、各異、且
有上天之形、地下之形、而上天榮與地下之榮各異、日之
光、月之光、星宿之光各異、而星宿亦相異以光、死輩之復
活亦然、種以壞復活以無壞、種以賤起以榮、種以弱起以
德、所種以畜身、將起乃靈身、若有畜身、亦有靈身、即如經
云、初人亞大麥受造爲活魂、而後亞大麥爲活之靈、然屬

靈者不爲先、惟屬畜者爲先、而後屬靈者矣、先人由土而
屬土、後人由天而屬天、凡屬土者、似由土者、而屬天者、似
由天者、卽吾輩旣昔佩由土者之像、今當佩由天者之像、
列弟兄吾言此、因肉血弗能獲神之國壞者、弗獲無壞之
實、故矣、余謂爾等奧義、吾衆不將眠、乃衆而將變、在須臾
瞬息之間、從末號筒、蓋號筒必號、而死輩復活爲無壞、吾
輩則變、蓋此壞物、當着無壞、此死物、該着無死、此壞物旣
着無壞、此死物旣着無死、經所云、卽驗死被勝泯滅、死乎、

汝勝何在、汝刺何在、死之刺乃罪、罪之能乃律、然感謝神、
以吾主耶穌基督賜吾輩獲勝、是以吾列愛仁兄、爾輩止
穩毋動、恆廣行主工、因知汝勞非虛于主也。

第十六章

一節 論爲聖輩之題收、汝等宜行余已定與厄拉氏亞諸會之
規、每七天頭一日、各另留照神賜之力、不可待吾到而方
二 收、然吾既到、即以書遣汝所選、帶爾恩於耶路撒冷、若堪
三 余往、伊等偕余往焉、余過馬西多尼亞後、方來見汝等、蓋

余經馬西多尼亞且在汝間或將住或過冬欲爾等送我
不拘後凡往之處今不欲經過見爾等蓋若主容余諒好
些時留于汝間余立在以弗所至五旬節蓋門開于我
大矣又仇多矣若弟摩太到爾等觀其在汝中無懼蓋其
行主工如我一焉則不可有何人欺之者然汝等平送之
以來于我蓋余待之偕列弟兄諭吾昆亞波羅余告爾等
余已多求之同列弟兄往見爾然不願今往後得空時欲
往矣汝宜醒止于信勇行如大人而壯汝凡行宜因仁而

亞拿氏馬馬蘭亞大譯言廢絕王來時矣

行諸弟兄乎、汝認士氏法拿之屋、伊爲亞皆亞初先者、伊等亦自獻以役聖輩。余恭請汝服之、與凡同行、同勞者。余喜見士氏法拿、及復耳士拿士、及亞皆古士、因伊等已補爾所缺、伊等慰余靈、及汝靈、故汝宜認識如是。亞西亞諸會致意爾等、亞古拉與比利西拉及在厥屋之會、亦多致意爾等于主。諸弟兄亦致意爾等、汝相致意以聖嚫、吾保羅親手致意、若有不愛吾主耶穌基督者、其爲亞拿氏馬馬蘭亞大。吾主耶穌基督者寵與汝偕焉。吾仁愛偕汝衆

于基督耶穌、啞門。

聖保羅使徒與可林多輩第一書終

聖保羅使徒與可林多輩第二書

第一章

一師保羅奉神旨爲使徒、及弟摩氐願神會在可林多者、與諸聖在亞皆亞者、得由吾父神及主耶穌基督恩寵與平和矣。二頌謝神、乃吾主耶穌基督之父、諸哀矜之父、諸安慰之神。四其慰我等于衆艱楚、欲吾等亦能慰在凡窘楚之輩、傳通之以神慰吾輩之慰矣。五益基督之苦楚既盛多于吾輩、且吾爲基督所得之慰亦然盛多矣。六吾輩或受苦者、即爲

汝等之慰、爲汝等之救也、或受慰者、卽爲汝等之救也、使吾所受之苦、汝等亦然、當之、以致吾輩爲汝所立之望堅壯矣、因知汝既于忍苦爲侶輩、則于受慰亦必然矣、盍列弟兄乎、吾輩不欲汝不知吾在亞西亞所受之艱重、至盡吾力弗足、當以致吾厭失望存生命、又于吾內自得死之應、以勿靠于自己、乃于神復活死輩者、其已救吾輩于如此大死、今又救又望其後再救、因請汝輩以祈禱助吾輩、以致吾爲多人所受之錫、而今多人亦代吾輩

頌謝之蓋吾輩之歡喜在此即吾本心証吾輩未嘗以肉
智乃以心之淳以神之誠賴神之恩交此世衆人且尤如
是交汝等矣因吾今所書非他情惟爾所已讀所已認知
之情且余望汝至終認知之爾幾分所認識者即吾爲爾
榮而汝亦爲吾榮于吾主耶穌之日矣余據此尚欲至爾
等使爾等得雙恩欲經爾等至馬西多尼亞復至爾等且
見汝相送至如氏亞方既向如此欲余輕懷意乎吾念欲
從肉而念以致並有是是非非于懷內乎神爲信誠者也

而吾等在爾處所傳之語、無有是非、蓋吾與數利瓦按及
弟摩氏所宣神之子耶穌基督、無有是非、惟是在之焉、蓋
凡所有神之許約、皆于之而是矣。于之而啞們、致榮歸神
爲吾等者也。堅壯吾輩、同汝于基督、及傳油吾輩者、神也。
其已號吾等、而賜聖神之質當于吾心矣。且余、吾靈上而
呼神爲証、吾弗再至可林多、特恤爾等已耳、非因吾輩主
爾信、然扶爾樂、蓋爾輩以信而立矣。

第二章

一節 吾于己內定、弗以憂再至爾等、二 蓋若余憂汝等、則誰喜我
惟被余憂者也。三 因此余亦以書識爾等、以免來到時當樂
余者反加憂于憂上、余實依爾衆以吾樂爲汝共樂者矣。
四 因余心甚痛苦、最迫逼多淚之間、書爾等、非欲與憂患、乃
欲汝見余以何仁甚愛爾等。五 若有憂余者、非憂我乃幾分
然、不使罪爾衆。六 若其人者、既多怪責之、今足矣。七 今反而恕
之、慰之、以免沈于太深之憂、八 是以余請爾用仁待之、九 故余
已書、以試識爾等、于凡事爲順否。十 今爾所恕者、余已恕之

蓋余所恕者、則爲爾等代基督之位恕之、十一以免嚈咀獲利吾上、蓋余不昧厥詭計。十二余既爲宣基督福音至多羅亞而遇門開替我以主、十三因未逢吾弟弟多士、吾心不安、即辭伊而往馬西多尼亞。十四感謝神常賜我等、以基督耶穌克凱、以我等廣揚其教之芳香于普處、十五因吾輩爲神之善香、與得救輩、與敗亡輩、十六與一、爲死香、以死、與一爲生香、以生矣。然爲斯誰堪足乎。十七蓋吾等不似多奸神語之輩。吾乃講之誠、即如由神而在神前我于基督而講矣。

第三章

一節 吾輩再舉自薦耶、抑吾似幾許需薦書到爾等、或薦由爾等乎。二爾等即吾輩之書、已寫吾心、衆人所識所讀、爾亦明明爲基督之書、吾役所寫、非以墨、乃以活神之聖風、非于石之版、乃于肉心之版。三吾因基督賴神若然矣。四且非吾輩足以念何物如由己、而吾足之由神矣。五其使吾輩爲新詔之能吏、非以字、乃以聖神、蓋字施死、而聖神施生。六且字所銘于石上之死吏職既惜爲榮、以致以色耳以勒于輩、弗

克注目覩摩西之面、爲將空之光、則聖神之吏職、豈不尤榮乎若誅之吏職爲榮、而義之吏職必得榮愈盛矣益先斯分之榮不足貿榮、爲後妙榮矣既彼空者爲榮、何況彼留在爲榮矣吾既孛如是則莊言、而非學摩西其蓋面以罩不使以色耳以勘子注目覩所將空之終者且伊等之諸見猶頑鈍、夫罩至今存于古遺詔之讀、而未啟其罩、因以基督而空矣至今讀摩西時罩猶存于厥心之上、但伊等歸向主時、方揭去其罩矣夫主乃爲其聖神而主聖神

所在、即心舒長在焉。吾輩皆無罣面明覩如以鏡主之榮、化爲是像、即由光而益光、如自神之聖神焉。

第四章

一節 是以吾儕既得此吏職、依受恩不即衰弱、然棄隱陋之情、弗行于詭計、弗奸論神之言、乃以眞之昭、而自薦于衆人之良心內訟于神之前矣。若吾之福音猶爲遮、即于亡輩爲遮也。四伊等無信、而斯世之神瞎其靈、不使基督神像之福音光照之。五蓋吾輩所舉宣者、非自己、乃主耶穌基督、而

吾因耶穌以自己爲爾僕矣。六蓋神昔命光自暗而耀輝者，其照吾之心，以神榮光明之知于基督耶穌之面。七且吾等具此寶藏于地器，以致峻輝非由我等，而歸神之德。八吾輩于四面受窘苦而未慌迫，患慮而未孤遺，九受捕而未棄，被投倒而未亡，十常圍佩吾主耶穌之死者于吾身，以致耶穌之生亦昭著于吾身。十一蓋吾輩生平爲耶穌常付死險，以使耶穌之活昭著于吾屬死之肉。十二是則死行于吾輩，而生行于爾等。十三且既同有信之風，如經云，余以信是故亦言，即吾

輩且信且以是故而言焉蓋知已使主耶穌復活者其亦
將使吾輩與基督皆復活而與爾等偕具矣蓋萬物爲汝
曹欲恩盛致于多頌謝益盛發神之榮輝是故吾輩未衰
息且雖吾在外之人見壞而在內者日日復新蓋現在吾
須臾苦楚之輕微者其峻然而行于吾儕以永遠光輝之
重業因吾輩弗觀所見而觀所弗見蓋所見爲暫而所弗
見爲永矣

第五章

一節 且吾輩知若吾此居土屋消圮吾有由神得建屋非人手
做者永存于天矣二蓋因吾輩欲益着吾由天之屋即以此
而嘆悲惟若遇着衣非若裸而見遇四蓋吾屬此帳中輩所
嘆爲重者即弗欲脫乃欲加衣以致屬死者沉沒于活且
造吾儕爲是者乃神賜吾輩聖神質者也六即知當在身時
遊離主七因信而行非得明視以此則常莊瞻且敢情願遊
離身而面主是故或離或面吾輩勉務悅之十蓋吾輩皆必
當對基督之審臺以使各獲本身所行照其所行善惡之

報吾輩既知主之驚畏則勸人惟吾輩明昭與神吾亦望
明昭與爾輩之內証蓋吾輩弗再自爲與汝曹乃資汝以
爲吾輩取榮之機以汝可防當面非實心取榮輩蓋吾儕
若踰已即爲神若節即爲汝等蓋基督之仁愛迫迪吾儕
因擬斯若一爲衆經死則衆已死且基督爲衆經死以致
生輩弗向已乃向爲伊等死且復活者而生矣是故吾輩
將來弗識何人以肉即基督者吾昔以肉識之乃今以來
弗識之是以若有于基督者即爲新造物舊情已過而諸

情皆爲新作矣。且諸情皆由神、其以基督復和吾輩于已、且賜吾儕以復和之吏職、神原于基督復和世于已、弗算計厥罪、歸伊等、且寄託吾儕、以復和之言。夫吾輩則奉爲基督之使、如神以吾而勸矣、吾輩代基督切請汝曹復和神、蓋其以不識罪者、而作罪、欲吾輩于之爲神之義矣。

第六章

吾輩既相助之、卽勸爾輩勿空受神之恩、蓋主曰、宜時余聽允爾、且救日余祐爾、今卽宜時也、救日也。吾輩亦弗與

人給之端不使吏職見怪乃于凡事自是爲神之吏于多忍耐于艱苦于屢乏于迫逼于刑傷于監牢于紛亂于空勞于夜醒于守齋于貞于識于悠耐于柔和于聖風于無僞之仁以眞之言以神之德以義器施左右以貴以賤以惡名且以善聞以倡惑輩而爲眞實輩似弗見人知而實見人知如死而見生如被責謂而未誅死似憂而常喜如窮而使多富似無所得而無不得矣同林多輩乎吾日向汝曹已啟吾心已廣闊汝曹弗窄于吾輩乃窄于汝已

腸、惟以是酬、余謂汝如子輩、汝亦當廣闊矣、勿與無信輩
交挽、蓋善義、與橫逆何通乎、光與暗何得合乎、基督與比
利亞勒何得約乎、信與無信者何共耶、又眞神之殿與僞
神何恊、蓋汝曹爲活神之殿、如神自曰、我將居于伊等、住
于伊間、行于伊、且余將爲其神、而伊等爲吾民、是以主又
曰、汝等宜出離伊等、勿摸汚穢、而余將受汝輩、余將爲汝
父、而汝將爲余子女、全能之主曰是矣、

第七章

至愛輩乎、吾儕既得此許詞、宜自潔于凡肉、且靈之污、成聖于神之畏矣、汝容接吾輩、吾輩未害人、未壞人、未興騙一人、余言此、非罪汝曹、蓋依前所言、汝在吾心中以同死、以同生、余大膽而言汝等、又倚爾等多取榮、滿受慰、盛得樂、于凡艱苦、蓋吾輩至馬西多尼亞以肉無有安歇、乃受諸般之苦楚、外敵內懼、然且神、慰彼倒者以弟多之至而慰吾儕、且不惟以弟多之至、乃又以弟多受于汝之慰、因其詳述汝慰慕、汝慟泣、汝爲余競勤、以致余益歡矣若先

以書憂汝曹、余弗悔、雖初已悔、蓋余見彼書暫時憂爾等、
今且余喜歡、非爲汝以憂、乃爲憂以悔、蓋汝依神爲憂、如
是全免由吾汝受損傷、蓋依神之憂生悔、致得救勿見後
悔、世俗之憂、乃行死矣、即此汝依神之憂者、其行于爾曹
何等之慮、又何等之保辨、何等之憤怒、又何等之畏懼、何
等之願恭、何等之競勤、何等之報復、則于凡事汝自表爲
潔于是情、且余先與汝曹之書者、非爲虧者、又非爲吃虧
者已寫、乃欲表著吾爲爾曹之慮于神之前、是以吾輩受

慰汝慰之中、又以弟多之至喜益加喜、因其靈受爾衆之
款待、十四雖余昔于弟多之前、以汝爲榮、不致余赧耻、乃依吾
言凡事余告爾等皆以眞、則吾與弟多所言之榮、亦然眞
驗矣、十五且其心腸益痛惜爾等、因記爾衆之順、以何畏、何顫
迎之、十六余且喜因凡事可靠望爾等矣。

第八章

一節
列弟兄乎、余告汝神所賜馬西多尼區諸會之恩、二伊等多
遭艱難而愈歡喜、且厥深窮、盛發敦厚之濟、三益余爲証伊

等、乃盡厥力、又情願過力、四以多勸、切請吾儕受其恩、而共施聖輩之職、五且弗特依吾望、且獻自己先與主、次以神旨與我儕、是以吾請弟多既始此恩于汝等、維以成之、六且既汝豐盛以諸事、以信、以言、以智、以諸慮、又以愛吾等之仁、宜亦豐盛以此恩、亥余言此非命、然以他會之慮、試爾仁之誠意、七盡汝知吾主耶穌基督之恩、其原爲豐富、而爲汝等作窮乏、使爾等以其窮乏爲豐富、八余且施謀與爾等、此乃汝之利、又汝等不惟今行此、且自此歲始汝願、今宜行

成而心既速願照所有之全行亦當速矣益意既速即獲
寵照所有非照所無益非欲他寬舒汝窘吾乃欲公平以
致今汝之豐補其缺乏厥豐補汝之而歸公平如經云收
多未餘收少未缺感謝神賜是慮于弟多之心其雖納吾
勸然自愈慮而甘心往見爾等吾輩同差一昆以福音得
諸會之讚者不特此又羣會選定之爲吾路之伴以斯恩
吾所供爲主之榮光而表汝速意吾輩避人以所役之此
滿而怪吾儕益吾儕備善不惟神前乃衆人之前另又與

伊同差吾屢試之昆爲多情慮今愈慮者爲吾多望爾等
也及弟多乃吾伴者爲汝等及吾昆輩伊乃諸會之使徒
基督之榮光汝則而現與伊等並羣會以汝仁之驗及吾
之榮爲汝等矣

第九章

一節 論施聖輩之情余以書于爾等爲贅益余知爾速心余亦
以之爲榮于馬西多尼亞輩稱亞皆亞自舊年已備且爾
競勤已勵多人矣然余差列昆以免吾爲汝如先言已備

所取斯榮歸虛恐或馬西多尼亞輩與我同來遇汝未備
不言爾等即吾以斯榮羞愧是以余憶須勸諸列昆先去
而備余所需之視恩汝所先聞者即宜如善視非如慳吝
余言此慳稼者吝穡也豐稼者豐穡也各隨心下所定非
憂患非不得已益神所愛者乃忻忻施者也神且能使爾
曹盛得諸恩以致汝具諸般足而豐積諸善功如經錄其
散于外其施與貧厥義世世存且賚種與種者其亦將賚
食之糧將盛爾種增益爾義之多實以致汝全豐富盛行

敦樸其功使吾輩感謝神矣、盡茲責任之職、不惟補聖輩
之缺、且盛以使多謝神恩、因爾等經試此職、證神爲爾順
認基督之福音、而汝盛通與伊等、及衆、且于伊等之爲汝
祈禱、切願慕汝爲汝所獲神之妙恩矣。感謝神賜其不可
言之錫、

第十章

且余保羅以面固卑于爾間、而離汝爲敢者、以基督之謙
温而求汝、切請求勿使余至時用敢責幾許、以伊等憶余

敢用之權，[二]伊等度量吾儕爲依肉行者，[三]然雖行于肉而戰，未依肉，[四]蓋吾軍戰之器械非屬肉，乃以神爲德能以圮防禦，[五]以敗謀策，與凡高峻自起抗敵神之知者，以伏諸靈意，奴役于基督矣。[六]汝順既滿，亦速酬凡忤逆汝視面露之處否，若有自倚爲屬基督者，其宜復思，其既屬基督吾輩屬之亦然矣。[七]即余若另取多榮爲主所賜之權以建，非以拆者，[八]未爲羞愧也。[九]且弗欲人憶余以書驚嚇汝等蓋伊等云，其書重能而厥身在爲柔，厥言爲鄙賤，[十]若者宜思離時吾[十一]

書既以是語，且當面吾身以是行矣，又吾輩弗堪自附，自譬與幾許自薦者，然伊自度量于己，自等之中，辟己為弗知者，且余弗取榮于吾界之外，乃依神與吾輩所分之量，即是一量，以致爾等，蓋余非踰分，如不到爾等，乃基督以福音面到矣，非取過分之榮，即于他人之勞，乃望汝信既廣衍，余加為汝取榮，益廣吾量，以過汝外宣福音，弗須取榮于他人之量，即于已備之處矣，且凡取榮者，宜取榮于主也，益受接者，非自薦，乃主神所薦者也。

第十一章

一節 恨不得汝等畧當吾之狂，請汝當余益余烈愛汝等，以神之烈愛，吾乃已約定汝與一夫之親，欲獻汝等爲童貞于基督矣。二三惟懼蛇既以伎倆哄騙以法，汝意見依然壞而失在基督之敦樸。四益至汝等者另宣他基督，吾未宣者，若汝另受他風，吾未受，另受吾未受之福音，如是汝當之，或有其理。五益余憶吾行弗下于至大使徒輩，六因余雖無語才未少知之才，惟于凡事明現與汝等。七或因余自遜以高汝，而

自宣福音于爾等已有罪乎他會余刼之受其糧以役爾
等在汝間雖乏未累汝一人益馬西多尼亞來到弟兄補
吾所需且凡事余未累汝曹而永不累如基督之眞在我
而余不失此榮于亞皆亞諸方何緣耳因弟愛汝乎神知
矣吾乃所行而將行者致絕伊欲得機會不得機會致于
伊所取榮之情則遇爲如吾一般蓋此等假使徒爲詭工
而自變狀爲基督之使徒斯亦不足奇嘛咀亦自變爲光
之使其吏自變狀爲義吏則何大奇乎然其終必照厥行

十六余復言、人勿擬余狂、不然則汝納余爲狂、以余亦畧自榮、
十七吾所言非依主而言、乃如狂、于此榮之敢、十八因多以肉而自
榮、余亦自榮、十九蓋汝等既智甘忍狂輩、二十且或有擄汝、或有吞
汝、或有自傲、或有掌汝而、汝皆忍之、二十一余此言依卑賤、如若
吾輩爲弱焉、但凡有所敢、余以狂言、我亦敢焉、二十二伊等爲希
百耳之裔、余亦爲然、伊爲以色耳以勒後、余亦然、伊爲亞
百拉罕之種、余亦然、二十三伊爲基督之吏、余愚而言、余愈爲焉、
愈勞苦、愈受鞭傷至甚矣、愈被監、屢遭死、二十四五次余受如大

四十鞭少一三次被打以條笞一次被石擊三次被船沉一夜一日已在深海多遊行遭江河之險盜賊之險異民之險城邑之險曠野之險大海之險僞兄弟之險多經窘楚多醒夜廣饑渴多齋受凍裸斯外情之外每日逼迫于諸會之慮誰弱而余弗弱耶誰磯跲而余弗烈熱乎若當取榮吾以余弱情而爲榮神吾主耶穌基督之爻永爲祝者其知余弗謊大馬士古之督憲亞利大王所立者緊守大馬士古城欲捉余余由窓鎗墻外于筐如是出其手。

第十二章

一節

若當自譽雖弗宜、余就主所賜異像默照示余知基督之一人、十四年前在身、余不知、與否亦不知、面神知、若者被挈至第三重天、三余又知若者人、在身否、余不知、面神知、其四被挈至天堂、而聞秘言、人不可言者矣、五爲若者、余樂、而爲余惟自榮吾弱處、蓋若願自榮、不惟狂、因言眞情、然息以免、而不欲人憶余過于見聞于我也、七且爲余默照之豐盛不必生傲、故加我以嚙啞之使、我肉之刺、掌余者免生傲

也、八是以余三次求主以離之于我、九而主、謂我、我恩祐足于
爾、因德成于弱、是故余甘以余弱處爲榮、以致基督之德
居于我矣、十故此余悅爲基督受軟弱、凌辱、困乏、苦捕、逼迫、
蓋余爲弱時、方有能矣、十一余已以榮做狂汝曹强我矣、蓋余
應受爾薦、因余未畧下于使徒之上輩、雖余本爲無物者、
十二爾等亦經試余使徒職之跡諸苦之忍、異奇靈跡大德行、
十三即汝比餘會少何物、惟余弗累爾等求爾恕斯虧、十四余將第
三次至爾等、又不累汝等、蓋弗圖爾物、乃圖爾等、因非子

輩積爲戈乃戈積爲子余情願費我物又自費爲爾曹之
魂雖余越愛之厚受爾愛之薄矣然且既未累汝等余爲
巧人而用伎倆以取汝余用所差至爾等之何人以哄騙
汝曹取利是否余因請弟多又與之偕差一昆弟多或哄
騙汝曹乎其與我行豈非以一風乎豈非以一轍乎汝再
憶余欲自保辨于爾前吾輩因基督言于神之前斯皆爲
爾吾所至愛之立教益余恐至汝間時遇汝非余願之輩
汝亦遇我非若汝所願恐汝間猶有爭辨嫉妬惱怒分裂

讒毀、訕誹、倣倨、叛逆、諸端、即余怕再到時、吾神伏余于爾
間、而余泣涕多經犯罪、而未實悔厥所行汚穢奸姪邪意
諸端之輩。

第十三章

一節 余將第三次至爾輩、將凡言以二三証之曰爲定矣、二余既
先語、今又先語如再當面、現在相離、余寫犯罪輩及餘衆、
來時、余不再饒矣、三爾等既求基督于我言者之徵、其向爾
等未弱、乃汝中爲能也、四蓋雖以弱被釘十字架、而以神德

爲活就吾輩因之亦爲弱乃以神德向爾余與之皆活[五]請
爾等自試在信否自驗矣汝豈不自認爲有耶穌基督在
于汝不然汝爲棄輩乎[六]余望汝將識吾非爲棄輩矣且吾
求神使爾等勿行何惡非以我等現是惟欲爾行善雖以
致吾如爲棄輩[八]蓋吾輩無能攻敵真乃保全真且吾輩喜
自弱而汝爲能也又祈求汝得成全[十]是故余離時書此以
免當面愈嚴行依主所賜以建化非以敗拆之權[十一]諸兄弟
乎若其餘五請安汝做成全汝得安慰相合一意見相和

哇、而和仁之神與爾等永偕焉、汝相致意以聖嘴嘬、諸聖
致意爾等、吾主耶穌基督之恩、及神之仁愛、及聖神之共
通、與爾衆偕焉。啞門。

聖保羅與可林多書第二書卷三終

聖保羅與厄拉氏亞輩書卷四

第一章

一節 保羅使徒非由人、非以人、乃以耶穌基督、且由死復活之
二 神父而立為使徒者、又諸弟兄與我偕居者、與厄拉氏
三 亞之諸會、汝得寵恩、平和、由神父及吾主耶穌基督、
四 為吾罪以救我等于現惡世、依從吾神父之意者也、
五 榮光歸之于世世、啞們。
六 余奇異爾等如此速離召爾等于基督
七 之恩者、而從他福音、且非他福音、惟有幾許憂爾等而欲

改變基督之福音矣然雖我輩、雖天來之使、別傳我輩未
傳之福音、其爲絶亡矣、吾輩既言、又再言、若或有傳爾未
受之福音、其爲絶亡矣、吾輩辯抑人前乎、抑神前乎、余欲
悅人乎、蓋余若悅人、卽弗爲基督之役、余明告汝兄弟們
余所傳之福音、非依人、蓋余未受之由人、未學之于人、乃
以耶穌基督之啟照、蓋汝曹已聞余昔爲如大教端、進過羣同年之本國人、
神會甚猛而攻之、且學如大們之徒、捕
越勤尙吾祖之傳述、然既神自母胎簡我、而恩召我者、情

願照厥獨子以余傳福音于諸國民、余即弗斟酌與肉血、
十七 又未往上耶路撒冷見先我之列使徒、然余往亞拉比亞。
又復回大馬士古、十八 而三年後方來耶路撒冷見彼多羅、住
其屋十有五日、十九 除者米士主之弟外、未見他使徒矣。二十 余所
書即在神前書之、而弗謊、二十一 次到西列亞及西利些之列方、
二十二 然余倘與如氏亞諸會在基督者面生、二十三 惟伊等聞稱、昔捕
我等者、今傳其初攻之福音、二十四 而衆以我讚頌神矣。

第二章

且十四年後、余同巴耳拿巴再上、即路撒冷、亦帶弟多、且依啟照而上、乃與通伊等以吾傳于異民之福音、惟私與有名之輩、以免往時徒跑、後時亦徒跑矣。三然連弟多偕我在者、雖為厄利革人、未強受損割、四且因由假弟兄輩潛入、窺探我輩在基督耶穌所得之主張、欲奴伏我等、五而吾輩未一時屈讓、以存福音之眞于爾間矣、六若出衆之輩、其昔為誰、與我無涉、因神不論人之位、就余憶之為出衆者、而伊等毫未施受我、七反伊等見余受傳福音于弗割輩之託、

如彼多羅于已割焉、八益行彼多羅爲割輩之使徒者、其亦行我爲諸國民之使徒、九既已識余受彼界之恩、若米士及西法及若翰似三柱礎、與我及巴耳拿巴交合相通之右手、以吾顧異民、伊等顧割輩、十惟請吾記念窮輩、余亦殫心成是務矣、十一且彼多羅既來安氏阿余對面敵之、因其有當責之處、蓋者米士使輩未來之前、其與異民偕食、伊等既來退避、自別因怕由割輩、十二且餘如大輩、亦從其粧套、以致連巴耳拿巴彼伊等引導、于彼粧套矣、十三且余既見伊等行

非合福音之眞、當衆語彼多羅爾爲如大人、既行異民之俗、勿照如大人、爲何强異民從如大之俗、吾輩本由如大人、非由異民之罪類、然因知人得義非由律法之功、乃由耶穌基督之信、是故吾輩亦信向耶穌基督、以得義由基督之信、非由律之功、蓋凡肉弗以律功得義也、若因基督求得義時吾等猶爲罪輩、基督豈爲罪之吏乎、非也、蓋吾所拆毀、余若再建、卽自爲罪犯矣、是以余因律已死于律、以活于神、余與基督同釘十字架、且余活、非余活、乃基督

活于我也、且我所生之活于肉者、即活于神子之信也、其已愛我、而自付已爲我也、我亦不棄神之恩、蓋若義由律、則基督徒然而死矣。

第三章

一節 狂哉加拉氏亞輩、汝間耶穌基督儼然形容、而被釘十字架于爾眼前、汝今弗順眞、誰幻迷汝等以致此乎、惟有一端余願聞、汝既受聖神由律功乎、抑由信聞而受乎、汝始以神、終以肉、何等狂乎、則汝輩徒然受如此重苦乎、若尙

徒然、五賜爾等風、行爾問異跡者、其抑以律法乎、抑以信聞乎、六即如亞百拉罕信神、而得算爲義、汝識此、則屬信輩、爲亞百拉罕之子也、七蓋經先見神以信施義與諸國民、而先宣福音與亞百拉罕稱萬民因汝將受祝、八則屬信輩、與信亞百拉罕偕受祝、九蓋凡屬律功輩、其屬咒、因經云、咒矣、凡不存律書所載諸端、不全行之者也、十且無人因律受義于神前者、即明著、蓋義者以信而活、十一律乃非由信、惟行之者得生于之矣、十二基督乃救我等于律之咒、因其爲我等自爲

咒、蓋經云咒矣、凡掛于木者也。十四欲亞百拉罕之視、因基督耶穌成于諸國民、又欲吾輩以信受風許之驗矣、十五列弟兄乎、余言依人情、即人之貽囑、若有據、無人欺之、無人改之、十六夫亞百拉罕所受許約、云及其種子、未云多種、即非指多、乃一也、乃汝種子者、即基督也、十七余乃言神所定于基督之貽詔、後四百三十年所有之律、弗廢之、以空許約矣、十八蓋若嗣業由律、非由許約、然神賜亞百拉罕以許約矣、十九律則何用哉、爲犯罪而立、待受許之種子來至、姑以羣使定列于

中保之手、夫中保非一之中保、神乃一也、律則反神之許乎、非也、蓋若定能施活之律、則義實由律、然經括萬萬于罪之下、以致賜信輩以由信耶穌基督之許驗、且信未來前、我儕被括拘于律下、待將啟照之信、如是律如開蒙師于基督、以致吾輩由信受義、則信來到吾輩已弗屬開蒙師、蓋爾等因耶穌基督所賜之信、皆為神之子也、蓋凡受洗于基督者、已衣着基督、即無如大厄利亞無奴主無男女、而皆一于耶穌基督也、且汝等既屬基督即為亞百拉

罕之種、而依許約爲嗣也。

第四章

一節 余云嗣者、孩時雖爲全業之主、無異于僕、乃屬師管輩下、待父定期至、吾輩亦然、當孩時、屬此世之初行、而役然時候之滿既至、神乃遣厥子、由婦成、屬律下、使其贖屬律下輩、以致吾儕受義子之分矣、爾等因係子、神卽遣厥子之風臨汝心、呼啞吧父者、是以爾非奴、乃爲子也、既子卽以基督亦爲神嗣也、爾等昔昧神、而事乎非性爲神之輩、今

既識神、寧見識于神、如何復向軟賤之初行、欲再役之乎、十一
汝戒日月時候年矣、十二余恐吾效勞爾間歸徒、然列弟兄乎、
余切請爾等汝似我、因我亦似汝矣、汝毫未傷我、十三汝知余
初傳福音于爾等以肉之軟、十四且雖此于我肉之誘惑、爾等
未輕未棄、然納我如神之役使、如基督耶穌也、十五且今爾所
講之祝何在耶、我乃為爾等設証、彼時若能即汝情願、自
抉汝眼睛給我、十六今因以眞語爾等、即為爾仇乎、十七伊等無理
競妬爾等、伊實欲除吾輩、以致爾妬之、惟以善相競尚為十八

常務乃好、不惟余在爾間時而已矣、吾小子輩、余所再痛
產、以致基督成于爾間、余願在爾當面及改吾聲、余因爾
有疑、汝既欲屬律下、則語我、汝曹讀律乎、蓋錄亞百拉罕
昔得二子、其一由婢、其一由嫡、由婢者、以肉而生、由嫡者、
以許而生、斯喻言也、乃指二遺詔、一在西乃山、生爲奴者、
即夏厄耳也、蓋夏厄耳乃西乃在亞拉比亞之山、應今在
之耶路撒冷、與厥子輩偕役焉、惟在上之耶路撒冷者、自
主也、其爲吾衆之母也、蓋經云、荒胎不產者、爾可喜、爾無

分娩可譬出聲呼、益遺夫之子、較有夫之子多矣、[二十八]列弟兒乎、吾輩乃照以撒革爲許之子也、[二十九]惟如昔以肉生者、捕以神生者、今亦然也、[三十]且經何云、汝逐婢與厥子、因婢之子、非宜與嫡子偕嗣也、[三十一]是以列弟兒乎、吾輩非婢子、乃自主婦之子。

第五章

一節 汝等乃止于基督賜吾得之自主、而勿再服奴之軛矣、[二]余保羅明語爾等、若受損割基督之于爾等無利、[三]又明示凡

受割者、其該守全律諸端、四汝以律求義輩、則以空基督、失落恩寵矣、五益吾輩乃以聖神望由信之義、六益于基督耶穌有損、無損、皆無益、乃信以仁行者、有益也、七汝等原跑得好、誰阻汝順眞理耶、八斯識見非由召爾等者也、九一些酵酵全團、十余望主祐爾將無他意見、而亂爾等者、不拘何人、其必負審矣、十一至余也、若猶宣割禮、則何緣猶受捕乎、則十字架之磯怪已空矣、十二恨不得亂爾之輩全割絕矣、十三列弟兄、汝等蒙召以爲自主、惟不可自主爲肉之機、然以仁愛相役矣、

十四 蓋律全成于一言、即汝愛爾隣如己、十五若相咬相噬、汝愼不
相吞盡矣、十六吾云汝等以神行、即不成肉之欲、十七蓋肉欲反神、
神欲反肉、斯二相敵、以致凡所欲不得行之矣、十八若汝被神
風引行、即不屬欲律下、十九夫肉之行顯露、即姦人妻淫婦、汚、
邪意、欲、役僞神、邪術、結仇、相爭、相尚、相怒、相鬬、相分、相裂、
二十一相妬、殺人、醉酒、饕迷、等類、先我語、今又語汝、凡行此者、必
不嗣神國矣、二十二神風之實即仁、樂、和、忍耐、慈、善、信、二十三端廉節用、
若輩無律拘之、二十四且屬基督輩其以自肉、與厥惡慾情皆

十釘矣、若吾輩活以神風、必行以神風矣、不可貪虛榮、互惹互妒矣、

第六章

一節

列弟兄乎、若有人或過失、汝既神輩、卽宜以謙心訓迪之、自觀勿同受誘惑、汝宜各相負他人之擔、如是汝將成基督之律、蓋若自憶爲何物者、其因係全無、卽自欺也、各宜試考本行工、如是將得榮于己、非于他也、蓋各必將負本擔矣、受言提訓者、與受訓之者、當共厥全善責也、汝勿悞、

神非可戲欺者也、人所種者、必穫之、八今種于已肉者、後必
穫由肉之壞物也、今種于靈風者、後穫由風之常生也、九吾
輩行善不可乏息、益至時必穫若無乏息矣、十是故吾輩得
時之便、須行善于衆、且于信家輩尤切之、十一汝等觀我親手
寫與汝何等之大書矣、十二益願以肉裝飾悅人之輩、其强汝
受割、無非欲自免基督十字架之捕耳、十三受割輩、非守律、惟
欲汝受割、以因汝肉取榮耳、余也除吾主耶穌基督十字
架外、絶不敢取榮也、十四因之世俗與我爲十釘也、我與世俗、

亦爲十釘也、十五益于基督耶穌之前、有割無割俱無益、乃新
造之物有益也、十六凡遵此規者、得平和仁慈也、即神之以色
耳以勒輩、其餘無人可煩擾我、蓋余帶主耶穌之痕跡于
我身也、十八諸弟兄乎、吾主耶穌基督之寵偕爾神焉、咂咧。

聖保羅與厄拉氏亞輩書終

聖保羅使徒與以弗所諸聖書

第一章

一節 保羅奉神旨爲使徒者、願在以弗所諸聖、及忠信于基督耶穌諸聖、得寵且和、由吾神父、且主耶穌基督降及爾等矣、二三

祝矣神吾主耶穌基督之父、因基督降我等諸神祝于天域者也、四即因之天地未立前、選吾輩以仁爲聖潔于厥前矣、五其因耶穌基督預定吾輩受義子之分歸己、照依己恩旨之意、以讚榮其因厥寵子所賜之恩惠施吾等得接矣、六

因之吾輩以其血有贖價得罪之赦依從厥恩之寶財矣

八

夫恩豐盛及吾輩于諸慧智才能以啟吾輩知厥旨之秘

九

義依從自己所定之願意即于所定之時滿以基督匡在

十

萬物連在天在地歸一即于之矣十一吾輩因之亦蒙召嗣即

行萬物依從厥旨之意者依己意預選吾輩先望基督者

十二

以讚榮之矣爾輩既聽眞語救爾等之福音即亦然矣汝

十三

等因信向之已見封號以昔許之聖神吾嗣業之質者待

十四

贖其賣之業以讚厥榮是故余聞汝曹向主耶穌之信且

十五

及諸聖之愛爲汝感激不已常記憶爾等于我諸祈禱以
使吾主耶穌基督之神榮光之父賜汝智智啟之聖神以
識之照光汝心之目使汝知其召有何等之望其嗣有何
等之豐榮于聖輩且其于吾已信輩有何等上峻之大德
矣依從厥能德之行夫德已行于基督使之由死復活而
設之天上于厥右超出諸宗及能及德及宰及凡名所稱
不惟于今世乃于後世者也且萬物伏于厥足下而給之
與會爲首于全物之上夫會爲厥身其滿滿萬物者于萬

物矣。

第二章

一節 且爾等向以罪愆而死其已使活也、二昔行于是依此世俗、
從天空能之君、行于無順輩之風矣、三昔吾輩亦與伊等共
交、肆吾肉之慾、成吾肉吾靈之欲、且依性然爲怒子輩、如
餘等焉。四然神豐富于慈悲者、爲厥所以愛我等之過仁、五將
吾以罪死輩、汝以恩而得救、與基督同生、我等且同復活、六
且使因基督耶穌同坐于天域、七以示後來諸世、其因基督

耶穌善施我儕恩惠之豐盛矣、八蓋汝等特恩以信而獲救、
且此非由爾等、乃神之賜也、九非由行功、以不使有取榮者
也、十蓋吾係厥工、因基督耶穌受造、于神預定吾必踐行之
諸善事、十一是故汝等宜記憶、于昔以肉爲異民、得無割之名、
于手成肉割之輩、十二蓋彼時汝等無基督也、絕于以色耳以
勒民交也、外客于歷貽詔之許約、無所望也、況在世無神
也、十三且今也汝昔爲遠者、因基督耶穌以基督之血、已爲近
也、十四蓋其爲吾儕之和、使彼此爲一、折隔中仇墻、十五于己肉而

廢其仇、即諸戒之律、欲建二成一新人、于自己作太平、十八且
將二為一身、而復之和神、即以十字架、殺滅諸仇、端于自
己矣、十七且來宣和平之福音、與爾昔為遠離輩、並宣和平與
在近輩、十八蓋吾儕兩仗之、以一聖神而得進之于父矣、十九是故
汝曹非客、非異民、乃諸聖之鄉親、且神之家眷、二十建起于列
使徒、且歷先知之基址矣、而得基督耶穌自為角石、二十一且凡
因之得搆之宮、增長為聖殿于主也、二十二爾等因之亦同見搆、
為神居于聖神也。

第三章

一節 因此余保羅耶穌基督之縲爲爾異民、二若汝已聽余所受託、神爲汝等恩之統繼、三蓋余因默照得知秘跡、如上畧書焉、四爾即讀可以達余智于基督之奧義、五奧義先代未明識于人子輩、惟今因聖神啟于厥使徒且先知、六即諸國民因基督以福音爲同嗣、同體、同共神之許、七余依神恩之賜依厥德之行、爲斯福音之吏也、八余諸聖之末得受此恩、即宣基督之不盡寶財于異民間、且照光衆以自萬古隱藏九

于以耶穌造萬物神內秘義之統緒、十以致天上之諸宗諸
德以會而得識神多般之智、十一依從神因吾主基督耶穌所
作諸世之預定、十二吾輩亦因之立望、而以厥信敢進對越、十三是
故余求爾等勿衰落、因余爲爾所受諸難、若斯乃爾榮也、
十四因此余屈膝向吾主耶穌基督之父、十五全家在天地受稱所
由者、祈使爾等依厥榮之豐富、以厥聖神而堅于內人、十六使
基督以信居于爾心內、爾立根基于仁愛、以能偕諸聖通
達、何廣長深高、十七又識基督不可知上峻之仁愛、以致爾盈

得神諸滿也、二十且依行于我輩之德、能行萬事豐盛、超吾輩之求之達者、二十一榮光歸之于會、因基督耶穌世世、啞們。

第四章

一節余爲主被縲者、懇請汝等以行踐與所承召相當、二用諸謙順、用忍、以仁相當待、三孜孜然務以和之結、保存聖神之一、四有同一體、同一神、照爾偕承之召同一望、五又同一主、一信、一洗、六一神萬有之父、超萬有、通萬有、而在于汝衆中者也、七且吾輩各受恩惠照基督賜之量、八故曰、昇上帶所獲擄被

擴、須賜恩于羣人矣、九夫昇上者何哉、即先降地之下所者
也、十先降者、其即為昇諸天之上者、以成滿萬有、十一且其賜數
人為使徒、數為先知、數為福音之吏、數為牧、數為師、欲成
聖輩之全、使各供職、以建基督之體、十二待吾衆到信之一、識
神之子、為壯全人、得基督茜滿之量、十三已弗為蕩漾之嬰孩
兒被各訓之風搖移、遭人詭計哄誤矣、十四且吾輩當以仁從
真、行于凡事、因吾首基督、十五超長矣、蓋全體由之締結、以各
節沿通、隨各肢之量行、而增身之長、以建己于仁矣、十六余則

因主云而告汝等爾勿似別異民踐行于己臆之妄伊等
十八
之靈被黑暗之蒙昧以其心瞽之冥頑愚離神之活伊無
十九
良心恣肆淫欲行種種邪汚之慳吝也二十爾等也學基督非
然也二十一倘爾果聞之倘果學習在耶穌之眞以改汝夙習脫
二十二
舊人壞于謬誤之欲者二十三汝當以爾靈之風復爲新而依着
二十四
新人依從神見造于公義且眞聖者也二十五是故汝當棄謊各
二十五
與己憐人講眞因吾輩皆相爲肢也二十六汝忿怒勿致犯罪不
二十六
可日落于汝怒之間二十七勿給隙與魔鬼二十八原偷者再無偷更以

手行善工、以得周濟有急者、凡惡言勿出爾口、若出者當
爲善以建信、以加聞者之德、且勿憂神之聖神、汝所以被
記號待贖之日者也、凡苦觸忿怒慍怨、吵鬧譖讀、皆除于
爾等、惡情亦然、且汝等當相慈悲哀矜相恕、如神爲基督
恕爾等焉、

第五章

一節 汝等則當效法神、如至愛之子、且當行踐于愛、如基督愛
吾輩、而爲吾自付爲犧、自獻與神爲香味也、凡姦淫邪汚、

慳吝、亦勿有其名于爾間、如宜聖輩焉、四汚言、狂語、戲謔、無
宜者並皆絕、乃更頌謝矣、五蓋汝宜明達、凡好嫖、姦汚、慳吝、
即役僞神者、必不得嗣基督及神之國、六汝勿受何人虛言
之欺惑、蓋緣此、神怒昔降于無順之子輩、七則汝勿共之、八蓋
汝昔爲暗、今乃爲光于主也、則行如光之子也、九聖神之實
在諸善、諸義、諸眞、十驗神志所喜也、十一且勿共黑暗之妄行、乃
更責之、十二蓋伊等暗然所行者、言之亦爲可愧也、十三且所責者、
皆所照著也、蓋凡照著爲光也、十四故曰、汝眠者醒、由死起出、

而基督將照光爾矣、十五且汝觀如何謹行、勿似痴輩、乃似智、
而賙光陰、因多有惡日、十七是故汝不可爲痴、乃達神之旨、十八且
勿醉于酒、于是有過乃滿被聖神、十九相語以聖神歌詩、而唱
咏于爾心中向主、二十又常爲因吾主耶穌基督之名、頌謝神
父也、二十一汝以神之畏相服矣、婦輩當服厥夫如服主也、二十二蓋夫
爲妻之首、如基督爲會之首、其亦爲其身之救主也、二十三即如
會服順基督、妻亦然、當凡事全順厥夫也、二十四夫輩乎、汝當愛
爾妻、如基督已愛會、而爲之自仆、二十五以聖之、即因言而潔之、

于水之洗、二十七欲設之與己、爲榮會、無染、無縐、無此類也、乃聖淨也、二十八夫輩當一然愛厥妻、視之如本身也、愛厥妻者、如愛己也、二十九無人恨己肉者、乃保養之、如主待會也、三十蓋吾輩爲厥體之肢、由厥肉、由厥骨也、三十一是故人將遺厥父母而從厥妻、且二將爲一肉也、三十二此爲大秘跡惟余言于基督且于會也、三十三然則汝等各當愛己妻、如己也、妻乃當畏己夫也、

第六章

一節

子輩乎、汝順父母于主、此乃義然也、二孝敬父母此誡最先

有許約、三汝得祥、而享高年于地也、四且汝父輩乎、勿惹爾
子之忿懥、乃音之以主之學法責也、五僕輩乎、汝順爾身之
主、以畏、以驚、以爾心之樸實、如順基督、六非但眼前事之、似
欲取人之悅、乃似基督之樸、專心行神旨、七以善意役、如役
主、非惟人、即知各人不拘僕主、將受所行善之報也、八且爾
爲主輩待伊等亦然、免嚇、汝須知爾與伊、共一在天之主、
不分彼此者也、九若餘列弟兄、汝當因主且厥德之力、堅毅、
執十着神之全軍器、以能立住敵魔鬼之詭計、十一蓋吾儕戰鬬

非與肉血，乃與羣宗與羣能與此世黑暗之長也與空中
惡風，是故汝當持神之全武器，以能敵于惡日而保全立
止，是故立止，以眞帶爾腰，着義之遮胸，爾腳着福音之准
備，而凡事先取信之牌，以能滅極惡者之衆火箭焉，又戴
救之盔，與聖神之刀，卽神之言，時常求于風，以諸祈禱，于
斯醒，恆懇求爲諸聖，且爲余，以得受敢口之言，敢宣福音
之奧義，余緣此奉差于鍊，以致敢宣該然言也，若汝曹得
知余所行等細情，極愛弟士其古主之忠吏，皆將報汝等，

二十二 余特是差之以報爾等吾情以慰爾儕之心也。二十三 平和仁愛、與信、及諸弟兄、由神父由主耶穌基督也。二十四 衆以誠實而愛吾主耶穌基督者得恩寵、啞啊。

聖保羅使徒與以弗所輩書終

聖保羅使徒與腓利比書

第一章

一節 保羅與弟摩太耶穌基督之二僕與在腓利比諸聖于基
督耶穌並與列監臨及列役濟者願俱獲恩寵平和由神
吾父由吾主耶穌基督降爾等也二三余凡信爾曹感謝神四于
諸祈禱喜為汝衆常求五因汝自聞基督福音之初日至今
恆與通六余乃實知此即始行善工於汝者其將成就至基
督耶穌之日也七余義應如此度汝等因余心懷汝等為與

我同樂之侶，于我縲鍊，于福音之保辨之堅定也，八益神爲
吾証，如何余思慕爾衆于基督之心腸，且求使爾仁愛越
又越盛，于識于諸咻智，十以汝辨試更美之情，以爲直樸，以
無責處，迨基督之日，十一以因耶穌基督滿獲義之諸實，致榮
讚歸神也，十二列弟兄，余欲爾知我遇之情，愈利福音，十三以致余
縲因基督耶穌昭著于全宮，及餘衆處，而諸兄之間，多仗
我縲鍊，越無懼，毅言敢講神之言，十四且宣基督之輩，數有因
嫉爭者，數有因善意者，十五數有妒競鬬宣基督非篤實，乃憶

加余繯鍊之逼也十七數以仁因知余見設爲福音之保也奈
何倘惟有傳揚基督之處或僞意或誠意者余今樂此後
亦樂此也十九蓋余知此因汝之祈禱又因耶穌基督之聖神
賦將利于吾救照余俟望于凡事弗見愧乃以諸毅照常
今也二十一然基督將榮丕于我身或以生或以死也二十二蓋與余
生者基督也且死者利也二十二若生于肉余得工之實則弗知
何選二十三蓋夾于二因願往致與基督偕居爲余更利二十四然爲汝
須當存留于肉是以余多賴而知我將存留爲汝衆得利二十五

且信之樂、致以余再臨爾等、加汝慶樂益增爲我于基督
耶穌、惟請汝行與基督福音之應當、使余或臨見爾等、或
遠聞、知汝以一風、齊心立住、效勞爲福音之信、且毫勿懼
諸仇、其亡之兆者、乃爾救之兆也、此亦由神也、益爾等爲
基督受賜、不惟信向之、乃又爲之受苦、有同戰爾所昔見、
如今聞我在焉、

第二章

一節 故若因基督有何慰、若有仁之何安、若有風何通、若有慈

悲何賜、請汝滿余樂、以同一味、同一仁、同一信、同一識見、
三毫無以爭競、無以矜誇、乃以遜讓相憶爲長、四勿各只圖己
利、乃亦爲他人之利、五蓋汝等須以耶穌基督之覺見爲汝
覺見、六其既有神之體性、弗以侔神爲僭、七乃自爲己無名、具
取僕之樣、而以人之態度著現、八又既遇于人之樣、尚自屈
而爲順至死、又至十字架之死、九是故神上舉之、且給之以
名超出萬名者、十使因基督之名、諸在天地、又地下者、無膝
不屈下、十一無舌不認耶穌基督爲主致神父之榮也、十二是故余

至愛董乎汝既從來順命不惟余在汝間然且今遠離時
愈務驚慄行救爾之工盖以厥善意行于爾等其願其成
者乃神也且凡事汝行勿以訕訾勿以爭論以致汝無玷
染無責處爲神敦厚子于惡奸民之中汝世間發光如曜
焉汝現出活言爲余榮于基督之日以免余徒跑徒勞矣
且倘我于祭祀且爾信投上致命爲犧余則喜乃慶賀爾
衆矣因是故汝亦同我喜樂余仗主耶穌速遣弟摩氏至
爾等以識爾情而安余心盖余無有他人如之與我同心

如之慇懃爾等蓋人人圖謀爲己非爲耶穌基督也且汝
試之其役我如子役父于福音余既見余情勢則望速遣
之至爾等又因主望親自速到爾等姑憶須遣與我同效
勞同敵戰乃爾使徒余急需之吏我弟以巴法羅太土臨
爾等蓋伊素慕爾等且因汝等聞伊遭病其生愁悶其因
果經病近死然神已矜憐之不惟之又矜憐我而免我遭
憂加于憂上余愈留心遣之以使汝等再見之得樂而余
無慮也汝且以諸喜接之于主並恭如之然因其爲基督

之事臨死、付己命役我、補汝所缺也。

第三章

一節

若其餘列弟兄乎、請汝歡喜于主矣、反復書一樣情、余弗厭倦、汝乃須要矣。汝慎狗、慎惡匠、慎損割類、吾輩乃割、因以靈處役神、以基督耶穌爲榮、非賴肉立望矣、雖然余亦可賴肉、若有人想他可賴肉者、余越可也。蓋第八日受割、爲以色耳以勒之裔、由便者民之支、爲希百耳人由希百耳族、依律爲法利西、依勤則捕神之會、依在律之義、則與

交無責處但與我所爲利者因基督余莫失也且果余擬
萬事爲失比吾主耶穌基督高峻之識緣之余將諸事已
爲失擬之爲糞惟欲贏獲基督而在于之見遇非有自律
來之義乃由基督耶穌信之義神以信所賜者也以識基
督與厥復活之德厥苦難之共通而爲厥死之樣致我到
底可得自死之復活矣非余已獲已成全乃隨後或獲余
所以見獲于耶穌基督之處弟兄乎余弗自憶爲獲者
惟此一件乃忘往背情而自伸進向前續趨定向神于基

督耶穌上召之標賞矣吾凡明全者皆宜識見此汝有若
異見神亦將啟照此然且吾儕以所已至同行于一規同
一意見列弟兄耶汝效法我而視遵守如汝有吾輩式益
余素屢云今又涕泣云多有以行踐自為基督十字架之
仇厥終乃沉亡厥神乃肚也厥榮在厥羞醜其玩味地情
也若吾輩也吾交接在天自彼望吾救主耶穌基督其將
以吾賤之身而修似厥榮耀之身依厥行能伏萬有于已
之德

第四章

一節 是以極愛極慕列弟兒、余樂余冤、余心甚喜者乎、汝如是止于主也、請有阿太亞氏與旬氏其氏如是同一見于主、二三又請爾、余眞軛侶、助伊等昔與我同效勞于福音者、偕革利孟偕餘助我者、其名皆已錄于生命之册也、四汝曹當因主常歡喜、余再云、當歡喜、五爾廉正昭著于衆、益主邇也、六汝勿急慮、然于凡事求陳達于神、以祈禱並恩之頌謝、七且神之平和超萬識、見者保護爾心爾靈、于基督耶穌也、八若其餘

列弟兄乎、凡眞者、凡貞者、凡義者、凡純者、凡可愛者、凡善聞者、再若有何德、若有何美、請思之、(九)如昔學且受、且聞且見于我、請是行、而平和之神、與爾偕居焉。(十)余大喜歡于主、因汝竟盛憶我、而初憶焉、惟汝先弗得其機、(十一)余言此非爲窮乏、蓋已學以不拘所在之勢爲足、(十二)無所不習、余知受屈、受盛、知飽飫、知饑餒、知豐得、知缺乏、(十三)因耶穌加吾力者、余無所不能也。(十四)然且汝既共余苦楚、則行善事也、(十五)爾腓利比輩已知當余初傳福音、自馬西多尼亞起行際、無他會與

我相交給受、惟汝曹、盡一次、兩次、汝差于弟撒羅尼加以
供余用、非我求爾施、乃求爾得豐賞于爾帳簿、余已得諸
物爲豐滿、由以巴法羅太士受爾所遣送、飴香悅犧、神所
喜者也、且吾神依厥豐富于榮因基督耶穌必供汝諸所
需、且光輝歸神與吾父于世世、咄咄、請汝等致意各聖于
基督耶穌同余弟兄輩致意爾、各聖致意爾等、最先屬西
撒耳之家吾主耶穌基督恩寵與汝衆偕焉、咄咄。

聖保羅使徒與腓利比書終

聖保羅使徒與可羅所輩書

第一章

一節 保羅奉神旨爲耶穌基督之使徒且吾弟弟摩氏與諸在可羅所弟兄、聖信于耶穌基督者、願爾等得恩寵平和、由神我等父、由主耶穌基督也。三吾感謝神、及吾主耶穌基督之父、而爲汝曹常祈禱、四因聞汝向基督耶穌之信、且汝致諸聖之愛、五爲放在俟爾于天之望、汝所先聞于福音之眞言者也。六夫福音至于汝曹、如于普天下、且到處衍化廣行、

如爾聞、自汝聞言而眞識神恩之日焉、七即依爾學於以巴
法拉士吾輩所至同愛之同僕侶、而爲爾等乃基利士督
之信吏者、其亦告我們以爾輩之愛于聖神、九故吾輩自聞
之日、爲汝祈禱不已、且求神使汝滿于智、及靈之洞、以得
識厥志、以致汝行堪主、全中其意、結諸善功之實、進于神
之識、堅壯于諸德、依厥榮之能、全行忍耐恒悠而忻焉、感
謝神父賜吾輩堪通聖輩之業于光、其拔吾輩出冥暗之
能、而移于厥愛子之國、吾輩因之有贖價以其血、獲罪之

赦、十五其爲無形神之像、生先諸造物、蓋天上地下萬有見者、
弗見者、皆由之而受造、卽諸座諸宰諸宗諸能悉以之爲
之受造、十七且其先衆而諸有仗之以得存、十八且其爲會身之首、
其爲始、首生出由羣死之中、以致其爲諸般之先、十九蓋父欲
諸滿住于之、二十而以之復和萬有與己、卽以厥十字架之血、
平在天上地下者也、二十一且汝曹昔旣離間爲仇臆縱惡行、二十二今
復和以其肉軀之死、以使汝爲聖潔無責于己之前、二十三然須
汝止于信、弗遷動、乃堅穩于汝所聞福音之望矣。夫福音

已宣于普天下諸造物、而余保羅爲其吏。二十四今喜爲汝曹余所受之苦、且所缺基督苦之處、余補之以吾肉爲其身、即爲其會矣。二十五今乃作其吏依神之處置而賜余、致汝以成神之言。二十六其奧秘義隱藏于往世、往代、而今明著于聖輩。二十七欲使伊知斯奧秘義豐富榮輝于異民、基利士督于汝爲榮之望者。二十八吾詣宣之而勸諸人、訓諸人、以各智、欲玉成諸人于耶穌基督。二十九余因此效勞戰依厥行、即所行于我之德也。

第二章

一節 蓋余欲汝輩知如何余慮思汝、及羣在拉阿氏西亞及諸
未見余面者、二欲慰厥心、以結于仁、滿得洞達之豐富、以識
認神、且父、且基督耶穌之奧義、三諸識智寶藏所受隱藏者。
四余云此以免人哄汝以高眩言、五蓋余雖以身離汝、而以靈
與爾偕居、喜觀汝序、且在基督信之確矣。六爾則照汝學基
督之道、宜行踐之、七根于基督、建起于之、堅信從汝所學、仗
之盛謝恩矣。八汝曹宜戒人哄汝以儒學、以一虛論、依人之

傳、依世俗之格式、非依基督也、九益神之全體渾然居于其中、十汝等因之而得全其爲諸宗、諸能之首、十一因汝之受割、非手行而割肉之割、乃以基督之割、而脫肉之罪、十二以洗與之同塟、又因之復活仗神復活之者所行之信、十三且汝輩因罪及汝無割之肉既昔死、而神偕之同活、即恕免汝諸罪、十四塗抹及吾輩反我禮之牘、釘於十字架而廢之、十五又褫羣宗羣能、毅然勝之、公然旋凱于之也、十六且人不可擬汝等以飲食以瞻禮之日、以朔、以撒百日、其悉爲後情之影、而其體

乃基督也、人不可蠱惑汝等、獲爾報以僞謙、奉羣神使、不應探所未見、以致伊肉見徒腫、而未守首全身所由育、以節帶相結、而長以神長焉。汝既于基督同死于世俗格式何由以活于世、而服禮、勿撫、勿嘗、勿揣摩、皆以其用間而死、皆依人誡訓、其固有智之似樣、以自主虔且遜不惜身、非取榮、以得肉之飽飫。

第三章

一節

是以汝輩若與基督同復活、宜圖在上基督坐神右之情、

二汝宜味非在地、乃在天之情。三蓋汝已死、而汝命與基督偕
隱藏于神之內、四後日吾生命基督顯著時、汝必亦偕之榮
顯也。五今則汝宜死汝在地之諸肢、姦淫、汚穢、肆恣、惡慾、慳
吝、即爲役塐偶者、六因此神將降怒于無順之子輩、七汝昔在
其間時、亦行此、八今當棄此諸端、忿怒、慍怨、譖讟、穢談、皆除
于爾口、九勿相謊、乃脫去舊人、並其諸行。十而依新人、復整于
識、依造之者之像。十一其前無異民、咖吠、有割、無割、蠻夷、哂呧
啞、奴主、惟基督爲諸物于諸人矣、十二爾即如神選聖寵輩、宜

衣慈悲之腸善良遜謙端正忍耐相當相恕或有所可恕之處如基督恕爾爾亦然也且最先當其仁爲玉成之結而有神之和所以汝蒙召爲一身者勝躍于爾心而感激焉基督之言豐居于爾間以諸智相訓相勸以詠詩歌靈曲趣唱心中向主不拘凡所與言行皆因主耶穌基督之名仗之謝神父之恩也婦輩順服汝夫如宜于主焉夫輩愛汝妻無加之苦矣子輩全順汝父母此乃主所願也父輩勿惹子之惱恕以致其心怯劣也役輩全順汝肉主事

之非惟眼前、如取人之悅、乃以悖心、懼神。凡所行宜專心、
非爲人、乃爲主、因知汝必將受嗣業之報于主、卽事主基
督。盡施虧者將受己所行之惡、而神前無彼此之分。

第四章

一節 主輩乎、汝施役以平義所宜、因知汝亦有主在天也。
勤于祈禱、寤醒于是以謝恩、並爲我等祈禱、以神啟言之
門、俾余講基督之奧義、所爲余被鏈者、使余以宜言而宣
之、汝于在外者以智行、而贖光陰。爾語須恆有鹽味之趣、

以識如何答應各人之宜也。七關余諸事、極愛弟兄士其古同役主、而爲忠吏者、必皆告之于爾等、八余欲其識關爾之情、慰爾衆之心、是以特差之、九偕極愛弟由爾間來者阿尼西摩伊等全報爾以此處之情、十亞利士打古、與我同錮致意爾等、巴耳拿巴之表弟馬耳可亦然、爾已受書託爾其情如伊至爾、爾須接之、十一耶穌稱義者、亦致意、割輩中、惟伊三助我于神國、余亦受其慰。十二以巴法拉士亦致意于爾等。其由爾來、其爲耶穌基督之役常熱勞爲爾于祈禱、致爾

立成全于神諸旨。十三余爲記其恆思慮爾與在拉阿氏西亞及希以拉波利邑之輩、路加極愛之醫、與氏馬士亦致意爾等。十四請致意在拉阿氏西亞羣弟兄、並于寧法士氏及在厥屋之會。十五此書既讀畢于爾間、爾使亦讀于拉阿氏西亞輩會之中、且由拉阿氏西亞之書、爾亦讀之。十六又爾語亞耳其布、汝觀爾所受于主之吏職、以克之。十七余保羅以親手致意、請爾等記憶吾縛繫、恩寵與爾等偕焉。十八阿們。

聖保羅使徒與可羅所輩書終

聖保羅使徒與弟撒羅尼亞輩第一書

第一章

一節 保羅及數利瓦挼及弟摩氐、與弟撒羅尼亞輩之會、在于神父、于主耶穌基督者、欲爾等獲恩寵及平和、由神吾等之父與主耶穌基督。二 吾儕爲汝衆常謝神、記憶爾于吾祈禱不已、三 在神吾父之前、不息憶汝信之功、爾仁愛之勞、爾望之忍耐于吾主耶穌基督。四 因知愛兄弟們爾選由神。五 蓋吾福音至汝曹、非獨因語、乃因德、又因聖風、又因盛滿爾

衆亦知吾儕如何爲汝在爾之間。六且爾等已效法吾儕及主、即于多窘難之中、以聖神之忻受言。七致爾爲諸在馬西多尼亞及亞哥亞信者之模、益主之道由爾傳聞、不惟于馬西多尼亞于亞哥亞、又且于各處、爾向神之信四達、不需吾儕另講。八益伊自亦告如何吾至入爾等、如何汝轉歸神棄壞偶以奉事眞活神。九十以待其自死所復活己子耶穌救吾衆于來怨者由天之臨。

蓋列弟兄乎、爾自知如何吾等入爾曹非徒空。二乃先多受苦辱于腓利比如爾等所知焉。仗吾等之神、敢以神之福音告爾于多爭論之間。三蓋吾勸非從謬誤、非從邪淫、非以狡謀、四乃依神准吾儕以受福音之託、吾欽此而講、非求悅于人、乃于神、試吾心者。五蓋吾輩未曾以阿諛之語、爾已知也。未曾設慳吝之機、神爲証也。六未曾圖榮于爾于他輩、雖我等能倚基督使徒之分累爾等、七乃吾爲溫和于爾之中、即如乳懷抱厥嬰孩。八吾疼痛惜爾之心、致願授爾以生命、

不獨以神之福音而已。因吾愛爾弟兄至極。九爾亦記憶吾
勞倦、盡宣神福音時、晝夜行工、以免累爾輩。十且爾與神同
爲証、吾以何聖、何義、何無愆處、待爾凡信輩。十一爾亦知吾如
何勸慰吩咐爾各人、如父待子焉。十二求爾踐行堪神召爾于
共國于共榮者。十三故吾感謝神不已、因爾由吾受聞神之言、
不以之爲人之言、乃以之爲如其眞係神之所言、而神行
于爾信輩也。十四爾亦已效法在如大方之神會、在耶穌基督
因爾受本鄉親之害、卽如伊等受于如大輩、十五殺主耶穌及

本先知者、捕我等者、不悅神者、敵衆人者、阻我勸異民以得救者、所以恆滿其罪、盡降伊等以怒至末也。刻弟兄乎、吾輩自失暫時見爾、非心離則愈切願見爾面、因欲至爾等、余保羅一次二次如此、乃撒但阻吾輩。且吾有何望、何樂、何榮冕、豈非汝等于吾主耶穌基督之前、于其臨之時哉。汝乃係吾榮吾樂也。

第三章

一節

是故吾不容待久而甘獨住亞氏尼亞、而差神之吏干基

督福音吾勞弟弟摩氏以堅振爾以勸存爾信不致爾等
或有爲此窘難遷動蓋爾知吾儕被命爲此且吾在爾間
時已先講吾將遭難苦即如爾知後已驗矣是故余弗容
待而差以識爾信恐誘惑者誘惑爾等以致吾勞爲空矣
今弟摩氏由爾歸報吾等以爾信以爾仁以爾恆記吾之
善念以爾願見吾如吾願見爾列弟兄乎因爾信吾受慰
于吾衆急苦之中蓋若爾止于主吾輩即活矣且吾爲汝
何能謝神因吾喜爲爾等之優樂于吾神前而喜且晝夜

愈切求以得見爾、而以成補爾信之缺處矣。○一願神自即吾父、及吾主耶穌基督迪引吾路于爾等、○十二又願主廣衍爾等豐增爾仁、以相愛、以愛衆如吾愛爾焉。○十三以堅爾心于聖無責處、于神吾父之前、迨吾主耶穌基督偕厥諸聖降臨矣。啞們。

第四章

一節 若餘者、列弟兄耶、吾等請、且爲吾主耶穌懇求爾、以昔所學于吾、當何行以悅神、依然行踐以愈盛矣。○二蓋汝知余奉

主耶穌授爾何等誡、三蓋神之旨要爾爲聖、而戒邪淫。四
各知用厥器、以聖以敬、五非肆慾情、如昧神之異民。六且勿有
以事相欺詭厥弟兄者、蓋主酬罪此諸端、如吾先已云而
証焉。七蓋主召吾儕、非以汚穢、乃以聖行也。八故輕慢此者、所
慢非人、乃神、賜已聖神在于吾輩者也。九論愛弟兄之仁、不
必吾書訓汝儕、蓋汝由神而已學相愛、十且又爾已行之于
凡在馬西多尼亞各處之弟兄、乃吾請汝以愈盛、十一又務以
得平靜且汝各務己業、而行手工、如吾昔命焉。十二又于在外

輩待之以禮勿缺人之物矣(十三)論寐者吾欲汝輩知之以免慟憂如餘無望輩(十四)蓋既信耶穌死而復活則凡寐于耶穌者亦然將蒙神與之偕携焉(十五)蓋吾因主言告爾即吾活剩待主臨輩不先凡已寐者(十六)蓋主自以呼以神使之聲以神之號筒即由天降臨方死于基督輩復活爲先(十七)而後吾活遺輩同被携升雲迎主于空中則如是吾與主偕永居(十八)故汝宜以此言相慰矣

第五章

論時刻者、刻弟兄乎、不須吾以是書指爾曹蓋余自極知主之日將至如盜賊于夜、伊等既云寧靜其殄亡方落之、似痛疼于娠焉、卽無所逃矣、刻弟兄乎、汝不在暗中、以致彼日如賊掩爾蓋汝皆係光之子、晝之子、吾儕弗屬夜暗、是以吾輩勿學餘寐者、乃宜醒、宜廉節矣、蓋寐者、夜寐也、醉者、亦夜醉也、然屬晝輩、宜節廉、宜衣信仁之甲、與望救之盔、蓋神非設吾輩以遭其怒、乃以仗吾主耶穌基督之得救矣、夫基督爲吾輩已死、欲吾不拘寤寐者、與之偕活

矣汝輩則相慰相勵如亦行焉吾儕請羣弟兄認識效勞于爾間長理訓迪爾等于主者須愈盛敬之爲其功于仁又爾等相平和矣又吾請列弟兄責誡妄動輩慰怯劣扶軟弱忍待衆慎勿有以惡酬惡者乃從善胥待而待衆矣汝常喜祈禱勿間于凡事謝恩蓋神欲汝衆因基督耶穌務此矣汝勿息聖神勿慢先語凡事汝試之而其善處持守之凡似惡者汝戒之且吾願平和之神全聖爾曹以致汝靈魂汝風汝身渾存無玷于吾主耶穌基督之臨格也

二十四 召汝者乃誠信、其亦將成矣。二十五 列弟兄耶、請汝輩爲吾祈禱、
二十六 相致意弟兄們以聖嘬、二十七 余爲主求爾等使此書讀與諸聖
二十八 弟兄、吾主耶穌基督之恩寵與爾偕焉。啞唎。

聖保羅使徒與弟撒羅尼亞輩第一書終

聖保羅使徒與弟撒羅尼亞輩第二書

第一章

一節 保羅及數利瓦按及弟摩氏與弟撒羅尼亞輩之會、在神吾父、及主耶穌基督者也、

二節 願爾等得恩寵平和由神吾父、主耶穌基督者、

三節 弟兄乎、吾輩須爲汝常謝神、此爲宜、因汝信益增加、汝衆之仁愈盛相及、

四節 致吾輩在神之羣會中、以爾榮因爾忍爾信、爾所受之諸捕苦矣、

五節 夫捕苦乃神義審之表、使汝堪以得神國、爾所爲忍苦者也、

六節 蓋神前是

宜以苦爾者復受苦、七且汝受苦者、與吾輩偕得安靜于主耶穌昭著之時、其由天偕厥德之羣使來、八以活焰酬罰諸未識神、未順吾主耶穌基督之輩、九伊等皆必離主面、與厥德之榮、以沉沒于永刑、十彼時主臨作榮于厥聖輩、奇于諸信、益吾所宣彼日之証、汝信之、十一是以吾為汝常祈吾神、使汝堪應斯召、成滿厥善意、全爾信德之功、十二以致吾主耶穌基督之名、昭著于爾曹、且汝得榮依吾神及吾主耶穌基督之恩矣、

第二章

一節 且列弟兄乎、吾以吾主耶穌基督之臨、以吾于之集會、請[二]
爾勿速遷于汝識見、以風、勿以語、以書似吾所差者、爲驚
懼、如主日之將臨。[三]各觀勿被蠱惑、蓋先必有負教而罪之
人敗之子顯著。[四]其捍敵自高越凡所謂神、所得敬拜者、致
以如神坐于神之殿、而自指示爲神也。[五]余在汝間已言此
爾不記乎、[六]且今爾知何阻其顯、至厥應日、[七]蓋罪惡之秘已
行、惟今執者、須執也、迨伊由中移出。[八]彼時此惡顯著、而主

以己日之風殺之以己臨之光敗之其來以嚇咀之力行
諸般號假德異跡百般詭詐不義之法盡惑敗類因伊等
弗納眞理之愛以得救是故神遣之以大謬致信謊致未
曾信眞理而悅從惡慝者咸受害審矣且列弟兄神所至
愛者吾輩當常為汝感謝神因擇汝為得救之最先于風
之聖行于眞理之信而用吾福音召爾以歸榮于吾主耶
穌基督是以列弟兄乎宜立止持汝所(illegible)或語或吾書之
傳且吾主耶穌基督自己及神吾父已愛吾輩者已賜我

等以永慰以善望之恩者求之慰汝心立汝于凡善行言矣

第三章

一節 若餘者列弟兄乎請汝為吾祈禱使神之言速普行榮顯如爾間焉又使吾得救于煩瑣于惡類之人蓋信非衆人所有然主乃誠信其將堅汝護汝以免惡者之害吾仗主祐望汝今行且後行吾所命之誡且求主引汝諸心于神之仁于待基督之忍耐矣列弟兄乎因吾主耶穌基督之

名、吾告汝避凡兄弟行不法不合汝受于吾之傳、七蓋汝亦
知如何該效法我等。因吾在汝間未妄動、八未白食人之飯、
乃晝夜行工、以免累汝之一人、九非吾無權、乃欲授汝可學
之模、十蓋吾在汝間素吩咐、不肯行工者、不可喫食也。十一且聞
汝間有妄動行、不做工、而閑窺詬、此等之人、吾命又因主
耶穌基督請之默行工、而喫厥己糧矣。十二且列弟兄耶、汝行
善勿缺息。十四若有不順吾書之言、爾認實之、而勿交通、使其
羞愧。十五勿擬之如仇、乃責之如弟兄。十六平和之主、自己賜汝常

到處得永和、主與爾衆偕焉。十七余保羅表致意以親手而凡
余書一然寫爲號吾主耶穌基督恩寵與爾衆偕焉。啞門。十八

聖保羅使徒與弟撒羅尼亞輩第二書終

聖保羅使徒與弟摩氏第一書

第一章

一節 保羅奉吾救神、及吾望基督耶穌命爲耶穌基督使徒者、

二節 與弟摩氏吾子于信者、恩寵仁慈平和、由神吾父及基督耶穌我等主也。余往馬西多尼亞時、既請爾往、以所以

三節 告幾許勿訓別理、又勿務荒唐歷代不盡係滋諍論多、建

四節 神信少者、益誡所歸之終乃仁、由潔心由善內証由無僞

五節 之信也。有數離此者、即轉爲虛怪誕、自欲爲律師、而不通

所云所然之情吾乃知律若人善用即爲善又知設律非爲義者乃爲無義弗順服無畏神及犯罪及汚穢不聖及弑父殺母及殺人淫姦男色拐掠說謊背誓等違正教之類也照我所奉託即福神之榮光福音也且余感謝堅毅我者吾主耶穌基督因擬我爲忠而設余爲吏也夫余昔爲譖讀攻捕凌侮然獲神之慈悲因愚行于無信矣且吾主恩寵越盛賜信及向基督耶穌之愛也斯是眞且衆人該納之言即以基督耶穌降于世界爲救拔罪人其間我

乃首先也。十六余乃獲慈悲、因基督耶穌以我爲首先、以示其全忍、特爲將信輩之模、以獲常生矣。十七且萬世之王、無死、無朽、無影、其智之神、榮光歸之于世世、啞們。十八子弟摩氏乎余依先指汝之預言、而託爾以此誡、致汝以是戰敵遵善軍法、十九即具信與善內証、因數捨此等、壞信、而沉溺、二十戶米耐阿及亞勒山得在其間余付之以嚙咀欲其勿謅讟。

第二章

一節

余最先請行懇求、祝禱、謝恩、二爲衆人、爲列王、爲羣在高位

者使吾靜平過生于諸處貞益斯爲善爲好悅于吾救神
之前其願衆人皆得救皆歸于眞之認益神惟一也神與
人之中保者惟一人卽基督耶穌也其自付爲衆之贖而
至當時爲示証余特此蒙設爲廣宣爲使徒爲異民之師
余言眞無謊也余則願人到處祈禱舉潔手無怒無爭也
婦一然粧衣以羞以節自飾非以捲髮非以金珠錦衣乃
如宜表虔謹之婦以善工焉婦默學于全服順余不許婦
訓誨主管夫乃宜令默益亞大麥先受造而後以法又亞

大麥弗被興惑乃婦被興惑以犯罪然且婦以子之產將
得救若止于信于愛于聖工于廉節也

第三章

一節
忠信之言人若願監臨之任者其願善業也二且監臨當無
責處爲一妻之夫爲哲智識爲廉節敬潔淨好賓旅能敎
訓三非好酒非好擊非貪汚錢乃端正非好爭鬬非吝四乃善
理己家務得諸子順服全節眞若有不知管本家如何將
孜務神之會乎五六非新信者恐自起驕傲墜于魔鬼氏亞波

羅之審也。七又當其得善証于在外輩，以免落于耻辱于魔鬼之套矣。八役濟輩亦然爲節貞，非兩舌，非好多酒，非貪鄙利，九乃具信之秘奥于淨之自証，十且此輩先當試，而後供役濟職，不可有犯端，十一婦亦然節貞，弗讒，乃誠忠于諸事也。十二役濟輩當爲一妻之夫，善訓兒女善理家務，十三且即善供役濟職其將得善級，而多能毅于向基督耶穌之信德。十四余望速臨爾，姑寫此，十五若或遲，欲爾知如何當調理于神之屋，即活神之會，眞理柱礎確址也。十六且明明畏神之秘義乃大，神昭

著于肉、証爲義于聖神、被顯于羣神、使宣揚于異民、信納于世、舉挈于顯光者也。

第四章

一節 夫聖神明云、末時將有幾許背信、從謬誤之風、邪魔之訓、以詐僞言誑、垢汚內訟、如受火漆刑、禁婚配、戒神造之糧、神所願信輩識眞者感謝而用、益凡神所造之物、悉善也。且凡人以頌謝而受用之無可棄也。益因神言、因祈禱皆得聖也。爾以此傳衆弟兄、卽爲基督耶穌之善吏、育于信

之言得艮教者也荒唐老婦之誕怪汝避之乃務習虔孝
之事益身演習之用小益矣虔孝之用無所不益且有今
生後生之許約也此可信可全納之言者吾輩效勞受毀
因望向活神爲衆人之救者又信輩之尤切也爾宜命此
訓此勿使人輕慢爾之年幼乃以言語以交接以仁以靈
以信以貞爲信輩之模待余來務讀書勸勵教訓而汝依
先語以列老輩按手所受之恩錫在爾內勿輕藐之爾思
此情專務之以致爾進昭顯于衆矣汝自愼重而務教訓

恆急于斯、盡行若然、將救自己、又救諸聽爾者也。

第五章

一節

老者勿責、乃切求之如父、幼輩如弟兄、老婦如母、幼女如姊妹、惟顧全貞耳、列寡婦若貞寡者、汝敬之、若寡婦有子、有孫、先學行善在家、酬報父母、此乃神所悅者也。婦貞寡孤者、則望向神、勤急祈禱晝夜矣、若縱快樂者、活間時其已死也、汝以是命伊等致無責處也、若有不養自己的、又最先已親者其即棄信、及比無信者越惡、選之寡婦不可

下六旬、宜先爲一夫之妻以善功得好証、如育兒女、如行
舍旅、如洗聖輩之足、如服事受艱難輩、如從事各樣善功
也。年幼之寡婦汝不選之、既輕基督爲邪、卽願嫁、伊等因
棄其初信、卽遭審罰也。遊閒學巡屋、不惟閒、且又多講話、
多觀事、非言而言者。故余願年幼婦者嫁、養子、爲家母、勿
開嘗訾之隙于敵也。蓋有幾許已退轉隨嚇咀者。教衆問
若有寡婦、其供之、勿累會、以足供眞寡婦者也。老輩善長
者、當受雙敬、最先伊以言以訓效勞者。蓋經云、勿籠踹牛

之曰、又云、工人本當受報、汝遇訟老輩若無二三証勿納、
犯罪輩爾責之于衆前、使餘驚怕、余令爾于神、于主基督
耶穌于選神使之前、守此、勿定先見勿偏向也。勿速按手
于人、而勿通他人之罪也、自保貞、勿再飲水、乃畧用酒、爲
爾脾胃、爲爾多病耳。幾許人之罪公著于審之前、亦有隨
于其後矣。行善者亦然有先昭著、而非如此者不能隱藏
也。

第六章

一節 凡在輒下之僕、宜憶其主爲堪諸般之敬、勿致神名、神教、見讟怨、有信從教之主輩、勿以其爲弟兄而慢之、乃以其爲信爲寵通恩者、愈奉事之爾以此訓勸矣、二若或有異訓、不服吾主耶穌基督之善言、不從虔孝之訓者、三其係倨傲無識、乃多弱好諍辯言語者也、四由之所生者、乃嫉妒、乃爭競、乃怨詛、乃惡忌、五乃鬬狠于心懷、無眞見、擬利爲虔孝之人、汝則離如是輩、六夫虔孝果爲大利于知足、七蓋我毫無帶來此世、毫無能帶去、弗可疑也、八且有飲食、有衣身、吾以之

爲足矣(九)蓋願做富貴之輩陷于誘惑于絆多發愚意害欲
沉人于敗亡者也(十)蓋萬惡之根者貪欲銀也有幾許因貪
之差于信自遭剌以多苦也(十一)惟爾神之人乎避此而從義
虔信仁忍順矣力戰信之善戰取常永生爾爲此蒙召而
已認善認于多証之前余在神活萬有者且基督耶穌經
設善認于本氏阿彼拉多之前(十四)命爾遵守誡毋玷毋責處
迨吾主耶穌基督之臨現(十五)至厥時將著示之者乃福乃獨
宰王者乃諸王之王諸主之主乃獨無死乃居弗可進之

光、乃人所未見、且所不能見者也、榮光永遠之權歸之、啞
門、十七爾宜命此世之富輩、勿味高峻、勿望于財之浮、乃于活
神、豐給我們萬物以用、十八又命之行善、做富于善工、備周給、
願與通、十九自集好基業、爲後世、以獲常永生也、弟摩氏乎爾
存守所受寄、而避言語之俗虛、且假名學之辨敵、有幾許
以從之敗落于信矣、恩寵與爾偕焉、啞啞門、

聖保羅使徒與弟摩氏第一書終

聖保羅使徒與弟摩氏第二書

第一章

一節 保羅奉神旨爲耶穌基督使徒、依生命之許於基督耶穌
者、與極愛子弟摩氏恩寵、慈悲、平和、由神父、山吾主耶穌
基督也。二余感謝神、從歷祖所奉于潔心者、因余晝夜于吾
祈禱、問記憶爾無間斷。四又記爾淚、而狠願見爾、以滿受喜。
五又記爾所有無僞之信、大信先居于爾祖母羅以士、次于
爾母有尼西、今余確知亦于爾也。六是故余勸爾復活神之

恩爾以余手按所受者也。七蓋神所賜吾輩之心非恐懼乃
德、乃愛、乃智之心也。八故汝勿羞吾主之証、並勿羞我其縲
鍊者、乃汝依神之德同效勞于福音、九神以救我僔、而以聖
召、召吾輩、非依從吾功、乃從厥定意、且厥恩寵所賜因基
督耶穌于世世之前也。十夫恩旨今昭著、因吾救主耶穌基
督之現、以福音敗了死、而明表生命、及無壞永遠之福。十一余
以此蒙特立爲宣道使徒、爲異民之師、十二緣此余受此艱難、
而無羞愧蓋余知所信者、而確知其能存余所寄托之于

彼日也汝宜守正言語之式爾所聽余論于基督之信且
仁也爾仗居于吾輩之內聖神存守彼善所寄託汝爾知
諸由亞西亞者皆背我、父厄羅與希耳摩至尼亦在其間、
余求主賜仁阿尼西弗羅之屋、因其屢慰我而弗羞余鍊、
其既至羅馬勤急尋我而遇焉主賜之獲主仁慈于彼日、
且其何厚奉我于以弗所爾已愈知之、

第二章

一節

我兒乎、汝則剛毅賴基督耶穌之恩祐、且爾所聞余言于

多証之前者、爾託授于忠人、能傳訓他人者也汝效勞當
耶穌基督之好兵、四其當兵者未有自纏于俗務、惟欲中選
己者之意、五益下戰場者、若不守軍法、必不獲冕旒矣、六做工
之農、先勞方受實、七汝宜思余所言、且于諸事主賜爾能達
矣、八汝記憶耶穌基督依吾福音、由大五得種、自死而復活、
因之余效勞至纍鍊、似惡犯、但神之言未被纍鍊、十故余無
不忍爲選輩、欲伊等亦獲在基督耶穌之救、以致永榮矣。
是信言者、吾輩若同死、亦將同活、十一若忍耐亦將同王、若吾

輩咈之其亦咈我輩、若吾輩弗信、其猶爲眞信者、弗能自咈也。十四汝示憶此、証此于主之前、伊勿諍辨言語、因斯無用、惟能敗聞輩。十五汝專慮自對悅神、爲無愧之匠、善分眞言者。十六且虛俗之論、汝避之、蓋斯最能加悖逆、十七其言如癰瘤延蔓、戶米耐阿與腓利多在其類、十八二人既離眞理、而言復活已成、又敗數人之信也。十九惟神之基址堅存、而其號者、即神認己輩、且凡稱呼基督之名、宜遠離惡逆也。二十大屋內不但有金銀之器、亦有土木之器、有爲榮、亦有爲辱、二十一且若人自洗

淨于斯數端、其將爲器得榮、而分別備爲主用、以行諸善功矣。汝避幼慾、乃從義信仁、及與淨心呼主輩之和矣。狂無法之論、爾避之、須知斯生爭鬬、且主之僕、不可爭、乃爲順善于衆、會教、會忍、會順和教捍輩、望神或賜伊等悔認眞理、而醒悟出魔鬼隨意制壓之者之絆。

第三章

一節 爾且須知末日將來險時、將有等人自好、貪銀、自誇、驕傲、謝讀、弗順父母、負恩、惡逆、無情、無約、毀謗、殘惡、無慈、輕忽

善人、負信、冒爲、白大、愛樂過于神、有虔敬之貌、而棄厥德、且爾避此輩、蓋其中有鑽進屋、而遇小婦、多有負罪、被多慾牽擒輩、即被引之、伊等常學而永不知眞理、即如牙尼士與占比利抗摩西此輩一然抗眞理、伊等心已壞、棄絕信、且將再弗進前、蓋其狂將露著、如彼二人焉、爾且已學知余訓教度活法、意信悠愛、忍余所受捕難于安氏阿以可尼五路士大如何余當人害、惟出其衆主救余、且凡願虔活事基督耶穌者將受捕也、而奸惡蠱惑輩、將越利以

加惡而自謬戾以使他人謬戾且爾止于所學所受之記
因知學于誰也盖爾自幼識聖經其以基督耶穌之信使
爾智以獲救其全經係神默示而有用于訓于示自知于
責于誨義以致爲神人爲全預備于諸善功者也

第四章

一節 余在神父及主耶穌基督將審生死輩者之前以厥臨厥
國令爾宣言順逆急催論切請儆責用全忍勸訓盖將來
時伊等弗當正訓乃因耳癢集獲己之師且棄真理弗聞

而從向怪誕爾乃宜醒于凡事勤忍勞行福音傳之功成
爾責任矣余今備爲祭余死之時在旦夕余向善戰跑塲
已盡吾保存信其餘者義冕候余也至彼日公審之主必
以之賜余不惟余且又愛厥臨現非也爾速來見余氏馬
士遺我因愛現在之世俗而往弟撒羅尼加革利先往厄
拉氏亞弟多往大利馬氏亞惟路加與我偕焉汝宜攜馬
耳可同來其有用于我之役我差士其古往以弗所余所
留套衣在革耳布士多羅亞爾可帶來又帶書册最要乃

羊皮紙、十四銅匠亞勒山得惡害余多矣。主將依厥行復報。十五爾
且避之、其最捍吾儕之語。十六余至首辨無人助我者、衆孤遺
余、余弗願其罪歸伊等、十七主乃助祐我、加勇以余宣成道、而
異民悉聞之、因余已見救獅口、十八主救我于諸惡行、又將救
存至厥天國、榮光歸之于世世、啞們。十九爾致意于比利西拉、
及亞古拉、及阿尼西弗羅之家、二十以拉士士停于可林多、余
留多羅非摩病于米利多。二十一爾趲來冬前、有布路及布天士
及利奴士及革老氐亞、與諸弟兄致意于爾。二十二主耶穌基督

與爾靈偕焉、恩寵與汝偕焉、阿們。

聖保羅使徒與弟摩氐第二書終

聖保羅使徒與弟多書

第一章

一節 保羅神之僕、耶穌基督之使徒、依從神之選輩之信、依識認虔孝之眞理、以望常永生、無誑神所許、于萬世時之前、二三所昭著之言于應時、因從吾救神之命、余受託付之宣者、四與我伊共信所愛子弟多恩寵、慈悲、平和、由神父及吾救主耶穌基督也、五余遺爾于革利得之故、欲汝改成缺處、各邑立老輩、依余定諭爾言、六或有無責處者、一妻之夫、厥子

皆信從無被邪色之訟非忤逆之流蓋監臨者當無責之
處如神之司支之宜非倨傲非易怒非酒徒非鬬打非貪
卑利乃喜舍旅愛善廉義聖絶色飽堅守其信言照所被
教以能因正道連勸連辯闢拒敵之輩益向有多抗虛言
輩蠱惑者割類之中最有之須塞伊口伊等鬬穢利訓不
當訓之端而傾覆全家其間之一爲其本先知有言革利
得之輩常謊惡獸懶肚斯証乃眞也是故爾宜硬責之使
存純信勿聽如大流之荒唐使人背教之誡矣與潔輩無

所不潔與汚辈弗信者毫無潔也乃厥靈與內訟已穢矣
伊等認已識神乃以行而咈背之因係乖僻無順而于諸
善工絕廢者也

第二章

一節 爾乃言宜有正教之語勸老輩爲廉潔重哲節用全于信
于愛于忍老婦一然于行爲宜聖非讒非好多酒乃訓善
二 三 四 教少婦以哲使愛厥夫寵厥子其廉貞善務家順其夫勿
五 六 使神之言見譏怨少年男輩亦勸爲廉節且于諸事爾自
七

設爲善行之法、于教訓、表成全、于威重誠實、八善言無責處、
以致爲敵者羞愧、無爾輩可言之惡端、九奴輩順服厥主、于
凡事悅從、非誹違、十非詭騙、乃于凡事表忠信以至于諸事
敬神吾救者之教、十一蓋吾神之恩使得救顯于衆人、十二訓我等
棄不畏神之事、絕世俗之欲、生于此世以廉、以義、以虔、十三候
所望之福、及大神、及救吾者耶穌基督之榮臨、十四其爲我等
自付、以救我輩于惡逆、以淨吾輩爲厥己之民專心從善
行者也、十五爾以斯言且勸、且責、全用威命、勿使何人欺爾矣、

第三章

節示之服君吏、聽憲之命、自爲准備于善工、二勿寃枉人、勿好
諍、乃爲廉正、全表良順于衆人矣、三蓋吾輩昔亦爲愚無順
乖謬、放縱慾情、多樂懷慝、且妒、自爲可惡、而相惡者也、四且
吾救神仁慈與人既顯、五乃救援我儕、非由我儕所行之義
功乃依厥慈悲、以復生之洗、及以聖神之風新滌、六而以吾
救者耶穌基督厚流注斯聖神于吾儕、七欲吾輩以厥恩寵
得義、而照吾望爲常生之嗣也、八信言而余願爾以此諄使

信神之輩、務先于善功、此乃好、乃利于人也。九愚謂族譜爭鬬論例、爾寧避之、因皆虛妄也。十異端之人既責之一二矣、後避之、因須知若者已敗壞、其犯罪卽本意罪之也。十二余差亞耳氏馬或士其古至爾後、爾速來見我、于尼可波利、余定在之過冬、先勤送教士洗拿士與屯波羅勿使之缺何需、且吾儕之友亦當學先行善功、于所須之用、以免爲無實益之流矣。十五與我偕在者、咸致意及爾、致意及諸因信而愛吾輩、恩寵與汝衆偕焉、啞門。

聖保羅使徒與弟多書終

聖保羅使徒與腓利們書

第一章

一節 保羅基督耶穌之縲、且弟弟摩氏願所至愛腓利們助我輩者、二且至愛亞非亞且吾輩同兵亞耳共布、且在爾家之會、三皆得恩寵、平和、由吾父神、及吾主耶穌基督矣。四余感謝余神、而常記憶爾于我祈禱、五因聞爾所有仁且信向吾主耶穌而及諸聖、六以致爾信之通顯、于所具爾間爲基督耶穌之善功矣。七蓋弟耶、余受大樂大慰由爾仁、八因聖輩之腸、

以爾得歡安。是故雖余因基督多賴能令爾宜情。九然爲仁
寧求惟爾似如保羅老者、今余又耶穌基督之縲者、求爾
爲余縲中所生之子、阿尼西摩。十一其向無用于爾、今且有用
于我于爾也。十二余使之復至爾、爾則納之、如余腸安。十三余意留
之與我偕居、以代爾役于我、于福音之鍊、然不得爾意見、
余弗之肯行、以使爾善、非由不得已、乃由情願安。十四其或者
暫離爾、以致爾永納之、十五已非如奴、乃如主愛之弟、余尤最
愛之、爾況可不尤愛之于肉、于主乎。十六且若爾以我爲伴、宜

納之如我焉其若有所損所該爾之處爾可歸之我余保
羅親手寫余補還以免言爾自該與我弟乎若然余將喜
爾于主也求爾欵余勝于主也余仗爾順而寫且知爾行
必過余言矣爾又宜備余歇館蓋余望爾曹祈禱使神給
我于爾等以巴法拉士同縲于耶穌基督者致意爾余同
勞馬耳可亞利士打古氏馬士路加偕焉吾主耶穌基督
之恩寵于爾輩之心偕焉啞門
聖保羅使徒與腓利們書終

聖保羅與希比留輩書

第一章

一節 神于古時屢次各般以列先知而言祖父輩者、二於斯末時以厥子而言我等。夫其立子爲萬物之嗣、又以之其立萬世、三又其爲厥榮之光、厥自位之眞像、扶萬物以厥能之言、既以自家滌去我等之罪、後坐下于在上之威之右、四而爲高于神使、如其得比伊等上美之名、五蓋其與何一位神使於何時曰、爾乃我子斯日生爾乎、又曰我將替他爲父者

他替我將爲子也又其進厥初生者入世其曰神之諸神
使宜崇拜之矣論神使輩其曰厥使輩其爲之神風厥役
輩爲之火之焰惟論子者其曰神乎爾座永遠而在爾國
之權柄乃義之權柄也爾曾愛義恨惡故此神即爾神以
歡喜之油傅爾致在爾侶之上也又主乎爾當始立地之
基天亦爲爾手之功作伊必亡廢汝仍存伊都漸舊如衣
也又如裳汝將摺之換之也惟汝猶然如是爾年勿廢矣
且其與何一神使於何時有云坐我右手待我使爾仇爲

爾之脚踢矣伊等豈不俱爲神役輩被差服事伊將得爲救之嗣者哉。

第二章

一節 故此吾輩應更愼曾所聞之理、恐何時洩漏出、心也。二益若神使所出之言爲堅固、及各罪各不順行、受應公之報、三我等若忽視如是大救則豈可致逃避乎。夫是救當始主自言之、且聞彼者據訴我等。四神亦依厥志以號者奇者各神迹、聖神之賜而同爲証焉。五益我等所論者之來世、其未伏

之在神使之管下也。六有一在或處証曰、人何耶、致爾憶之、並人之子、致爾臨之乎。七爾造之比神使畧下些。爾以榮光冕之、而立之在爾手造物之上也。八爾放萬物在厥脚之下也。且以放萬物屬厥管下、其無所遺未曾放屬厥管下也。惟今未曾見萬物屬厥管下、九乃見耶穌比神使造畧下些致可被死、而以榮光得冕、致其以神之恩而因各人受死矣。十蓋因已而得有萬物者並以已而得有萬物者應當於引衆子得榮時、成救伊等之君子受難而為全也。十一蓋使聖

者連被聖者屬一故此稱伊等弟兄們時則不見羞曰我
向余弟兄們將報爾名在會之中將讚爾矣又曰我必依
賴之也又曰視我也同子輩神所賜我者也是以因子輩
屬肉血其亦自家屬肉血致于受死其可以敗彼有死之
能者即是氏亞波羅也且救伊等因懼死而一生被服者
益其固不取與自家神使之性乃取與自家亞百拉罕之
種且于凡事其應被造似厥弟兄們致其可以為慈悲忠
之首祭者于屬神之情以贖民之罪也彼既自家受難被

誘惑則能助伊被誘惑者也。

第三章

一節 故此聖弟兄們得天召者、汝想耶穌基利士督吾教之使徒、兼崇祭者其忠與派之者、如摩西在厥諸家亦然。二三蓋比摩西其算堪榮更大、如建屋者榮大于屋。四蓋凡屋乃有建者、夫建萬物者乃神也。五且摩西如僕固爲忠于厥全家、致爲証及後將言之情體。六惟基利士督如子在厥本家之上也。七夫吾輩乃厥家若固持依賴之心望之喜、堅至末矣。是

故如聖神曰、今日若汝肯聽厥聲、八勿要硬心、如在曠野于惹
時、于誘惑之日然、九當時爾祖誘我、試我、而見我功作四十
年間、十所以我憂為那種曰、伊等心中常舛、伊不識我道也、
十一故此我怒誓以不許伊等進我之安也、十二弟兄們愼恐汝內
中有不信之歹心、要離活神、十三乃日相勸於尚稱今日之時
間、恐汝內有何人以罪之哄騙而被堅硬、十四蓋我等若持我
等倚賴之始、固待至末、則為獲於基利士督者也、十五尚有稱
今日之時、汝若肯聽厥言、即勿堅硬爾心、如于惹時、十六蓋幾

許既聽卽惹、惟並非衆因摩西而出以至百多如是也。十七且他四十年憂怒誰乎、豈不爲伊等獲罪而被尸倒于野者乎。十八又他論誰發誓稱以不許伊等進厥安耶、豈非論不順輩乎。十九如是可見伊等因不信而不得進焉。

第四章

一節

故此我等宜懼愼恐既有許遺給吾輩、賜進厥安、汝中有幾許似不得之。二蓋向吾輩有福音宣、如向伊等然。惟所宣之言、在伊等無益、因伊聞時無信接之。三蓋吾輩已信曾進

于安、如其曰、我已怒誓不許伊等進我安、且厥功從世之基而得成也、蓋在或處其論及第七日有如是稱、且在第七日神安息厥諸功也、再在斯處曰、不許伊等進我安、是以見幾許須進之、又伊先得宣輩不進因爲無信者、其再定期一日以大五得日曰、今日幾久之後、如曰、今日若汝肯聽厥聲、卽勿堅硬爾心也、蓋如是若書亞前曾俾伊等得安、則未有後再說別日、故此尚有安息于神之民也、且彼已進厥安亦息厥功、如神息厥功、然我等則宜勞致進

彼妄、恐有人跌倒照是之無信之樣也、十二蓋神之言乃活乃
能乃利于兩口之劍、刺致分開魂神、骨節骨肉、且明視心
之思之意見、十三又無何物非爲明于厥視、然在吾等所必訴
自己之事者之眼前、萬物乃裸、乃露光焉夫、十四既我等有大
宗祭者進于天上、卽耶穌神之子、我宜固持吾等之所信。
十五蓋我有之宗祭者無非能哀憐吾輩之軟弱、乃百般受似
我等之誘惑、惟尙無罪、十六故此我等宜放來到恩座之前、致
得慈悲、獲恩隨需時之助焉、

第五章

一節 且各崇祭由人中取者、被命代人理屬神之情由、致獻連禮物連祭爲罪也。二又其能哀憐無知輩、連伊舛失道者、因其亦屬軟弱。三故此共應如因爲民而獻贖罪之祭、如是爲自家然。四且無人自專而取斯榮、乃由神而被召、如亞倫一然。五如是基利士督未自專榮、以爲崇祭者。惟彼謂之曰、爾乃我子今日生爾焉。六又載別處彼曰、爾永遠爲祭者、依米勒其西得之班。七夫彼在肉之日、既獻祈禱發高聲而下淚

向他有能救之於死者及得聞于所畏懼[八]雖其爲于尙且以其所受之難而學順遵[九]且已成全其爲永救之原與凡順之者其彼神召爲崇祭者依米勒其西得之班[十]我等論之還有言多難講之情因爾等重聽故也[十一]蓋若論時候爾應爲師惟汝須有一人再教爾何爲神之言之始端[十二]且爲所須乳並非硬糧[十三]各用乳則無才于義之言蓋其爲嬰孩[十四]則硬糧屬伊年長則伊因慣學習能分辨連善惡也

第六章

且離其利士督教之始端、我等宜前進成全、不要再放其基、即由死工之悔、連向神之信、又各洗焉、按手焉、自死復活焉、及永審之教。(三)且如神允、吾輩將行如此、(四)盖伊等前被明、而曾嘗天之賜、並得聖神之分、又曾嘗神之好言、及來生之能、(五)若是輩錯倒去、則不得再新伊等悔罪、因伊等在自己復十釘神之子、而辱現之與衆也、(六)盖地飲屢次所下之雨、而生菜、合耕地者用食的、則受神之祝、(七)惟地生荊棘則棄、幾乎咒、其終乃被燒矣、(八)且愛輩乎、吾等雖如此講、尚

論汝諒有情好如是又屬可獲救之情耳蓋神非無義致忘爾功與仁愛之勞爾所現爲厥名以爾曾役聖輩連今役之焉我等願汝曹各現如是之勤致望之無疑迄終且不爲懶乃從伊等于信于耐而接嗣列許者也神既施許給亞百拉罕因無大於自家可向之發誓則以自家而發誓曰既祝則祝爾既加增則加增爾且忍耐久後其得接所許蓋人固以尤大而說誓而既以誓定事則爭論息所以神願尤現與許之嗣輩厥議之無易則以誓定之致以

兩無易之由、于是神斷不諾者、吾輩曾逃避而求救、執着所設面前之望、可以大受慰安、夫斯望吾輩得之爲猶靈之錨穩當者、而進簾內之處、彼前驅道者曾爲我等而進、卽耶穌永成崇祭者依米勒其西得之班也。

第七章

一節 蓋斯米勒其西得撒冷之王、至上神之祭者、遇亞百拉罕殺數王之後、而祝之者、亞百拉罕亦出總給十分之一、先米勒其西得、卽譯言義之王、次撒冷之王、卽太平之王也。

其無父無母無生譜無日子之始連無生之終惟成似神之子常存爲祭者夫想斯人何等大致高祖者亞百拉罕出所獲之物而給十分之一且伊屬利未之子孫接祭者之職固被命依律而抽十分之一由厥弟兄們雖伊等未出亞百拉罕之腰惟彼非屬伊生譜者由亞百拉罕接抽十分之一並祝彼接列許者惟下被上之祝是不可駁之理且此處人屬死接抽十分之一乃彼處他被証爲生者接之且余猶稱以利未接抽十分之一者其亦于亞百拉

罕而給十分之一、蓋其仍在厥父之腰、米勒其西得遇之之時。十一故此若得全在于屬利未之祭者之職、且當時民接律、則何需再有別祭者立、依米勒其西得之班、並非以亞倫之班而號也。十二蓋祭者之職既易律亦必有易也。十三蓋論及彼而言是情者乃屬別支、無有人出事祭臺。十四蓋是最明吾主由如大之支而出、而論是支摩西未有何講及祭者之職。十五又斯爲狠更明白以有別祭者似米勒其西得而起。十六其成並非依肉誡、乃依無己之生命。十七蓋其証曰、爾乃永常祭

者依米勒其西得之班。十九且固有廢前之誡、因其之弱之無益。二十蓋前誡無所全、惟起尤美之望全之、以是吾輩近神矣。其並非無誓而成祭者。二十一蓋彼祭者無誓而成、乃斯以誓而成、以謂之者曰、主曾誓而不後悔、爾永爲祭者依米勒其西得之班。二十二如是耶穌爲愈好遺旨之保者。二十三且伊固有多祭者、蓋不得常在因死。二十四惟斯因永常在有無易祭者之職。二十五故此其能盡常救凡因之而近神者、蓋其常活以代求神也。二十六且如是之宗祭者係宜於吾輩、其乃聖焉、無害焉、無污焉、

離開有罪輩而高於天者其無須日日照他祭者輩先爲
自己獻祭、次爲衆民、其既獻自己即行斯一次盡律以入
有弱而成之爲祭者輩、惟誓之言在律之後、以其予命充
永常者而成之祭者也。

第八章

一節
夫余儕所言之情其要斯也、即吾輩有如是之崇祭者、置
於在天峻威之座之右、其爲聖事之吏、又屬眞堂、並非人
所立、乃神所立者、蓋各崇祭者奉命以獻禮物祭祀、故此

斯人亦須有所獻者其若是在地則不爲祭者、
者輩照例而獻禮物伊等奉事以現天上情的彷彿、如摩
西將建堂時奉神教、蓋其曰、爾用心去照在山現爾看之
模樣而造各物且今其得尤美之吏職、況且其爲更美約
之中人、又斯約立于越好之許蓋若彼首先之約無缺、則
勿求第二約之處蓋責伊等其曰、夫主曰、將有日到、于是
我將立新約與以色耳以勒之家、及如大之家、並非照我
同厥祖輩所立之約、於我取厥手引伊等出以至百多地

之日、因伊等不守存我約、且主曰、我不顧伊等、盖主曰、當時之後、我將同以色耳以勒之家所立之約就斯、我將置我之律在伊靈中、又寫之在厥心上、又我將與伊等爲神、及伊等與我爲民也。且伊等不將各隣各弟兄相勸言、爾知主也。盖從極小至極大、都將認我、且我將施慈悲于伊等之不義行、又伊等之罪伊等之惡、我不再記之也。其既言新約、即使首先者爲舊。夫所衰者漸舊者則近沒也。

第九章

一節 且其首約亦固有奉神之各例並世之聖所。二蓋彼時有成
一間堂、內先有燈臺、又桌子、又設餅、此名聖所。三過第二帳
幔有堂之處、稱至聖所、四在彼有金香爐、又契約之箱、外面
用金蓋的、在上有放在金餅載嗎喰、又亞倫所萌之棍、又
契約之各臺、五在其上有榮之哄嚕嘓遮慈悲之座、今不得
詳言之。六夫是情如此設時、祭者輩常進首堂成事神之禮。
七乃其第二堂獨崇祭者自進每年一次、其莫非有血所獻
爲自己、並爲衆民之過也。八聖風如是示知以進至聖所之

道未曾現明、待初堂立之時、九斯爲當時候的表樣子、于是禮物連祭皆獻、惟論心內証、則不能使奉事者爲成全矣、十
伊獨論所食所飲、各洗及肉身之例、先設待改過之際將到。十一惟基利士督既成將來好事之崇祭者、在尤大尤全之堂、并非手所作、卽是勿屬斯創造者、十二又非以公山羊與犢之血乃以自己之血、其一次進聖所已爲代吾輩而獲永贖救矣。十三蓋若是公牛與公山羊之血、又小牛之灰灑不潔者、使聖潔其肉身、十四且基利士督于永聖風而獻自己無點

唏哳咘是草名

與神者之血、何況潔爾心內証去死功、以奉事活神乎、十五故此其爲新遺詔之中人、致以死爲贖在首遺詔時之罪、又致伊等被召者可獲永嗣之許。十六蓋既有遺詔、則立遺詔者須死。十七蓋人死後遺詔纔有用、不然立遺詔者、生時則無用、十八且其首遺詔並非無血而立、十九蓋摩西既照律向衆民講諸誡時、卽將犢與公山羊之血、同水與羊紅毛並唏哳咘及灑連書連衆民、曰、二十斯爲神所囑爾遺詔之血。二十又其亦以血灑連堂、連奉事之諸器皿。二十二照律庶幾各物以血而潔之又

無流血則未獲罪之赦故此天上物之樣子須以斯而潔
惟天上之物潔以祭比斯更好也蓋基利士督非進以手
造的聖所爲眞聖所的樣子耳乃進天上今代吾輩在神
之面前也又並非以其多次獻自己如崇祭者每年進聖
所帶別者的血蓋如此其從天地基造時以來必須致多
次而受難惟今世末之時其現一次以去罪以獻祭自己
也且如有定以衆人一次須死而死後別有審判如基利
士督一次被獻以負多人之罪且向伊等望之者以得救

其將無罪而第二次現自己者也。

第十章

一節 蓋律有將來好事之彷彿並非其實樣子、總不得以伊每年常所獻之祭、使來到者得成全。二若然、則不息獻之因奉事者一次潔則後勿再知罪。三但在于是祭每年有再記罪。四蓋公牛與公山羊之血、總不能可去得罪。五故此進世間的時其曰、祭祀與獻物汝不要之、乃已備我身子。六在燒犧之祭與為罪之祭、汝向無悅。七時余曰、神乎、夫余來以成汝旨、

論我已錄載書卷耳在上其既曰律所獻之祭祀與獻物
又燒犧之祭與爲罪之祭汝不要之不悅之維時曰神乎
夫余來以成汝旨耳其去第一以立第二者以是旨吾輩
被聖于獻耶穌基利士督之身獨一次而已又各祭者每
日站奉事而多次獻同一樣的祭祀所無能去罪乃彼既
獻一祭爲罪後永坐于神之右此後望待厥仇爲厥脚踢
蓋以一獻祭其永成全伊被聖者又聖神風亦証之向吾
輩蓋既前曰斯乃我將來同伊等立之約主言之矣我將

置我之律在厥心上、而寫之在厥靈、又厥罪惡我勿再念之且既有赦之勿再有爲罪之獻祭故此弟兄們既以耶穌之血已得敢進至聖所、以新以活之路、其代吾輩所使聖于帳者、卽是厥肉身又既有崇祭者在神家之上、吾儕宜就近以誠心以信德之無疑、而有吾輩之心灑去惡內証、又吾身洗以淸水吾儕宜固守吾望之認無疑惑、蓋許者乃誠信矣。又吾儕宜相念顧以感行仁、行善也。勿息以集會、照幾許的行爲、乃相勸、且尤多因見其日就矣。蓋若

是吾輩接眞道知之後、有固心而犯罪、則無可有爲罪之
祭、乃一定的可懼怕望及被審、乃火之恨將勦滅敵輩輕
忽摩西之律者、有兩三証見則被死爾想其踐脚下神之
子、而算契約之血、使其得潔、爲無聖物、又負欺恩之神風
者、將被擬應受尤苦之刑矣、且吾儕知誰有稱云、報仇屬
我我將報答、主乃言斯矣、又有云主將審厥民矣、落活神
之手、是可害怕之事也、惟記憶向來之日、于之汝被照明
之後則忍苦難之大戰、一則汝連以被毀連以受難而爲

衆人所注視、一則汝爲被待如是者之伴也。三十四蓋余受繫累時、汝同恤我、而喜接爾壞財物、因自知在天上汝有更好、更可存之物矣。三十五且勿棄汝之賴望、所有大報應之賞。三十六蓋汝需忍耐、致成神旨後、汝可接應許者。三十七蓋待些時彼將到、則必到、而勿遲也。三十八夫義輩以信而故活、惟若有負背者、我心不悅之。三十九乃吾儕非屬伊等負背者、致沉淪且屬伊等信者、致得靈魂之救矣。

第十一章

一節 大信也乃諒待所望之情所不見情之諒知也益以之其
老輩先得尊証以信也吾輩知列世被造以神之言如所
見之物非由所現之物而得造以信也亞比耳向神獻祭
尤美於加因又以之得証其爲義者神乃爲証及厥獻物
且以之其曾死尚言又以信也以諾被移去不致被死且
後不遇着之因神之去故也蓋未曾移去時其得証言其
悅神惟無信則不能悅神蓋來到神者須信以有神又以
神賞伊等勤求之者也以信也挨亞既受神示知未曾見

啞咀嘩乃大船之類

之情、吃驚而備件啞咀嘩致救厥家。[七]于是其擬罪歸世人而致為以信得義之嗣也。[八]以信也亞百拉罕既被召出于將來得為業之地、即遵而出去、未知去何方。[九]以信其住于應許之地、如于夷地、在帳居與以撒革及牙可百為偕他同許之嗣。[十]且其望得城有基、神所建所成者也。[十一]以信也撒拉亦自己得力受孕、而過當年記時生子、因諒彼許者必為誠實。[十二]且由一人幾乎死者、有生起如天星之多、如海邊沙之無可數也。[十三]斯諸于信而死未曾受列許、乃遠見之諒

之、抱之、且認以在塵界伊等爲遠人、爲路上輩矣講如是
者明言以求個地方且若是伊等固想所出之地則有機
可回惟今伊欲尤美之地方、卽是天上者也故神勿愧被
稱爲伊神因替伊等備城者也以信也亞百拉罕被試時
獻以撒革其接列許者獻厥獨生子也夫論之曾有云、在
以撒革將召爾種者惟其篤神能可從死之中而復活之
從彼亦其彷彿接之焉以信也以撒革視牙可百同以叟
于將來之情也以信也牙可百臨終時視若色弗之兩子、

而依着厥棍頭時則行拜。二十二以信也若色弗臨死時講及以色耳以勒子輩之將往去。又下命及厥身之骨。二十三以信也摩西生時被厥兩親藏住之三個月因伊見他爲美子、而且不怕王命。二十四以信也摩西既長大不肯受稱法拉阿女之子。二十五寧願同神之民受苦、不要享罪之暫樂。二十六算以爲基利士督之讒毀、比以至百多之財更爲寶也。蓋其望向將有賞之報。二十七以信其離了以至百多勿懼王之怒、蓋其固忍、如見彼無形人不能見者也。二十八以信也其守吧嘶吒與血之灑、恐怕

彼殺初生者害伊等[二十九]以信也伊等過通紅海如乾地然惟以至百多人試行如是被沉死[三十]以信也耶利可之牆倒曾有周巡之七日後[三十一]以信也其娼婦拉下百安接窺探地者後勿致同不信輩受敗矣[三十二]我猶何可言也蓋無時候以言及哀氏翁與巴耳亞革及撒麥孫與牙弗大及大五得與撒母以勒及列先知者伊以信而克國行義得應許塞獅之口[二十四]滅火之狂[二十五]避刀之口弱之間得力戰時獲勇敗散外夷之軍婦人得厥死者復生別人被拷不要釋想得尤好

之復活又別的受戲弄鞭打又受縛縲牢囚伊等受石擊鋸斷被誘試以刀受殺伊等穿羊皮與山公羊皮而遊爲孤苦受難世間不堪有之伊等遊于野地於山於地之穴之孔也斯諸以信得善名聲未致受許因神與吾儕備尤好之情致伊等尚無連吾儕則未得玉成也

第十二章

一節 故此既有如雲之証見周圍吾等則宜放下各重物與攻吾儕最利之罪致以忍耐可跑設吾面前之跑望向耶穌

吾信之元者之成者其為設厥面前之苦而忍十字架不
理所有之凌辱而今坐于神座之右也汝且想彼容忍攻
已如是惡輩之辨駁不然汝心致困怯。四汝未曾致血而爭
攻惡端。五且汝忘記勸言爾如嬰孩云吾子勿忽主之責又
被厭傲勿致心怯。六蓋神所愛者則責之又所接之各子則
鞭之。七汝若是忍責故神待爾如子。蓋何有之子父所不責
之乎。八乃若是汝無一分以凡所受之責汝且為私子而並
非子輩。九況且我曾有肉身之父輩責吾儕而吾敬之何況

宜服吾靈神之爻而活乎。十蓋伊等固暫且責吾儕隨伊等
意欲、惟彼責吾儕以使得益、致吾儕得分于厥聖矣。十一夫無
有責現時似為喜乃苦、但後來必結義之安實、于伊等習
受責也。十二故此扶起無力而垂下之手、並其弱之膝。十三且與爾
腳整直路致跛的勿錯失路、乃寧得疼。十四與衆人追尋相和、
及聖善、無是則無人可見神主也。十五勤視恐何不致神之恩、
恐何苦之根生起來勞汝等、且以之多受污、十六恐有何姦婧
女的、或輕褻聖的、如以臭其為一餐飯賣厥長子之分且。十七

爾知如何後來要嗣之視時其被棄而不遇後悔之處雖以淚尋之也[十八]且爾未到所可摩之山以火燒者並非到黑者暗者與暴作又號筒之聲與言之音夫其言伊等聞之即求以是言勿再講與伊等蓋伊當不起伊所受命又若是有個畜生扒是山即有以石擊之或以矛刺之又其之樣子耳使懼惶致摩西言云我懼震之極矣[二十二]乃汝儕到洗[二十三]因之山到活神之城於天之耶路撒冷[二十四]又於無可算神使之羣於寫天上初生之會之公集會者於神爲衆人之審

者、於義人之靈王成者。又於耶穌新契約之中保者、於血之灑比亞比利之血、而言尤美之情者也。爾愼勿㗂彼言者、蓋若是伊㗂彼在地而講者勿能避及、吾儕何況不能避及、若是勿聽彼自天而講者也。夫當時厥聲震地、惟今其許云、又一次我不止震地、乃天亦然。而此言又一次、意思乃移所震之物如被造之物、致所不可震之物仍可存矣。是以吾儕既受無可震之國、應得恩所以可事神、于可接之樣、以恭以虔畏。蓋吾神乃使滅之火矣。

第十三章

一節 存兄弟們之愛。二勿忘記以舍旅蓋如是曾有不覺得而舍
神使。三汝記憶伊受縲如同受縲、又憶伊受苦如汝自亦在
身內。四論衆者婚姻爲尊、及床無汚、但宿娼者、姦人妻者、神
將審之。五汝相交勿貪財帛、乃以所有之物見心足、蓋其曰
我總勿離爾、我斷斷勿棄爾。六如是吾輩敢言云、主神爲助
我者、我不懼人將何行及我也。七汝記憶伊等曾顧爾等講
汝聽以神之言。汝學伊等之信、而想伊等行爲之終。八耶

蘇基督昨日今日永遠同一樣矣。九汝勿被搖動以各樣的
外邊的道理蓋有心堅固以神恩乃好、並非以食物、勿使
伊等習之得何益也。十吾儕有祭臺由之伊等事帳不可食、
十一蓋首祭者為罪所帶進聖所血之畜生之身、在寨外而焚
之。十二故此耶蘇亦然致其可以己之血聖民、則在城門外而
受難。十三且吾儕宜出寨外就之、負帶厥譏毀。十四蓋在此吾輩無
實城惟求將來之一城也。十五且吾儕常宜以讚之祭獻神、即
以嘴之實而謝厥名。十六惟以行善、以供通勿忘記、蓋以如是

之祭神之所悅矣十七順伊等僱汝者而汝已服之益伊等爲
爾靈魂而看守如須將來算賬者致伊可以行算以喜並
非以悲歎也益如是爾亦無益也十八代吾儕祈禱益吾知以
有良內証于凡事有定意行善況且十九余求汝行是致我早
些歸爾等夫由死之中取回吾主耶穌爲羣羊之大牧者
即平安之神以永遠契約之血二十使汝等玉成于凡善功行
厥旨而行汝內凡所悅厥目前因耶穌基利士督榮光歸
之于世世啞唎二十一弟兄們余求汝忍勸之言益余畧書言汝

等汝。二十三可知吾兄弟摩氏得釋放了、若是他就到我則同他見汝。二十四凡願汝者致意之、又都聖輩焉。在以大利亞者致意汝等。二十五恩寵偕汝衆啞咽。

聖保羅與希比留輩書終

者米士或稱牙可百之公書

第一章

一節

者米士爲神與主耶穌基利士督之僕、與十二支被散者
[二]請安吾兄弟爾既遇數誘試、莫爲可歡喜、[三]因知試爾信德
使有忍耐、[四]惟許忍耐全行、致爾爲全成無所缺爾中或有
缺智其當求神、白白施與萬人、而後無說已施者、方有給
[五]之惟其該用信而祈、總不可疑惑、蓋其疑惑者似海之浪
[六]以風被吹搖蕩、[七]其人不可想望由主受何、[八]心之人于凡

所行是爲無妄當者也下級之兄弟應喜因昇上惟其富
者因被使下蓋似草之花其衰去蓋日頭既昇上發大熱
卽槁其草及花落其華美亦敗如是富人將衰厥路之間
人耐得誘試者有福矣蓋既試過將受主所許施伊愛之
者之生命冕凡人被誘惑時不可稱我被神之誘惑蓋神
弗被惡誘並勿誘惑何人乃凡人被自己慾調引卽被誘
惑既有懷慾卽生罪又已得罪方有死吾愛之兄弟不要
想錯凡好賜凡善賜是自上來是由列光之父無有反復

無有轉之影者而下來其情願而生我輩以眞之言致我
們爲似其使造物之先果子是以吾愛之弟兄各人可快
去聽遲去講遲發怒蓋人之怒非行神之義故此棄諸穢
汚戲弄之事而以謙遜納接駁言可能救爾靈魂者惟爾
等當行其言並非止聽之而自欺蓋或有人聽其言而非
行之其就似人在面鏡看容者其看自已而往去卽忘記
爲如何之人也惟其看自主之全法而在于之者其非爲
聽而忘者乃行善工的是人行而獲福矣爾中或有人似

畏神的、而勿管厥舌、乃自欺自己之心、是人虛畏神潔畏
神而無污在神父面前者、乃是探孤及寡在艱難者、並存
自己無受染以此世間之人也。

第二章

一節 吾弟兄勿有榮主耶穌基督之信而偏愛人。二 或有
人進爾會所、帶金戒指、穿美衣、又有貧人進穿敝衣、三 爾隨
受彼穿美衣的體面、即謂之曰、爾坐此上位、但對其貧人
曰、爾立彼處、或坐此我脚板之下、四 爾豈不爲偏愛、而自審

惡念者乎我愛之弟兄請聞神非選此世貧窮輩以信爲
富又其所許國與愛之者之嗣繼乎惟爾輕忽其貧窮富
人不是壓爾等拉爾到審之位所伊等不是咒爾所被稱
之美名乎爾若是照聖書而成彼王法云爾必愛鄰如自
己就好惟若是爾偏愛人即得罪神而見定爲犯法者蓋
其守全法惟犯于一件即犯于一總蓋彼有稱勿姦人妻
亦曰勿殺人故雖爾未曾姦人妻若是爾已殺人爾即爲
犯法者爾等講行如伊等將以自主之法而被審者蓋彼

無川哀憐者、將無哀憐而被審斷、蓋哀憐對審斷而悅矣。
吾兄弟們（十四）若一個人說自有信、乃其無善功有何益、信可
救之乎（十五）或有弟兄姊妹缺衣服、無日糧、（十六）且爾之一說道平
安去、得煖得飽、惟不給身上所須用、有何益乎（十七）如是信德
若無善功即死、因獨在一個人可說、爾有信我有善功、教
我視爾信無善功、我即以善功而教爾視吾信、（十八）爾信有一
位神、爾做得好、魔鬼亦信、而發振惟（十九）虛人乎爾當知信德
或無善功即死、（二十）我們祖亞百拉罕豈不是以善功而見定

義、其放以撒革臺上而獻之之時乎爾可見如何信德與善功同行。且以善功信德成全又經書所云得驗、即亞百拉罕信神且見算爲義、又見稱做神之友如是爾可見個人是以善功而被定義、並非止以信又如是拉下百妓婦者、豈非以善功而見定義、其接差使者、及令伊等往別路之時乎蓋如身無魂乃死、就信德無善功亦死然。

第三章

一節 吾弟兄們不要多做教師、因知將受更重的審判、蓋于多者未士之公書 第三章 三六 卷四

事我等衆都得罪若何人于言而無得罪、其乃全人而能閑其渾身夫我們放衙進馬口致伊等順我們且我們轉他的渾身只看其船雖如此大、並被暴風吹、尚且以小舵被轉隨理船者的主意如是舌頭爲小骸而誇大事、却幾大物一些火可燒着其舌頭乃火、一世之惡、如是舌頭有我等肢之中、乃汚渾身、燒着性之道、致在地獄而被燒着馬盖各樣的禽獸蛇之類、在海之物被管束、並已被人的管束、惟其舌頭無人可管束、乃無可管之惡、以死毒得滿

用之我祝神父者、又用之有咒詛人照神彷彿而被造者。九
在同日有出連祝連咒。我弟兄們乎、是情不可有如此。十一
股泉在同處發出連甘水連苦水乎。我弟兄們無花果樹
可結呵喇嘎核子、或葡萄樹生無花果子乎。如是一股泉
不能發鹽與淡水。十三爾中誰是有智而得見識之人、其應以
智之遜現厥功出于善言但若是爾等心裡有苦妒、爭論十四
不要榮、不要對其眞而說謊。此智並非自上而下、乃是地十五
者、慾者、魔鬼之樣。蓋有嫉妒爭論之所、彼有行亂及諸惡十六

事。十七惟其智自上來者先爲純、夭平安、温和、可易求、以憐恤善得盛、無偏愛並無僞善者。十八且義之實于平安被種以伊行平安者也。

第四章

一節 爾中打仗及爭鬬自何來。豈非由爾慾、在爾肢中做打仗。二爾等發慾而無有、爾等殺、欲有而不能得、爾等爭戰尚無有、因爾不求。三爾等求而勿接、因爾求有錯、致爾順慾而花消之。四爾等姦人妻及被姦者乎、豈不知爲世之友、乃爲神

之仇所以但凡爲世之友卽是爲神之仇[五]爾等想經有虛言或神在我們內慾妬[六]但其更施寵且曰神敵其傲者乃施寵與遜輩[七]故此爾等應服自己與神抵敵魔鬼彼卽離爾逃去[八]爾近神其卽近爾爾得罪神的人淨爾手爾雙意的人潔爾心[九]爲悔恨愁悶而哭爾等笑應改爲悶爾喜改爲愁[十]爾自謙在神主之面前且其將舉爾[十一]弟兄們不要相毀謗其說厥弟兄惡及審判厥弟兄者卽毀謗法律審法律惟若是爾審法律爾並非遵法律者乃審司者[十二]有一位

設法者可救可敗、爾爲誰去審別人乎。十三休爾等稱今日或明日、我們要去某城、在彼住一年做買賣得利。十四惟爾等不知明天有何、爾生命是何耶、卽是一陣氣現些時、而方消去。十五且爾等應稱、如神主肯我們在世而行這樣那樣。十六惟今爾等自誇而喜、凡如是的喜乃不善。十七故此其知道做善而不行者、在彼是爲得罪神也。

第五章

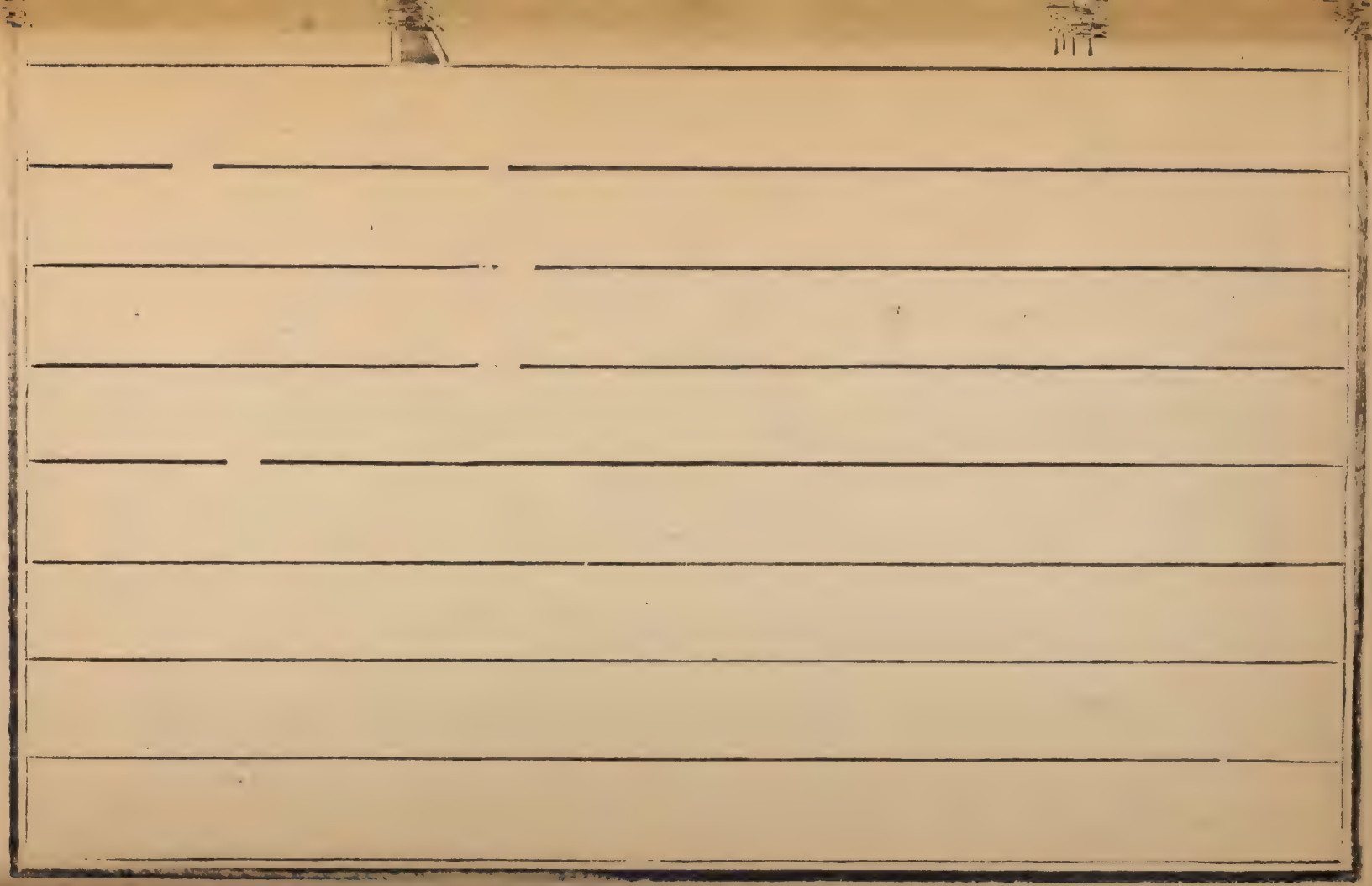
一節 休爾等富貴的人、泣號哭因將來爾上之辛苦、二爾等之財

帛已壞了。爾等之衣服已被虫吃。三爾金與銀子已生銹、且其之銹將攻爾爲証、又將如火而食爾肉、爾因爲末日而聚埋財帛。四却工人割爾禾之工錢、爾所偏留在手不出者、號呼。又伊割禾者之呼已進軍主之耳。五爾等在地以樂過生行淫、你們養心如于宰牛羊日一般。爾等將義者定罪及殺之、且彼勿攻擊你們。七故此弟兄們用忍耐待主將到。你看農夫等待地結其寶實、而爲之常用忍至得早晚之雨。八爾等亦爲忍耐、堅爾心、蓋主之臨將近。九弟兄們不要相

讒。你看審者到門前，十
弟兄們將先知以主之名而講者，即
把伊受苦忍心而法之。十一夫伊恆忍者我們算是享福，爾等
聞若百之忍，且見過主之後行，即主甚為憮及哀憐。十二惟我
弟兄們，凡事之最要勿發誓，或以天，或以地，或別誓，皆無，
乃你們講是即是，否即否，恐不然爾則坐罪。十三爾中有受難
者其應祈禱，有快樂者其應吟神詩。十四有染病者其應請會
之老輩來，及伊等為彼祈禱時，以主之名而傅油之。十五且信
之祈禱將救有病者，主將使他起身，或向有犯罪即赦之。

爾等相認過錯，相代祈禱，以致爾得痊義人的專心熱祈
禱大有能以。來者比我們為同情的人，其懇祈欲不下雨，
且三年六月之間無雨下地。又其再祈，致天使下雨，連地
發其實。弟兄們若是爾中有離真而錯者，其化之，應知以
離左道而化有罪之人，乃救一靈魂不死，及遮衆罪矣。

者米士之公書終



聖彼多羅之第一公書

第一章

一節 耶穌基利士督之使徒彼多羅與散在本多士厄拉氏亞
加巴多西亞亞西亞及比氏尼亞之客[二]依神父之先知見
選、于風之施聖、及耶穌基利士督血之灑者、與爾等寵連
和平見加。[三]祝歸吾主耶穌基利士督之神父、照其大憐復
生我們致享活望、以耶穌基利士督自死者中之復活、[四]致
得不可壞不污、不可衰之嗣業、存于天爲你們、[五]于信而以

彼字是指耶穌

神之能見守致得救、備爲現于末時。六如是爾等大喜、雖是今暫時依們若須有見悶因多難試、七致爾信之試、既比可壞金之試、爲越發寶、雖將以火而被試、尙于耶穌基督現之時可遇讚勞榮。八彼爾未會見尙愛、又今雖不見之、還信之、爾等以不可言明、及以榮滿之喜、而欣悅、九接爾信之所致即靈魂之救矣。十先知豫言將到爾之寵、專心悶查是救者、究何、即何時、見表以在伊內基利士督之神、于其先証基利士督受難、及隨後有榮之際。十一伊等得示以並非與他

們自己、乃與我們、伊使今以聖風自天差的、而伊宣福音
者所報你們之情由、是情神使者亦願垂看、故此帶起爾
志意之腰、為佈用、而極想望至末于耶穌基利士督現時
將給爾之寵、如孝順兒子、勿自法你們向來無知的時之
慾、乃如彼召你們係聖、爾等亦行聖于諸般講話之間、因
有如此錄云、爾等為聖、如我為聖焉、若是爾求神父、無偏
愛審各人的工夫者、則以畏懼而度客寓在此之時、蓋你
們知爾等並非以可壞之物、如銀金而得贖于爾等之虛

談由祖父以口述而接、乃以基利士督之寶血、如無損無
汚點之羔其眞是被豫定天地未曾基之先、而於此後時
節現著爲你們、以彼而信于神、自死中復活彼、及給彼榮
者、致爾信望則在于神也、既然你們以聖風而順其眞者、
致淨爾靈魂、而無僞愛之弟兄者、則以純心而熱相愛、因
爾被復生、非以可壞之種、乃以不可壞者、卽以神之言永
遠活而在者也、蓋凡肉如草、及人之諸榮如草之花、其草
枯至其花殘落、惟主之言永遠而還在、又以福音而宣與

彼字指主也

哂咽神之會者也

你們者，即是此言矣。

第二章

一節

故此棄諸寃恨，諸僞意，諸僞善，諸妬，謗毀，如初生孩兒願言之眞乳，致爾等以之長大。二三若是你們嘗過主施恩。四爾等到彼如到活石，人自然所不准，乃神所選而爲寶者。五爾等亦如活石，被建爲靈堂，聖祭輩，以獻靈祭，神爲耶穌基利士督而悅接者也。六又如是載其書云，夫我放于哂咽一塊選過角首的寶石，信向之者不見羞耻。七故此與爾等信者

其爲寶、乃與伊不順者、其石建者不准、其卽爲角之首、又
失脚之石、見怪之磐、與伊不順輩、爲其言而見怪者、與是
伊亦見定。九惟你們爲一代選輩、一班王祭者、一聖國、一民
見取與己的、致現著召爾等出暗進妙光者之讚美。爾于
前時非民、惟今作神之民、爾前未曾得矜憐、但今已得矜
憐。十爰愛輩、我求爾如遠客走路輩、戒肉慾攻擊靈魂者。十一爾
在異民之中應有良行言、致伊等雖講及你們如行惡者、
可因見爾之善功、而俾榮與神于見臨之日。十二特爲主伏爾

自己與各人、或是與王在至上、十四或是與督憲輩、如伏伊被
主之差、以刑做惡者、乃以讚行善者、十五蓋以爾等以善功塞
無知呆人之口、是神的旨。十六你如自主的、惟勿用爾自主以
爲遮你自己的惡處、十七乃如神之僕、尊重凡人、愛敎友弟兄
們、畏神、尊貴其王。十八你們僕輩以諸畏服爾主人等、不但其
良平和的、乃其刁戾的一然、十九蓋此可見謝、若是一人因敬
畏神而忍苦、不應當而受難、二十蓋若是爾等因有罪而被打
時、卽忍耐有何榮乎。惟若是爾等行善時、卽受難而忍耐、

此在神爲可接的蓋於是爾等見召、因耶穌亦代我等受
難、遺下一個樣子、致我們隨厥步其總無行惡、並非有僞
在厥口其既被罵、勿有復罵、其既受難勿嚇、乃托其照義
而審者之僱其自己在樹上于親身扶我等之罪、致我等
已死于罪、可生于善、爾等以厥被打、而見痊蓋向你們如
羊錯走的、乃今歸于爾靈魂之牧及監督者也

第三章

一節 爾妻輩亦然服爾自己的夫輩、以至若有不順其言者、伊

等亦無其言而見爲順以其妻輩之行爲伊看爾等其飾
之行與畏時爾等之飾不要爲外面的如編髮帶金身穿
衣服乃爲心裡之隱人的于所不可壞者即遜靜品氣據
神之見大寶者蓋照這樣于古時聖婦賴神者飾自己而
服厥夫輩如撒拉順亞百拉罕稱其爲主爾等亦行善勿
懼何驚之時即爲厥女輩爾等夫一然以智偕伊等在施
尊貴與妻因他如更弱之器又如併爲生命寵之嗣致爾
等祈禱不見阻終者爾都爲一意見相恤愛如弟兄們有

憐有禮貌九勿以惡報惡以罵答罵乃反以祝因知道爾等
見召乃是致爾等以嗣享祝十蓋其要愛生命而見好日者
即該于惡束己舌頭及己嘴勿講狡詭其該避惡而行善
其該求平和而隨之十二蓋主之眼在義輩上厥耳聞伊等之
祈禱惟主之面攻伊做惡者也十三若爾爲效善者誰將害爾
等但若是爾等因義而受難即爲福不要懼伊等之驚駭
勿爲惶動十五惟爾心中成聖主神且常爲預備致以遜畏可
答凡所問及爾內望之緣由有良心致伊等既說及你們

啞咡嘩以一大船在於洪水時

如行惡者可見羞、因妄証爾在基利士督之善行爲蓋若○十七
是神的主意、行善而受難、比行惡而受難越好、十八蓋基利士
督亦爲罪而一次受難、其義者、爲不義者、致薦我等與神、
其在肉身而被死、乃以神見活、十九又以之往而宣與在囚之
靈魂、二十伊前久爲不順於挼亞之日、卽神常忍待其啞咡嘩
被齊備之時、在于此啞咡嘩人少、只是入魂于水被救、○二十一今
然似像卽洗者是救我們、並非以去肉之汚、乃向神良心
之應、以耶穌基利士督之復活、二十二其進天在神之右手、且神

使輩權者憲者皆使服之也。

第四章

一節 既然基利士督在肉爲我們已受難、爾等一然防備自己以是心、益其在肉而受難者已息于罪。二致其不要還在肉時度日于人之慾乃于神之旨。三益我們生命已過去了、可足以行異民之志、當時我們行于邪淫、慾好酒、好食、筵席及可恨之拜僞神與偶像、四因爾等不要偕他們走到同一樣過度之樂、伊卽見怪、致毀謗你們。五伊必訴自己之事與

彼完備審活死者也蓋因此福音前宣與伊等已死者致
在肉伊可被審依人乃在靈魂生活依神惟萬事之末將
近故此為貞節及醒于祈禱凡事之最先爾中有熱相親
愛因親愛將遮衆罪用相愛接客的勿見後讒各人照其
所受之賜即相施之如神各般寵之好代管家者也或有
人講他應依神之言而講或有人服事他應依神所賜之
力而行致神在凡事于耶穌基利士督而得榮與之頌統
見歸于世世焉啞們見愛者不要見怪因其火試將試你

們、如有怪事遇你們、乃喜歡因爾受一分耶穌之難、致厥
榮現之時、爾當以狠大之樂而歡喜焉、若是爾等因基利
士督之名被毀謗即爲福。蓋榮神之風在爾上。在他們其
被毀謗、惟在你其見榮。但你們不可如兇手、如賊、如行惡
者、如多事論別人之情、而受難。惟若是何人因屬基利士
督而受難、即不可羞、乃應因此奉榮與神。蓋時已到於是
審判必在神之家、而起。且若是在與我們而起、伊等不順
神之福音將有何終乎。若是義輩僅而得救、無敬神的、及

有罪者將現與何處乎故此伊等依神之旨而受難、[十九]
善而託神守伊靈魂、如託誠實造者也。

第五章

一節
余屬老輩並基利士督受難之見証、及有分與將示之榮者、勸爾中之老輩、[二]養爾中神之羣、而照顧他們、非因勉強、乃因情願、又並非因汚財、乃以甘心、[三]又並非如做神業之主、乃爲羣之式樣子、[四]且首牧者現時、爾等將受榮之冕、不可壞者也。[五]又爾年輕者、伏自己與年長者、且爾衆相讓、以

氏亞波羅即魔鬼之首

謙遜衣己。蓋神攻傲者、乃施寵與謙遜輩。六故此爾謙遜自己在神力能手之下、致于宜時其將舉爾。七爾凡所有罣慮之事、即拋在其上、因其照顧爾。八爲節用、爲醒守、因氏亞波羅爾等之仇敵、如號喊之獅、而週巡尋何可吞喫。九爾緊持信而攻擊之、因知于爾弟兄們在世間、已有成同艱難。十惟諸寵之神召我們得厥永榮爲基利士督耶穌者、爾等受難一會之後、即施爾得全者、立者、力者、妥當者也。十一榮與主宰歸之于世世、啞們。十二余託數利瓦挼據我度爲替你們誠

實的弟兄者，而少書些勸你們，且証爾所立之田地，乃神之眞寵也。（十三）會在巴比倫同你見選者，致意你們，又馬可我子一然相請以愛親嘴，平安歸爾衆，在于基利士督耶穌，啞門。（十四）

彼多羅之第一公書終

聖彼多羅之第二公書

第一章

一節 耶穌基利士督之僕兼使徒彼多羅與仰等得如我們一
般之寶信因為神且吾救者耶穌基利士督之義寵平安
加與你們于知神及吾主耶穌二依厥神之能已賜我諸所
屬生與敬神于知彼召我受榮與德三四又以此見賜我們最
大寶的應許致你們以是而為受分神性者因已避在此
世而為慾所有之穢五此外爾用諸勤致連信加德連德加

智、六與智加節用、與節用加忍耐、七與忍耐加敬神、與敬神加弟兄之親愛、與弟兄之親愛加仁。八益若是此些在爾內及盛、即使爾等論吾主耶穌基利士督之識、勿貿荒無結實的。九惟彼缺是情乃瞎、且看不見得遠、又忘記前已得洗去舊罪。十故此弟兄們、越發使勤致為爾等之召之選確實、益若是爾等行此些情、則總不見廢。十一如是將使你們大進吾主救耶穌基利士督之永國。十二所以我不要懈慢致不常使你們記憶是情由、雖是你們知之、及為立于現之真。十三余自

然想我在此帳之時間，以使你們記憶，動你們是爲宜。十四
知將近我須脫此吾帳，如吾主耶穌基利士督教視我然。
十五況且我要試使你們可常記憶是情于我亡之後。十六蓋我們
非隨過詭計假如的言，於我示你們知吾主耶穌基利士
督有能有臨之時，乃我係厥威之親目証者。十七蓋其由神父
接榮光，於從美光有如此聲音來之時，云此乃吾愛之子，
在之我見美悅矣。十八且此聲從天而來的，我們同之在聖山
時，即聞得。十九我們況有越發核實先知之言，你們應愼之如

光發照于暗黑之處然、待日亮及其日星起爾心中。二十在始知此、即聖書的先知言、無爲私解。二十一蓋於古時先知非由人的主意而來、乃神之聖人依聖風動伊等而言。

第二章

一節 且當時有僞先知輩在民中、如將有僞師在爾中然、伊等將隱進可使敗的異端、致到不認主買伊等者、而取自己上疾速之敗。二又多將隨厥使壞之路、伊等即爲所以眞之路被毀謗、三又伊等因貪心、以僞言將把你們身爲賣買、伊

等之斷已久不遲到來又伊等見敗時不覺睡甚若是神
不容犯罪之神使輩乃逐伊等落地獄付伊等于黑暗之
鍊存于判斷又勿饒其舊世界止救其八人按亞宣義者
而進洪水無敬神輩的世上又變所多馬及我摩拉之城
爲灰定使伊等毀壞致爲伊等式樣誡後來不敬神輩者
惟救義羅得以惡輩的汚言見磨憂者益彼義人居伊等
之中以見聞他們不善行日日磨憂厥義靈魂惟主知如
何救敬神輩出惑誘倒存不義輩待審判之日致受刑最

先伊等隨肉行汚之慾及輕忽憲管伊等乃自擅自主的
勿怕毀謗尊長輩(十一)惟神使輩以權能爲更大者在神主之
面前未有罵之之告狀(十二)但是人如無知的獸被造特致見
促壞者然毀謗所不明白之情則將伊必絶敗伊等臭壞
之中(十三)又伊將受不行義之報如伊算以日間恣柔是爲喜
的伊乃沾汚見壞偕你們食筵之間時快樂于自己之哄
騙(十四)有眼滿以姦不得息犯罪神去欺騙不穩當之靈魂有
心慣設貪之計伊爲屬咒之子(十五)離了正道遊走別路隨

波所予巴蘭之道、其愛不行義之利、惟因其惡而見責、
驢發人聲講禁其先知之狂也、此些人乃井無水的、雲以
暴風而飄、在伊等黑之朦存于永遠、蓋伊等既講大腫虛
之言、卽以肉之淫慾、引誘人已脫出由所居于假道者、伊
應許俾他們自主之時、伊等自証爲腐壞之役、蓋一人由
何而見伏、卽由是而見令服役、蓋脫出此世之汚爲知吾
主救者耶穌基督時、若後再被累及輸伏、其末比其始者
更歹、蓋無得知義之道、比知之而後轉離所收傳的聖命、

在伊更好惟在他們俗語得驗云其狗再回到厥所吐其豬被洗再回反身于臭垢之中焉

第三章

一節 愛輩乎余今寫此第二信寄爾等在于之余動爾純心以使你們好記憶致爾等憶聖先知前所講之言及我等為主兼救者之使徒所命最先知此即以於末時的列日將有戲笑輩來隨伊慾而行且云厥來之許何在乎蓋從祖父睡時以來萬物留存照初被造一然蓋伊等情願不知

以古時天及地水中者、乃以禰之言而在也、又是所以當
時所在之世、被水濫溢而敗、惟現在之天地、以是言而留
存致火於審判之日、及無畏神人的全壞、但愛輩不爲不
明此一件、卽一日在主乃如千年、又千年如一日、至主之
許其非遲驗之、如有人筧遲、惟及我們常用忍耐、弗願有
敗者、乃願衆見悔罪、惟主之日將到如賊在夜上、當時天
以大聲將消去、日月星以大熱將鎔、地亦與凡被造在其
上者、將被燒矣、于是見此諸物將銷鎔、爾等于凡聖相交

處神事、應爲如何的人乎。十二想望快至神之日、當時天燒着
將銷、日月星以大熱將鎔。十三尙且我們照厥許望得所居義
者之新天新地。十四故此愛輩乎、因爾望如此之情、則爲勤致
于平安你們遇其至無點汚無責之處。十五箕主之常忍乃救
卽是如吾愛弟兄保羅照其所被賜之智、寫與你們。然。十六如
是亦在厥諸信云及是情其內有幾件事難明白伊等無
學穩當、轉其意、又別經一般、致自己受敗。十七故此爾愛輩、既
你們先知之、留心恐你們亦見引以惡輩之錯、致失爾穩

當之處。十八惟長于寵于吾主兼救耶穌基利士督之知。榮歸之連今連永遠焉。啞們。

彼多羅之第二公書終

聖若翰之第一公書

第一章

一節 自始以來所有者、吾儕已所聞、吾儕之眼已所見、所細看過、吾手所按者生命之言、(一)蓋其生命曾現者、且吾輩已見之而爲其之証、示爾知彼永命已偕父及現著吾等、(二)我等所見聞過者、述爾等知、致爾與我輩有交通、且眞是吾輩交通乃與父並厥子耶穌基利士督焉、(四)吾書此情與爾致爾喜可得滿夫、(五)此係由之吾所接之報、卽神爲光並在之

無一毫之暗黑若是吾儕稱自有與之交通而尙且行于暗、卽謊而無行眞惟若是行于光如其在光焉、卽吾儕相有交通、而厥子耶穌之血淨我們去諸罪若吾儕自云我等無罪、卽自欺、而眞理不在吾內若吾儕認罪、其則誠實公平以赦吾儕之罪、及淨我們去諸不義之處若吾儕自稱未曾犯罪、吾等卽使謊歸之、而厥言不在吾內矣

第二章

二節 吾孩兒輩乎、我書是情由與爾、致爾勿犯罪、惟若有人犯

罪、我等有在父處一代求者、即耶穌基利士督義者也。二且其乃憐之因者爲我等之罪、又不獨爲我等的乃亦爲普天下的罪者也。三我若守厥誡、即由此知我等識之。四彼人云、我識之、而且不守厥誡、乃謊者、及真不在其內。五惟凡守厥言、于之固神之愛已全、由此知我等在于之焉。六曰在于之之人該自己行如彼行焉。七弟兄們我並非書新誡與爾、乃舊誡也、爾自初而所有者。其舊誡是爾自始初而所聞之誡。八再者我書爾以新誡是于彼及于爾乃真、蓋黑已過去

而真光發亮焉。九其稱在于光而恨己弟兄者、至今在于黑暗也。十其愛厥弟兄者、住在于光、並于之無磯跌之故也。十一惟恨厥弟兄者、在于黑暗、又行于暗、並不知走向何處、因黑暗瞎厥目。十二我書爾等小兒輩因爾罪已赦爾爲厥名。十三我書爾父輩因爾已知彼自始而在者。我書爾幼年者因爾勝彼之惡者也。我書爾等小兒者因爾已知父者也。十四我書汝父輩因爾已知彼自始而在者。我書爾幼年者因汝爲壯、又神之言存于爾、又爾勝彼惡者也。十五勿愛此世連世間之

物若有人愛世父之愛不在其內蓋凡在世間因之慾
之慾世而之傚皆不屬父者乃屬世間且世過去並厭慾
者惟行神之旨者永遠而在矣小孩兒輩現爲末時且如
爾已聞敵基利士督者必到現在多有敵基利士督者是
以知道爲末時也伊等出吾中惟不屬我等蓋若伊屬我
則有留在吾中惟伊出致現著以伊衆並非屬我等且汝
由聖者而受傅油及明萬事我書爾並非因汝弗識眞理
乃因汝識之又謊言而屬眞無之有也誰爲謊者乃哪以

耶穌爲彌賽亞者也。其佛父者佛子者乃敵基利士督者。
二十三
凡佛子者亦無父也。二十四故汝由始所聞者存之汝內、若汝由
始所聞者存汝內、汝亦存于其子並于其父者也。二十五夫其所
許我等之許約乃常生也。二十六論伊等誘惑汝輩我皆是情但
二十七
汝由之所接之傅油存于汝內、而汝勿須何人教汝等、乃
如是傅油教汝各事而爲眞並非爲謊、且照其所教汝、汝
則存于之夫小孩兒存于之、二十八致其現時吾輩可不懼不見
羞在其前於其臨時。二十九汝既知其爲義者、汝亦知凡行義者

由之而生也。

第三章

一節 大哉父賜余輩何等之寵愛、致我等見稱爲神之子輩。因世曾不認之故不認吾輩見愛輩乎。今吾等爲神之子輩。而未曾現吾等將爲若何、惟今知其現著之時、吾等將爲似之。蓋吾輩依彼所是而將見之。凡人有此望在自內、則潔己如彼爲潔焉。凡人得罪神則犯律、蓋得罪神爲犯律。汝等知以彼已現之故乃欲取去吾輩之罪、又在彼無罪。

大凡存彼內則無得罪神、大凡得罪神者、未曾見彼、未曾
識彼。孩兒輩勿被人哄騙、行義者則義如自為義者也。其
行惡者則屬魔鬼、蓋從始魔鬼得罪神、又神之子已現之
故、乃致敗魔鬼之行。凡由神而生者無犯罪、因厥種在其
內則無致得罪神、蓋其由神而生故也。在此者神之子輩
與魔鬼子輩可明別、凡無行義者並非屬神、又其無愛厥
弟兄一然爾自始所聞之報、乃此爾可相愛。並非照加因
屬彼惡者而殺厥弟、且因何而殺之乎、即因自家行為惡、

乃厥弟爲善故也吾弟兄們若世人恨爾勿奇其事吾輩
知以曾從死而過生因吾輩愛弟兄們彼勿愛厥弟兄曾
在死內凡恨厥弟兄乃兇手且爾知無爲兇手而有常生
存其內吾輩見神之愛因其代我們而捨厥生命且吾輩
該代弟兄們而捨生命焉惟倘有此世之財帛者見厥弟
兄在苦而勿慈悲之神之愛豈在于之乎吾孩兒們吾輩
不要愛以言以舌乃以行以眞由此吾輩知以我等是屬
眞且將在厥前而有心之安益若吾等之心責我神乃大

于心而無所不知、愛輩乎、若吾心未有責我等方向神有
毅且凡所向之而求則受之、因守厥誡、並行所悅之情體。
又斯乃厥誡、即要吾輩信向厥子耶穌基利士督之名、及
相愛、照其所命者也。且守厥列誡者在于之、又彼在于此、
且由此吾輩知其在于我等、即因其所賜吾輩之風焉。

第四章

一節
愛輩乎、勿信各風、但試其風或由神否、因僞先知輩多已
出世間。各風認耶穌基利士督曾于肉而臨即屬神、由是

爾可識屬神之風。三各風不認耶穌基利士督曾于肉而臨、即弗屬神。斯乃敵基利士督者之風爾所經聞必到、且並曾在世間。四小孩兒輩汝由神、則勝伊等、因在于汝者比在于世者尤大。五伊等由世間、故伊講世間之情、而世間者聽伊等。六吾輩由風、識神者聽我等、非由風者不聽我等。以此我等知辨眞之神、與錯之神也、七列愛輩吾等應相仁愛、蓋仁愛由神。各有仁愛即由神而生、且識神。八無仁愛者不識神、蓋神乃仁愛。九神之仁愛及我等曾現著于斯、即因神遣

厥獨生子進世間、致吾輩可因他而活于斯有仁愛歟並
非以我愛神乃以神愛我等、及遣厥子以代我等罪為保
贖者也列愛輩倘神如此愛吾等、我亦應相愛也從無人
見過神、我等若相愛、神即在吾內、又厥仁愛全于吾因其
以厥風而賜我等。故知我等在于彼、又彼在于我等焉我
曾見且証以其父遣其子以為世之救者也凡將認耶穌
為神之子者、神即在于之、又彼亦在于神我等經識且信
神向吾輩所有之愛神乃愛。彼在于愛者即在于神、又神

在于彼、在斯吾等之愛得全矣、致我可有毅于審判之日、
蓋在此世彼若然、我等若然也。十八仁愛無懼怕、乃存仁愛棄
除懼怕、蓋懼怕屬苦、懼怕者未曾全仁愛。十九吾輩愛他、因他
先愛我等。二十若有人自稱我愛神、惟是人恨厥兄弟、彼即謊
者、蓋彼不愛所見過之厥弟兄、他豈愛未曾見過之神乎。
二十一我等由之而得此誡、即彼愛神者亦愛厥兄弟也。

第五章

一節 大凡信以耶穌爲彌賽亞者乃由神而生、又凡愛使生者

亦愛由之而受生者也。二我等愛神而守厥誡時、即由斯可知以我等愛神之子輩。三蓋神之愛無非此、即守厥諸誡、又厥誡並非過重也。四凡所由神而生、即勝世、又所勝世者乃吾輩之信也。五彼勝世者若非其信耶穌爲神之子也、誰乎、六斯乃彼以水以血而來、即耶穌基利士督矣、非獨以水乃以水連血、又是風作証者因風爲真、蓋在天有三作証即父者言者聖風者、而斯三爲一。七又在地有三爲証即風者水者血者而斯三和于一。八若是吾輩納人之証、神之証尤

大且斯乃神之証其所証及厥子彼信向神之子者即有
証在厥內。彼不信神者則以神當謊者、因不信論厥子所
施之証。十二且証乃此即神以常生賜我等、並是生命在于厥
子也。十三彼有子者則有生命、彼無神之子者則無生命、我書
是情與汝等信向神子之名、致汝等知汝有常生、又致汝
信于神子之名。十四且斯爲吾等于之所有之毅、即我等或有
求何物合厥意、彼即聽我等。十五又或識彼聽我等、即知凡所
求即將得所欲之求者也。十六若何人見厥兄弟犯無致死之

罪、則該代求矣、而彼卽施之以生與伊等犯勿致死之罪、有一罪是致死、我非言其爲犯是罪而祈禱。十七凡不義事體乃爲罪。有一罪非致死。十八我等知凡由神而生卽勿犯罪、又彼由神而被生卽自守而彼惡者勿拊之。十九吾輩知以我等乃由神、且全世在于惡者。二十又知神之子曾臨賜吾等明悟以識彼爲眞者。且吾輩在于彼爲眞者、卽于厥子耶穌基利士督也、斯乃眞神兼常生矣。二十一孩兒們自守致避偶像也。啞們。

聖若翰之第一公書終

師一

老者與選太太同厥子輩余于其眞所愛亦不止余乃凡識其眞所愛者因爲其眞居于吾等且將偕吾等至永遠耳愛寵慈悲平和由神父者歸爾等且由主耶穌基利士督父之子者于眞于愛焉余大喜歡遇爾之子輩行于眞如吾等接由父之誡焉今余求汝太太非似乎書汝以新誡乃從始所有者即以吾等相愛也斯爲愛即以吾輩守厥誡又是爲其誡即以汝照從始而聞者汝則行之益誰

騙輩多已進世間，伊等不認以耶穌基利士督曾于肉而
臨，此乃詿騙者並敵基利士督者也。八汝儕自慎勿致吾輩
失所行之事，乃致可以接足報。九凡獲罪並不存于基利士
督之教訓者，其則無神也，惟彼存于基利士督之教訓者，
其則有連父及子者也。十或有到汝儕者而弗帶斯教訓，則
勿接彼進屋，勿恭賀他。十一蓋恭賀他者，乃供他的惡行也。十二吾
因有事多欲書汝則不要用紙墨，乃料我就可至汝而面
晤，致彼此喜得滿矣。十三汝選姊妹之子女致意汝請安也。唖

聖若翰之第二書終

聖若翰之第三書

一節

老者與切愛的哀阿士、余于眞而所愛者也愛者乎、凡事之最先我願汝進前而身壯如汝靈神進前焉盖弟兄們來時証眞理在爾內猶爾行于眞理然、余則喜歡不勝。我莫大歡喜於聞我孩兒輩行于眞理矣。愛者乎、汝誠實而行凡所行于弟兄們連于客輩、伊等在會之前証爾仁愛、若汝虔貌送伊等厥路前去即行美因伊等爲其名而出外由異民無取何費且吾儕應接如是輩致爲眞理之伴

助者也(九)我會書會惟太阿得利非愛在伊中爲最先者弗
受吾輩(十)故此若余到則將記他所行、川惡言致毀謗我等、
又不止此、況且他自不接弟兄們連禁伊等欲接之、而逐
伊等出會去(十一)愛輩乎勿要隨所爲惡乃所爲善、行善者乃
由神、行不善者未曾見神(十二)氏米氏利阿由衆得美名又由
眞理然也(十三)連吾輩亦爲証且爾知吾証乃眞余還有多欲
書汝、惟不要川墨筆書爾(十四)乃諒就可見爾、時吾儕將面晤
也(十五)平安歸爾矣、我等的朋友致意爾、汝指爾各朋友的名

而代致意之焉。

聖若翰之第三書終

聖如大或稱如大士之公書

一節

耶穌基利士督之僕、者米士之弟兄如大與伊等被神父之使聖、被存于耶穌基利士督被召者。二慈悲平和仁愛與爾增加。三愛輩乎、余既勤書爾以其通救之情、我須書勸汝懇辨論爲前一次付與聖輩之信。四蓋有或人潛入、前於古時定于是罪、不畏神的人、變神之恩爲邪慾、又咈獨有之主神、連吾主耶穌基利士督。五故此我使爾記憶、雖前曾知之、如何主曾救衆民出以至百多地方、後殘伊等不信者。

又神使輩不存于本田地乃離伊等之居所其留伊等在暗黑之下于永遠鏈待大日之審斷猶如所多馬及我摩拉同四圍之之各邑因從作姦而從隨異肉故受永火之恨報致表爲式樣斯穢夢輩一然汚肉輕忽權管毀謗高位但米加勒至尊神使與氏亞波羅爭時辨及摩西之身不敢用罵言攻之乃曰主責爾矣惟斯輩毀謗所不知之情體伊等如畜生本性所識于是情伊等自汚禍哉歸伊等蓋伊走于加因之道而貪逃于巴蘭之舛以得賞且沉

亡于可拉之駁言斯等爲爾仁愛席之沾汚伊同席時無畏而食伊乃雲無雨被風之飄搖伊乃樹有果壞無結果的死了兩回的連枝根拔起的海之狂浪的表白自家可羞之處遊星遺留于永遠暗之黑者也以諾革自亞大麥之第七位預言及斯輩曰夫主同其一萬聖輩將臨以行審衆也又以令衆無畏神輩知認自已的惡行伊等所行者又伊等之惡言無畏神有罪輩所言及他也斯等乃訕讒者隨自慾而行伊口出大腫言又敬重人圖得利惟愛

輩乎、汝宜憶我等主耶穌基利士督之使徒們前所出之
言、十八如何伊告汝知於末時將戲弄輩、從伊不畏神之欲而
行、十九斯等乃伊自離別輩屬肉慾輩、無聖風者、二十且汝愛輩自
建于爾至聖信、而祈禱于聖風、二十一自存于神之愛、而望得我
主耶穌基利士督之慈悲、致常生矣、二十二及幾許用哀憐又分
別、二十三及第二者以懼畏救之拔之出火中、而恨至衣以肉得
染矣、二十四夫與彼能存汝不致倒、又送汝無責之處、以歡喜之
至、在厥榮之前、二十五即與獨智之神我等救者榮威權能歸之、

連今連永遠矣唵唎

聖如大或稱如大士之公書終

聖若翰現示之書

第一章

耶穌基利士督之現示、神所給之、以示與厥僕輩、就得成之情、且遣厥神使示厥僕若翰知之、其乃証及神之言、及耶穌基利士督之証、又及其凡所見、夫讀者聽此先語之言、及守所錄載者、乃福矣、蓋時候就到也、若翰與在亞西亞之七會、恩寵平安歸爾、由彼今在、昔在、後亦在者、又由其七神在厥座之前、又由耶穌基利士督忠証者、從死之

初生者、在地各王之君者其愛我等而于其本血洗我等去諸罪。六及成我等爲王者、爲祭者、與神厥父者、榮與權歸之于世世、啞喟。七却其乘雲而來、致各眼必見之並伊等刺之者亦然也。又因之在地之諸族將哀哭矣。八我乃啞嘞呿及啊咪呃、卽始者終者、言此乃主、今在昔在後亦在全能者也。九我若翰亦爲爾等之弟兄、及受苦之伴、又于耶穌基利士督之國之忍耐者、因爲神之言與耶穌基利士督之証而使在於海島名怕得摩、於主之日我在于神風而聞

在背後大聲如由號筒、十二曰、我乃啞嘞呿及啊咪呃、即本者末者、爾所見寫之于一本書、寄之與在亞西亞之七會、即與以弗所、與士毋耳拿、與彼耳革摩、與弟亞氏拉、與撒耳氏士、與腓拉得勒非亞、又與拉阿氏西亞、十三時我轉身以見替我講之聲、既轉身見得有七盞金燈、十三在七盞燈中、有一似人之子、穿一重衣到脚、而以金帶圍着胸、十四厥首與髮白如羊毛、似雪之白、厥目似火之焰、十五厥足似以火窰煉過黃銅、又厥聲似各水之響、十六在厥右手裏有七星、又有利劍出

厥口、又厥容似力發光之太陽也。十七我見之之時、即如死了而倒在厥足前、其以右手按我上語我曰、勿懼、我乃本者末者。十八我乃其今生、而先已死、且我生活于永遠矣、啞唎。又我守冥世與死之鑰。十九錄寫爾業已所見、又現在所有之情、及將來所有之情。二十論爾所見在我右手裏之七星、其七金燈之隱意、其七星乃其七會之使者、又爾所見過之七燈、乃其七會也。

第二章

寫與以弗所會之使云、在其右手而守七星者、又走于七金燈之中者、言是情。二我知爾行爲、爾勞、爾忍耐、又以汝不得忍惡輩、又曾試過伊等自稱爲使徒、但並不是故見伊等爲謊者也。三爾乃忍、乃耐、乃爲我名而勞弗致見怯。四惟尚且我有所責、因失了爾初愛。五且記憶爾從何跌失、致悔而後行初功、不然、爾若非悔、我速到爾及移爾燈出其所。六惟爾有此也、爾恨呢呵唻咀輩之行爲、且我亦恨之。七有耳者宜聽見神風如何言各會、與勝者我將給之由生命之樹、

在神之樂園中而喫也。八寫與士母耳拿會之使、云、本者末者業死而今生者言是情。九我知爾行爲爾勞苦、爾窮、乃尙爲富、又我知伊等自稱爲如犬輩而本不是、乃屬嚙咀之公所者之妄稱神。十爾勿懼將受之何苦。却魔鬼將投爾幾許入囚、致爾被試、又十日之間爾將受辛苦、惟爾至死爲忠。我則施爾以生命之冕。十一有耳者宜聽神風所言各會。其得勝者勿致受次死之傷也。十二寫與彼耳革摩之使、云、其有利劍者言此、十三我知爾行爲、又爾居之所、即於嚙咀之座處。

又爾固守我名、不致咈我信、於此我忠証者安氏巴在爾中嚱咀住所受死之時也、○十四惟我有幾件責爾、因爾中有懷巴蘭之教訓、教巴拉革放磯在以色耳以勒子輩之前、致食祭神像之物、又致行姦、○十五爾亦有伊等尊呢呵唻咀輩之教、我所恨者、○十六爾宜悔不然我速來攻爾以我口之劍也、○十七有耳者宜聽、神風所言各會、其勝者、我將以隱嗎嗱賜之、又賜之以白石、在石中有寫新名字、接除之之人無他人知之也、○十八寫與弟亞氏拉會之使、云、神之子有厥目似火之焰、

而厭足似黃銅言此我知爾行爲及仁愛及服事及信及
爾忍耐及爾功以在後比初者尤多惟尚有幾件責爾因
爾忍那婦耶西比勒自稱爲先知者去教誘我僕行姦而
食祭神像之物又我已賜他以時候可悔厭行姦之罪惟
他不悔罪夫我將投他在床又同他行姦輩大大辛苦若
伊等弗悔所行之事又我將以死殺他子輩致各會明知
我乃究及腰及心者而將施爾各得依爾行者也惟我言
爾並在弟亞氏拉其餘無此教而依伊等說未曾識嚇咀

之深者、我勿再令爾以所負惟爾業已所有固守之、待我來其勝者守行我功致末、我施之以權各國之王、又其將政之以鐵之棍、又似陶之器皿、伊等將被打碎、如山我父而受、又我將施之以曉之星、有耳者宜聽神風所言各會也。

第三章

一節

爲與在撒耳氏士會之使云、彼有神之七神風及七星者、言此、我知爾行爲、以有名爲生、乃已死、醒守而堅尚所餘

幾乎死之情、蓋我弗遇爾行爲全于神之前[三]且記憶爾會
所受所聞、固守之、而悔。爾若弗醒守、我則至爾似賊、致爾
勿知我何時到爾。[四]倘且在撒耳氏士汝有幾名未污厥衣
者、伊等將穿白、而偕我走、蓋伊等堪矣。[五]其勝者、將以白衣
被穿、又我弗抹厥名出生命之册、乃我將認之在我父與
神使之前。[六]有耳者宜聞神風所言各會也。[七]寫與在腓拉得
勒腓亞會之使、云、彼爲聖者、眞者有大五得之鑰者使閉
而無人能開、開而無人能閉者言此、[八]我知爾行爲、夫我

置爾前以開之門而無人能閉之、蓋爾略有力及守我言、而勿咈我名。○九我却將使伊等屬嚱呬之公所、自言爲如大輩、惟不是、乃說謊者、我却將使伊等來拜爾足下、致知我己愛爾、十因爾守我忍耐之言、我將護爾、勿致入誘惑之時將臨全天下之上、以試凡在地者也、十一夫我速來固持爾所有、勿致何人取爾冕也。○十二其勝者我將立之爲柱在我神之堂、勿致再出、又我將寫厥上我神之名、及我神之邑名、即是新耶路撒冷將出天由我神下來、又將寫厥上我新名

也。十三有耳者宜聽神風所言各會者也。十四寫與拉阿氏西亞會
之使、云、其啞吶其忠眞証者、爲神造萬物之始者、言此。十五我
知爾行爲、爾非冷連非熱、我巴不得爾或是爲冷或是爲
熱。十六所以因爾爲淡的、勿冷亦勿熱、我將吐爾出我口。十七因爾
言云、我乃富、積貨豐盛、無所缺、且自弗知爾爲辛苦的、可
憐的、窮的、瞎的、裸的、十八我勸爾由我賣鍊過的金致爾爲富、
又白衫致爾得衣、勿視爾裸之辱、又以眼藥傅爾目、致得
見。十九我凡所愛、則責、則打之、故汝爲勤而悔也。二十夫我在門前、

而拍之若何人聽我聲而開門我卽進與之而偕之食殃其偕我然也其勝者我賜之以同坐我位如我勝了而偕我父坐厥位矣有耳宜聽神風所言各會者也

第四章

一節 此後我看而却在天有開門時初聞之聲似有號筒替我講曰上來此我示爾以將來之情卽時我在于神風而却觀有座立於天又有一位坐上其坐上者面容乃似碧與瑪瑙之玉石又有蠐螬似翡翠玉圍其座又周圍其座另

有二十四位座。我見坐着二十四老者、穿白衣而首上戴
着金冕。(五)從座出來有電、有雷、有聲、又在座之前有七點着
的火燈、卽爲神之七神風。(六)又在座之前有玻璃之海、似水
晶、又在座中之座周圍有四個生物、前後滿以眼。(七)其第一
生物乃似獅、其第二生物似犢、其第三生物有面似人、其
第四生物似飛的神鷹。(八)每生物周圍有六隻翎、又內滿以
眼且日夜不息言、云聖者、聖者、聖者、神主全能者在、今在、
及將來在者也。(九)其生物向彼坐座之位永而活者奉上以

榮以勞以謝時其二十四老者俯伏在座之位者之前而
崇拜被永遠而活者也又伊等投厥冕在座之前曰主乎
汝堪接奉以榮以勞以權蓋汝造萬物又依爾旨伊等今
在而昔被造者也

第五章

一節 且在座之位者之右手我見有一卷書內外有字而以七
印被印封二又我見勇神使以大聲宣示云誰堪開其卷書
而拆其之各印三且在天在地在地之下無人有能可開其

書而看之故我多哭因無遇人能開其書或讀之或看之
時老者之一謂我曰勿哭夫如大支之獅大五得之根者
已勝開書而拆其七印且我看而却在座之中又四個生
物各老之中立一匹羔似被殺並有七角與七眼爲神之
七神風遣與全地且其就取在座之位者右手之書取了
書時其四個生物與二十四老者俯伏各有琴與金鉼在
手滿以香即是善者之祈禱且伊等誦新詩曰汝堪取書
而開其之各印蓋汝素被殺而以汝血贖我等出各族各

音、各民、各國而歸神也。十一又立我們爲王者、祭者及王、地而王也。十二且我看而聞多神使圍座者之聲、連生物、連老畫者、其數乃萬萬千千。十三大聲云、其羔被殺者、也受權也、受富也、受智也、受力也、受勞也、受榮也、受祝矣。十三在天、在地、在地之下、在海之中、各造物俱我聞云、祝者勞者榮者權者歸與在坐之位者及與羔於永遠矣。十四其四個生物曰、啞們、且其二十四老者俯伏拜永遠而活者也。

第六章

本言說錢稱呧嗱唎

一節 其羔開印之一也、那時我看、而聞得如雷之聲、四個生物之一曰、來而見。二且我看而却有白馬、坐上者有一弓、又有賜之以冕、致其出去勝而又勝也。三其開第二印時我聞第二生物曰、來而見。四且有別馬出、而爲紅的、坐其上得賜權以去地之平安、致人相殺、又賜之以大刀也。五其開第三印時、我聞第三生物曰、來而見、且我看而見有黑馬、坐其上者在手裡有天平一架。六在四個生物中有聲云、一筒麥値一錢銀、三筒大麥値一錢銀、惟爾勿傷壞油與酒也。七其開

第四印時、我聞得第四生日云、來而見、且我看而見有黃
土的馬、坐其上之名者、乃死也、而地獄隨後之。伊等得施
以在地四分一之權致以刀、以餓、以死、以地之獸、而殺焉。
其開第五印時、我見在祭臺之下、有因神之言並因所証
而被殺者之靈魂。且伊等大聲呼曰、主乎、聖者、眞者、幾久
汝勿審、勿報吾血向伊等在地者耶。時以白衣施伊各者、
而謂伊等云、伊等該安暫、且待伊等之僕伴弟兄輩將似
伊而被殺者得成矣。其開第六印時而却有大地震、而太

陽變黑如毛之粗布、及月變如血。十三又天星落於地似無花果樹被大風搖動而落其不到時之無花果子焉。十四又天退似卷破卷起來之時、又各山、各島、移出其本所。十五又地之各王之各大人之各富人之各將軍之各勇人之各奴輩之各釋輩俱自躲于穴、及于山石之中。十六而謂山與石曰、落在我上、以遮我于在座之位者之面、又于羔之怒、十七蓋其大怒之日已到、而誰堪當之矣。

第七章

一節 此後我見四位神使、在地之四隅、持地之四風不致吁于地于海于何樹也。二 又我見別神使從東方起、而有活神之印。其大聲呼那四個神使被施傷地與海者曰、三 勿傷地連海連樹、待吾等額上印封吾神之僕也。四 且我聞得被印封之數、其被印封者數以色耳以勒之各支十四萬四千人。五 屬如大之支印封者有一萬二千、屬流便之支印封者有一萬二千、屬厄得之支印封者有一萬二千、六 屬亞實耳之支印封者有一萬二千、屬拿弗大利之支印封者有一萬

二千屬馬拿色之支印封者有一萬二千、七屬西面之支印封者有一萬二千屬利未之支印封者有一萬二千屬以撒革耳之支印封者有一萬二千、八屬洗布倫之支印封者有一萬二千屬若色弗之支印封者有一萬二千、屬便者民之支有一萬二千、九此後我看而有大衆無人能算之、由各國、各族、各民、各音者、穿白衣而手持吧嗎樹枝、伊立在座之前並羔之前也、十又大聲呼曰救矣歸與吾神坐于座者及與羔也、十一時衆神使圍侍座、及老輩、及四個生日者、在

座之前俯伏拜神、曰、十二啞喁、視也榮也智也謝也勞也權也勢也歸吾神於世世啞喁。十三且老輩之一、謂我曰、伊等穿白衣者爲誰、而從何來耶。十四我答之曰、爺汝知之、其謂我曰、伊等乃所出于大辛苦以羔之血洗厥衫而白之。十五故伊等在神座之前、而厥堂內日夜事之、又彼坐座上者居伊等之中、十六且伊等勿尚爲饑、勿尚爲渴、又太陽與何熱勿致擊伊等。十七蓋羔在座之中者將養伊等、引伊等到活泉之水、又神將拭去伊目之諸淚矣。

第八章

一節 且其開七印之時在天半個時辰之間大有寂淨、二 又我看見七位神使在神之前、伊等得賜以七口號筒。三 且別的神使有金香爐來立侍于祭臺。一 時給之以多香、欲其獻之同聖輩之祈禱、于金祭鼎在座前之上。四 又香之烟、同聖輩之祈禱、從神使之手昇上神之前。五 神使將香爐而滿之以祭鼎之炭、及拋之于地、則有各聲、有雷、有電、有地震。六 且七位神使有七口號筒者、自准備吹之。七 第一位神使吹號筒、而

隨有雹、有火同血、紛雜被投于地、致樹三分之一盡燒矣、
又各綠草盡燒矣、其第二神使吹號筒、而有似大山以火
燒、投入海、致海三分之一變爲血、故海中被造之物有生
命者三分之一則死、又船三分之一壞了、且第三位神使
吹號筒、而有大星燒似燈從天落下、至河三分之一、又至
水之泉、其星之名稱川蓮、致河三分之一變爲川蓮、則人
多因其水而死、因其水苦也、且第四位神使吹號筒、而太
陽三分之一被擊、又月三分之一、又星三分之一、致伊三

分之一變黑而日三分之一勿發光又夜亦然且我看而聞神使飛于天之中大聲曰禍哉禍哉禍哉與住地之人因其別三位神使未曾吹號筒之聲也

第九章

一節 且第五位神使吹號筒而我見星從天落于地與之有給以無底坑之鑰(二)其即開無底坑而有烟出坑起來似大爐之烟則因坑之烟太陽與天空使黑了(三)又有蝗蚱出其烟而入地又給之以勢如地之蝗蚱有勢焉(四)又令伊等勿傷

地之草、連何綠物、連何樹、乃傷無神印在額上之人。○五又當
之不致殺伊等、乃五月之間施之以辛苦、似蝎子螫人之
苦也。○六於當日人將尋死而不及、並欲得死、惟死避伊等逃
去。○七且其蝗蚱之形似馬備入戰、又首上如冕似金、又其之
面似人的面、○八其髮似女之髮、厥齒如獅之齒。○九又伊等有遮
胸似鐵之遮胸、又厥翼之響似多馬車跑進于戰之響焉。○十
又伊等有尾似蝎子、厥尾有針、及伊得勢傷人五月之間。○十一
又有個王伊等之上、其王乃無底坑之使、唏咟咡音所名

啞吧噸。乃呃唎嘩音厥名稱啞啵唎咽。十二有一禍過去、而却
尚有兩禍來。十三且第六位神使吹號筒、而我聞出在神前金
祭鼎之四隅之聲。十四語第六位神使有號筒者曰、解釋其四
位神使被縛於有法拉氏之大河。十五且其四位神使被解釋、
而備於一時、一日、一月、一年、致殺世人三分之一。十六其馬軍
之數乃二萬萬、我聞是爲伊等之數。十七在默示我見其馬與
坐馬上者之形如此、即伊等有火與紫玉及硫磺之遮胸、
又馬之頭似獅之頭、又出伊口有火有烟有硫磺。十八以是三

者世人三分之一被殺、卽以火以烟以硫磺出伊等之口
也(十九)蓋伊等之勢在于厥口、並于厥尾、蓋厥尾似蛇、而有頭、
所以使害也(二十)且其餘之人未致以是災禍而被殺者、尙弗
悔伊等手之所作、致不要拜魔鬼、金銀銅石木之神像、所
不能見不能聽不能走者也(二十一)又伊等弗悔伊之各兒殺、連
伊之各邪術、伊之行姦、伊之偷盜矣。

第十章

一節 且我見別的能神使從天下來、以雲自穿、天虹圍厥首、厥

面似乎日厥足似火柱其手拿着已開的小書一本又以
右脚放于海以左脚放于地而以大聲呼如獅喊呼然又
其呼畢則如有七雷出聲。四又七雷出聲畢我就寫惟聞從
天之聲語我曰七雷所出聲之情即封之而勿要寫之。五且
我所見立于海于地之神使舉手向天。六而以祂永遠活造
天與天上之萬物及造地與地之萬物及造海與海中之
萬物者而發誓云無尚有時候矣。七乃於第七位神使聲之
數日其始出聲之時神之隱密意將得完如其以厥僕列

先知輩而示知焉從天來我所聞之聲復語我曰往取小
書在立于海于地神使之手且我往向神使曰給我以小
書其謂我曰取之喫之其將使爾肚苦惟在爾口甜如蜜
焉故我取小書出神使之手盡喫之且在口爲甜如蜜乃
喫之畢肚則苦且其謂我曰爾必在衆民及各國及各音
及各王之前而再預言也

第十一章

一節 且有給我以葦似棍而神使站立曰起而量神之堂祭臺

與伊在內崇拜者。二乃除了在堂外之院勿量之。蓋以之已給異民、又伊等後將聖邑踐在足下四十有二月之間。三我將施我兩個証以權、且伊將穿粗布而出預言一千二百六十日之間。四此乃其兩啊唎呾樹及兩燈立在全地之神之前也。五又若有何人害伊等則火出伊之口而滅伊之仇、有何人害伊等其必如是被殺。六又伊等有權閉天致勿下雨伊出預言之時間、又有權使水變于血、又隨意不論何時以用各災擊地。七且伊等施証畢、時出無底坑之畜生將

戰攻伊等而得勝殺伊等又伊等之尸將伏在于大邑靈名稱所多馬及以至百多之街在彼邑吾主亦被釘十字架有屬各民各族各音各國者將見伊等之尸三日有一半之間及勿許將伊尸葬埋之十且居地者將喜伊等之上將戲弄相送禮物因是兩個先知使辛苦與居于地者也三日有半之後由神來活之氣入伊等及站立脚上故大驚落見伊等者之上又伊聞從天來之大聲謂伊等云上來至此且伊等于雲昇上天伊仇亦見之當時有大地震

致其邑十分之一倒、又以地震有七千人被殺、其餘吃驚
而以榮歸天之神也。十四第二禍已過、而却第三禍就至、十五且第
七神使吹號筒而在天有大聲曰、此世之各國變爲吾主
及厥基利士督之國、又其將王于世世也。十六時二十四老坐
位上在神之前者、卽俯伏而崇拜神。十七曰吾儕感謝爾、爲主
全能神今在、昔在、及將在者、因爾取自之大權而王也。十八且
各國發怒、又爾怒已至、而死輩得審之時已至、致爾施賞
與汝僕先知輩、及與聖輩、致伊等連大小可畏爾名而懷

伊等使壞地者且在天之神堂開了而在堂有見契約之
箱也。又有電者聲者雷者地震及大雹矣。

第十二章

一節 且在天有現大奇迹一婦穿以日而有月在厥足之下厥
首上有十二星之冕。二又其孕受痛而喊以得分娩。三在天又
有奇迹夫有大紅龍有七頭有十角又在厥頭上有七冕
四 厥尾引天星三分之一而擲之于地且龍立在婦將分娩
之前欲吞厥子得生之時。五且其生個男子將以鐵棍而管

各國、又厥子被昇上至神及厥座。六其婦逃走于曠野、于神所備之處致在彼可得養一千二百六十日。七且在天有作戰、米加勒同厥使戰攻龍、又龍同厥使作戰。八惟戰不及、而後于天無得所在。九乃其大龍被逐、即那老蛇稱呧啞啵囉、又稱嚱咀、哄騙全世者、其被逐入地、又厥使同他被逐也。十我聞得在天大聲曰、今救也、力也、吾神之國也、厥基利士督之權也、皆至。蓋原告我弟兄們者、在神之前而日夜告伊等者被逐矣。十一又伊等勝之、以羔之血、以伊等証之言、而

伊等至死勿惜命。十二故爾數天也、同各居天上者歡喜矣。禍
哉、于住在地及在海者、蓋呧啞啵囉、即魔鬼下爾中有大
怒、因知他尚有少時候。十三且龍既見被逐入地、他捕害生男
子之婦、十四時有給婦以大神鷹之兩翼、致其可飛于曠野至
本所、彼處得養、避蛇之面一時、又數時又半時之間。十五且蛇
出其口水似洪濫赶婦之後、欲使婦以洪水帶去。十六惟地使
助其婦、蓋地開口盡飲龍出其口之洪水。十七故龍怒其婦、而
往欲戰攻厥種之餘、守神之誡、而有耶穌基利士督之証

者也

第十三章

一節 我站立于海之沙而見狼獸出海上起來有七頭十角厥角上有十冕厥頭上有妄稱神的名字二我所見之獸乃似豹厥脚乃似猪熊之脚厥口乃似獅之口且龍施之以厥勢厥座而以大權又我見其頭之一被傷似至死傷惟其死傷尚得愈又全天下奇而隨其狼獸三又伊等崇拜龍以權而施狼獸者又伊等崇拜其狼獸曰誰比得獸者乎誰

能攻戰之乎又有以口給之出大話與妄稱神之言又給之以權行戰四十二月之間且其開口以出攻神妄稱神之言以妄稱神名厥帳也同居于天者也又給之以行戰攻聖輩又以勝伊等又給之以權在各族各音各國之上致住地之各人未有厥名錄在羔從世基而被殺之生命書者皆將崇拜之倘或人有耳其則宜聽使掠獲者將自被掠獲用刀殺者將自被以刀而殺于是乃聖輩之忍耐之信也我又見別獸出地起來有兩角似羔並出言似龍

又用初獸之諸權在其前、故使地與凡在地者崇拜其初
獸已得死傷愈了。十三又其行大奇之事、致使從天火下來人
視之前。十四又其哄騙居地者以其所有勢行于獸前之奇迹、
而語伊等居地、令伊等造像與被傷而猶生之獸。十五其又有
勢使獸之像得活、又使獸之像能言、並使凡勿拜獸之像
致被殺。十六又其令衆連大小富貧自主的或奴僕皆受號、或
于右手或于額上。十七致不許何人買賣獨有號、或獸之名或
厥名之數。十八在此有智、其有明白者可算獸之數、蓋爲人之

數、厥數乃六百六十六也

第十四章

一節 且我看而却有羊立在旬山之上、偕之有一十四萬四千者、有厥父之名寫在額上。二 我聞得從天一聲似多水、或似大雷作、又聞彈琴瑟者、用琴瑟而彈之。三 又伊等似唱新歌、在座之前、又在于四個生物及於其老者之前。又除一十四萬四千于地被贖救者之外無人能學是歌。四 此等爲無以女而受汚之輩、蓋爲貞身。此等爲羊不拘何走而隨之

者之輩。此等出人之中被贖救、爲歸神歸羊之初產物。伊
等的口裏無詭、蓋爲無咎在神座之前。又我看見別的神
使飛于天之中而有永福音欲宣向伊等居地上者、向各
國各族各音各民者。大聲曰、畏神而以榮歸之、蓋厥審判
時候已到、且崇拜彼造天地海及水之泉者也。隨後又有
別神使曰、巴比倫已倒與、彼大邑者與、因其使凡國飲厥
姦之怒之酒也。又第三神使隨伊等大聲曰、若有何人拜
獸連厥像或受厥號在額上或于右手、其人必飲神怒之

酒、無雜而斟厥恨之杯、又其必將受火與硫之苦楚在聖神使之前、並于羊之前、又伊等苦楚之烟永遠而昇起來、又伊等拜獸並厥像與凡所受厥名之號日夜無安也。在此有聖輩之忍耐、在此有伊等守神之誡者、與耶穌之信者也。我聞得從天一聲語我曰、從此死輩死于主者有福矣、神風曰、然也。致伊等息厥勞而安、又伊等之功隨之。且我看而見有一陣白雲、雲上坐者似人之子、首戴金冕、並手拿利鐮。時別的神使出堂大聲呼彼坐雲者曰、插進爾

鐮而刈、蓋爾宜刈之時已到、因地之禾已熟矣。十六故坐雲上者插入厥鐮于地而刈。十七又別的神使出在天上之堂、其亦有利鐮。十八又別的神使由祭臺而出有火上之權、其大聲呼向彼有利鐮曰、插入爾穫地葡萄樹之綴球也。蓋厥葡萄果熟矣。十九故神使插厥鐮入地而穫地之葡萄、及投之進神怒之大酒醡。二十且其酒醡踐于邑之外、致血出其酒醡至馬之轡、而於一千六百里寬也。

第十五章

一節 且我又看別的號迹大奇者於天、即七位神使有在末之
七災。二我見似有玻璃之海、有火相雜、而伊等勝獸、勝厥像、
厥號厥名之數者、皆立玻璃海之上、而有神之琴瑟。三又伊
等唱摩西神僕之歌、並羔之歌曰、主神全能者爾功乃大、
乃奇也。聖輩之王者爾道乃公乃眞也。四主乎誰不畏爾、不
使榮歸爾名乎、蓋獨爾爲聖也。蓋萬國將來而拜汝之前、
因爾審判已現著矣。五此後我看而却在天証之帳之堂被
開時、其七位神使出堂、有其七災。伊等穿素白麻布、而有
若翰現示之書 第十五章 卷四

胸束以金帶且四個生口之一交與七位神使以七個金
餅滿以神永遠而生者之怒且堂爲滿以烟由神之榮之
權者也又無人能進堂待七位神使之七災得成矣

第十六章

一節 且我聞大聲從堂出語七位神使云往去而斟神怒之餅
二 入地故第一往而斟厥餅入地則惡患瘡生于有獸號之
三 人並于伊等拜厥像者第二位神使斟厥餅入海即變似
四 死人的血致各活魂在海亡死第三位神使斟厥餅入各

河、並水之泉、致伊變爲血。五時我聞水之神使曰、主乎今在、昔在、亦後在者、汝乃義因如是審斷。六蓋伊等流聖輩及先知輩之血、故汝給伊等以飲血、蓋伊等爲堪也。七我又聞別的從祭臺出曰、然也、主神全能者、爾審斷乃眞也、乃義者也。八第四位神使斟厥缾入太陽、又施之以權用火而灼人。九故人以大熱被灼、致妄稱神、有權調理是災者之名、而伊等勿悔致使榮歸神也。十第五位神使斟厥缾入獸之座、故厥國滿以黑、致伊等受痛而咬舌。十一又妄稱天神之名、因所

受之痛之瘡、而勿悔所行之事。十二且第六位神使斟厥缾入
有法拉氏大河、致其水乾、又致東方各王之路得預備也
十三我又見三個汚神似蛙子出龍之口、又出獸之口、又出假
先知之口。十四蓋伊等爲魔鬼神行奇跡者、出入地之各王及
全世以集伊等就神全能者之大日之戰也。十五夫我似賊而
來、醒守勿致汚厥衣者有福矣。不然恐裸走而伊等見厥
辱。十六且其集之于一所唏咱咡音名稱亞耳馬厄頓。十七第七位
神使斟厥缾入天空、而從天之堂有大聲出于座曰、已成

畢矣且有諸聲有雷有電又有地震從天在地以來無可比之之如是大地震又其大邑分爲三分又異國之各邑倒而大巴比倫想記神之前以交與之厥恨怒酒之杯且各島飛去又不見之山嶺又從天大雹約重一擔落人上故人妄稱神因雹之災甚其災甚大也

第十七章

一節 且七位神使有七鉼者之一來與我講語我曰來此我示爾以大娼坐多水上之審斷同之地之各王已行姦又居

地之人以其姦之酒被使醉故其帶我以魂往曠野而我
看見一婦坐紅色的獸上身滿以妄稱神之名並有七首
十角其婦飾穿以紫以紅色又飾以金以寶玉以珍珠又
在手有金杯滿以厭可恨姦之污其額上有名寫云奧密
大巴比倫各娼之母並地上可惡之事也又我見其婦以
聖輩之血並以耶穌至死施証者之血而飲醉我見之卽
以大奇而奇之且神使語我曰爾因何奇之我示爾知其
婦與帶之有七首十角之獸之隱密意爾所見之獸先在

而今無、又將起出無底之坑、及在于沉淪又居地未有名錄在生命之册從世之初者、將奇既見昔在今無而猶在之獸。九在此有智之心、其七首乃七山、婦所坐上者。十又有七王、五個已崩、一個在其別的未曾來、又來時止暫時而在。十一其昔在而今無之獸、乃爲第八而屬其七者、其又往沉淪。十二爾所見之十角乃十個王未曾受國、惟同獸一時受權。十三此等意見乃同一而付自力與獸。十四此等將攻戰其羔、又羔將勝伊等、蓋其爲主之主、及王之王、又從之者乃被召者、選

者、忠者也。（十五）其又語我曰、爾看見娼坐上之水爲各民者、衆
者、各國、各音者也。（十六）又爾見獸上之十角者將恨其娼、使其
爲孤壞爲裸、又將吃其肉及以火燒之。（十七）蓋神使伊等心上
欲成厥旨、致使伊等相和、交付伊等之國與獸、待神之言
得驗矣。（十八）又爾所見之婦彼大邑施得王管在地諸王之上
也。

第十八章

一節

此後我又見別的神使從天下來大有權而地以其榮沽

光矣其以大聲高呼曰巴比倫大者倒矣倒矣而爲魔鬼之居所爲各污神之穴爲各污可恨鳥之籠蓋各國已飲厥姦怒之酒又地之各王同之行姦又地之各商因厥從慾傲之物而大發財也我又聞別的聲從天來曰我民出他之中來致汝勿分他之罪並受他災一分蓋他罪累于天及神記憶他之惡報之依他報爾一然又報之兩倍依他所行在他所滿之杯兩倍滿之他自現自榮嬌養過日之多亦這甚麼多加之以苦楚以憂也因他心下曰我乃

若翰現示之書　第十八章　第二十二章

皇后、非爲寡婦、並非將見何憂故於一日他災將到、即死者、憂哀者饑者、又他必被火盡燒盡審之者之主神大能也又地之各王同之行姦同之嬌養過日者、將哀之並爲之哭、見燒他上烟之時致遠站立因怕他之苦楚、而云、哀哉、哀哉、彼大邑巴比倫彼有勢之邑與、蓋於一時爾審到矣又地之商等將哭哀之、蓋無人仍買伊等之貨物、即金、銀、玉、珍、細麻布、紫色、緞紅色、香木、象牙之各樣器皿、寶木之各樣器皿、及銅、及鐵、及花石又桂皮、香水、與香油、與檀

香與酒與油與細麵粉與麥與畜與馬與羊與車與奴僕及人之靈魂焉(十四)且爾心所欲之果離爾乃去了又嬌美之物皆離爾去致爾勿再得之矣(十五)且賣他所用之物致發財之商等將遠站立因怕他之苦楚而哀哭云(十六)哀哉哀哉爲彼大邑穿細麻布與紫與紅布又飾以金以寶玉以珍也(十七)蓋一時間如是大財帛歸無又各船主船上各夥伴連水手與凡理海的貿易皆遠站立(十八)而見伊燒之烟呼曰何有大邑似此大邑乎又伊等抖塵在首上呼哭泣曰哀哉哀哉(十九)

哉、爲彼大邑以其大貲而使各有船在海者得富、蓋一時
間爲毀壞了且天也爲之歡喜、並汝聖使徒先知輩、蓋神
爲汝報仇矣且有能的神使取起石似大磨粉石、而投之
入海曰、如此以彈其大邑巴比倫將被倒毀、致從無尙聞
及之也又彈琴瑟者之聲、樂手吹簫號筒者之聲、勿尙聞
在爾內、又不論何工匠皆勿尙在于爾、又磨粉聲總勿再
聞爾內又勿尙有燭之光發于爾、又新郎新婦之聲勿尙
聞于爾中、蓋爾商等向爲地之大人者、又各國以爾邪術

被哄矣。二十四且在他內見有先知輩、聖輩、及諸在地被殺者之血也。

第十九章

一節且此後我聞在天大衆之聲云、啞唎嘚呀救者、榮者、勞者、及勢者歸王、我神者也。二蓋厥審斷乃眞乃義也。蓋其審過彼大娼、以其姦而汚地者、則報以他手而被流厥僕之血也。三伊等又云、啞唎嘚呀、而他烟昇起來於世世焉。四且二十四位老者、同四個生口俯伏崇拜神坐座上者、云、啞們、啞

啞唎嚕呀譯言頌讚神主也

唎嚕呀。五又由座有聲出曰、頌讚我等之神、爾爲厥僕輩、並爾畏之者、連大小也。六我又聞似大衆之聲、並似多水之聲、又似大作雷之聲云、啞唎嚕呀、蓋主神全能者王矣。七吾等歡喜向之作樂、蓋羊之婚姻時已到、並厥妻已自備。八又賜之以穿細麻布淨而白、蓋其細麻布乃聖輩之義。九且其語我曰、寫伊等被召赴羔之婚姻之晚餐者、有福矣。其又語我曰、此乃神之眞言也。十時我俯伏厥足下欲拜之、其謂我曰、爾愼勿行拜我乃爾同僕、而屬汝弟兄們有耶穌之証

者、爾拜神也。○十一蓋耶穌之証乃預言之風。○十一且我見天開而却有白馬、坐其上者稱忠者、眞者、其以義審而行戰。○十二厥目爲似火之焰、厥首上多有冕、並其有寫以除自己外無人知之名。○十三又其穿以投入血之衣、又厥名稱神之言。○十四又天上之軍騎白馬、穿細麻布淨白的而從之。○十五又有出其口以利刀致用之而擊各國、並將治伊等以鐵棍、又其踐全能神恨怒之酒醡也。○十六又在厥衣厥大腿、有名寫稱、即各王之王各主之主也。○十七我看見神使站立于太陽、其大聲呼向飛天空若翰現示之書　第十九章

中之各鳥曰來也而自集至大神之晚餐致爾可吃王輩之肉將軍輩之肉大人等之肉馬連騎馬者之肉並各人之肉連自主與奴輩連大小也(十九)我又見那獸同地上之王輩並伊之軍集以攻戰其坐馬上者同厥軍(二十)且那獸被捉並那假先知行迹厥前致蠱惑伊等受獸之號拜厥像者此兩者被活投進以硫磺燒之火坑也(二十一)其餘以坐馬上者之刀而被殺其刀乃從厥口出又各鳥以伊等之血而得飽也

龍字指魔鬼而言之

第二十章

一節 且我見從天下來之神使、有無底之坑鑰、並大鍊在手、二其
即捉那龍、即是那老蛇、即是那呧啞啵囉、或嚪咀、而縛之
一千年之間、三又投之入無底坑、又閉之而以大印封之、致
其勿尚誘惑各國、得一千年得滿、那時後其必被釋少時
四也、我又見列座、與伊等坐上者、伊被賜以審也、我又見因
耶穌之証、因神之言、而被斬者之靈魂、伊等向未有拜那
獸、連獸之像、並未有受厥號在額上、手上、皆無、伊等活而

王偕基督一千年之間、惟死者輩之餘勿再活、待一千年
得滿也。此乃第一復活也。福矣聖矣彼得第一復活之分
者、在他第二亡死無何權、乃伊等將爲神與基利士督之
祭輩、又偕之王一千年之間。且該一千年過後、嚇咀將被
釋出其囚而往出去以誘惑各國、哦呃同嗎哦呃以集伊
等出戰、伊等之數似海傍之沙也。伊等走滿地之寬、而圍
着聖輩之營、與愛之邑、故從神在天者火下來致滅伊等。
且誘惑伊等者之呃啞啵囉被投入以火以硫磺而燒之

湖在彼內亦有那獸與那假先知者、而日夜受苦楚於世
世也。十一我又見得大白座與坐上者、離厥面天地飛去、而無
遇可在之所。十二我又見得死輩、連小大立在神之前、時列書
被開、又有別書被開、卽是生命之書、而死輩被審按錄載
是書之情、依伊等所行。十三且海交出所有之死輩、又死者與
地獄交出在伊內所有之死輩、致伊得審各人依其所行。
十四時死者與地獄被投入火之湖、此乃第二死也。十五又凡非遇
錄載生命之書、則被投入火之湖也。

第二十一章

一節 且我見得新天新地、蓋初天初地過去、而尙無海。二 我若翰看見聖邑、卽新耶路撒冷、從神出天下來、備以新婦飾以接其夫也。三 我又聞從天大聲曰、夫神之帳在同人、又其將偕伊等住、並伊等將爲厥民、又神自將偕伊等、及爲伊之神。四 又神將拭諸淚去伊等之目、而此後無尙有死、無憂無哭、無尙有何痛、蓋昔所有之情過去。五 且坐座上者曰、夫我新造萬物、其語我曰、寫也、蓋此言乃眞乃忠也。其又語我

曰、已成畢矣。我乃啞唎喉也、啊咪呃也、即是始者終者。與彼渴者我必白賜以生命之泉。七彼勝者將嗣萬物、我則爲厥神、其則爲我子也。八惟懼怕輩、無信輩、可惡輩、兇手輩、宿娼輩、邪術輩、拜神像輩、諸講謊輩、俱將得其分在于以火以硫磺而燒之湖、此乃第二死矣。九時有七位神使有七缾滿以七末災者之一來至我曰、來此我示爾以新婦羔之妻也。十且其帶我以魂去到大高山、而示我看彼大邑聖耶路撒冷從神出天下來、十一有神之榮、其邑之光似玉至寶的、

吐吠呧唲
即量名約
半里之長

即以碧玉明如水晶。十二又有牆高大有十二門、在門有十二
位神使、在上有名寫着即是以色耳以勒之十二支之名。
十三在東方有三門、在北方有三門、在南方有三門、在西方有
三門、十四又邑之墻有十二基、並在之有羔之十二使徒之名。
十五彼同我講者有金葦以度量其邑、連其門、連其牆也。十六該邑
乃四方的、其長與寬一並大、且其量該邑而長乃一萬二
千吐吠呧唲、其長寬高皆同。十七其又量該牆一百四十四尺、
依人之尺寸、即是神使之尺寸也。十八其建之牆乃碧玉、其邑

乃純金似明玻璃又邑之牆之基飾以各樣的寶玉第一
基爲碧玉第二青玉第三赤玉第四葱玉第五粉紅玉第
六瑪瑙玉第七金色玉第八綠玉第九嫩黃玉第十號珀
玉第十一紅青玉第十二紫玉又其十二門乃爲十二珍
每門爲一珍其邑之街乃純金如光琉璃焉在其內我不
見何堂蓋主神全能者與羔者爲邑之堂又其邑無需日
連月發其光蓋神之榮光明之並羔者爲厥光也且得救
之各國將行其光下又地之各王帶伊等之榮之勞進之

二十五
又其邑之門白日時總勿閉、蓋彼無有夜也。二十六且伊等將各
國之榮之勞帶進之。二十七又凡所使汚者並非進之、連凡所行
可惡之事、或造謊者勿致進之、惟伊等錄載羔者之生命
書也。

第二十二章

一節
且其示我看生命水之淨河、明如水晶、從神與羔之座而
出。二于其街之中、又于河之兩傍、有生命之樹、結十二樣之
果、又每月結果、又樹之葉爲醫諸國用也。三且尙無咒詛、乃

神與羔之座在其內、又厥諸僕必服事之、又伊等將見厥
面、而厥名必在伊等之額上、又在彼無夜、無需燭、連日之
光、蓋主神施伊等以光、而伊等將王于世世焉、其語我曰、
此言乃誠、乃眞也、且聖先知輩之主神遣厥使、以示厥僕
輩、以就得成之諸事也、夫我速來、守此書預說之言有福
矣、我若翰見是情並聞之、我聞而見之時、即俯伏示我是
情之足下、欲崇拜之、時其語我、爾愼勿行如是、我乃爾同
僕、又屬爾弟兄們之先知輩、與伊等守此書之言、爾崇拜

神也(十)且其語我曰勿印封此書預說之言蓋當時將近不(十一)
公道者任他仍爲不公道汚穢者任他仍爲汚穢義者任
他仍爲義聖者任他仍爲聖也(十二)夫我速來並我報帶同我
以給各人依其行爲如何(十三)我乃啞喇哂及啊咪呃即本末
者始終者也(十四)福矣伊等守厥誡者致伊應該取以生命之
樹並可從門而進邑也(十五)蓋在外乃狗輩乃邪術輩乃宿娼
輩乃兇手輩乃拜神像輩乃凡所愛而作謊也(十六)我耶穌遣
我使以証示汝等各會中以是情我乃大五得之根之嗣

後也。我乃光曉之啟明星。神風與新婦者云、來也。凡聞者宜云、來也。任他渴者來。又凡所肯、即任他自取生命之水也。蓋我証與凡人聽此書之預言者、若何人加增與是情、神則加之以錄此書之各災。又若何人將取去以此書之預言、神則將取去厥分出生命之書、又出聖邑、又出錄此書之情也。証是情者曰、我固速來也。啞們、如然而來主耶穌矣。我等主耶穌基利士督之寵偕爾衆焉。啞們。

聖若翰現示之書卷四終

APR 13

65316
.S55
v.1.4

BS315 .C55 n.d.4
Wo t'eng chiu shih chu Yeh-su hsin i
Princeton Theological Seminary-Speer Li
1 1012 00065 79

DATE DUE

JUN 3 0 2005

GAYLORD #3523PI Printed in USA